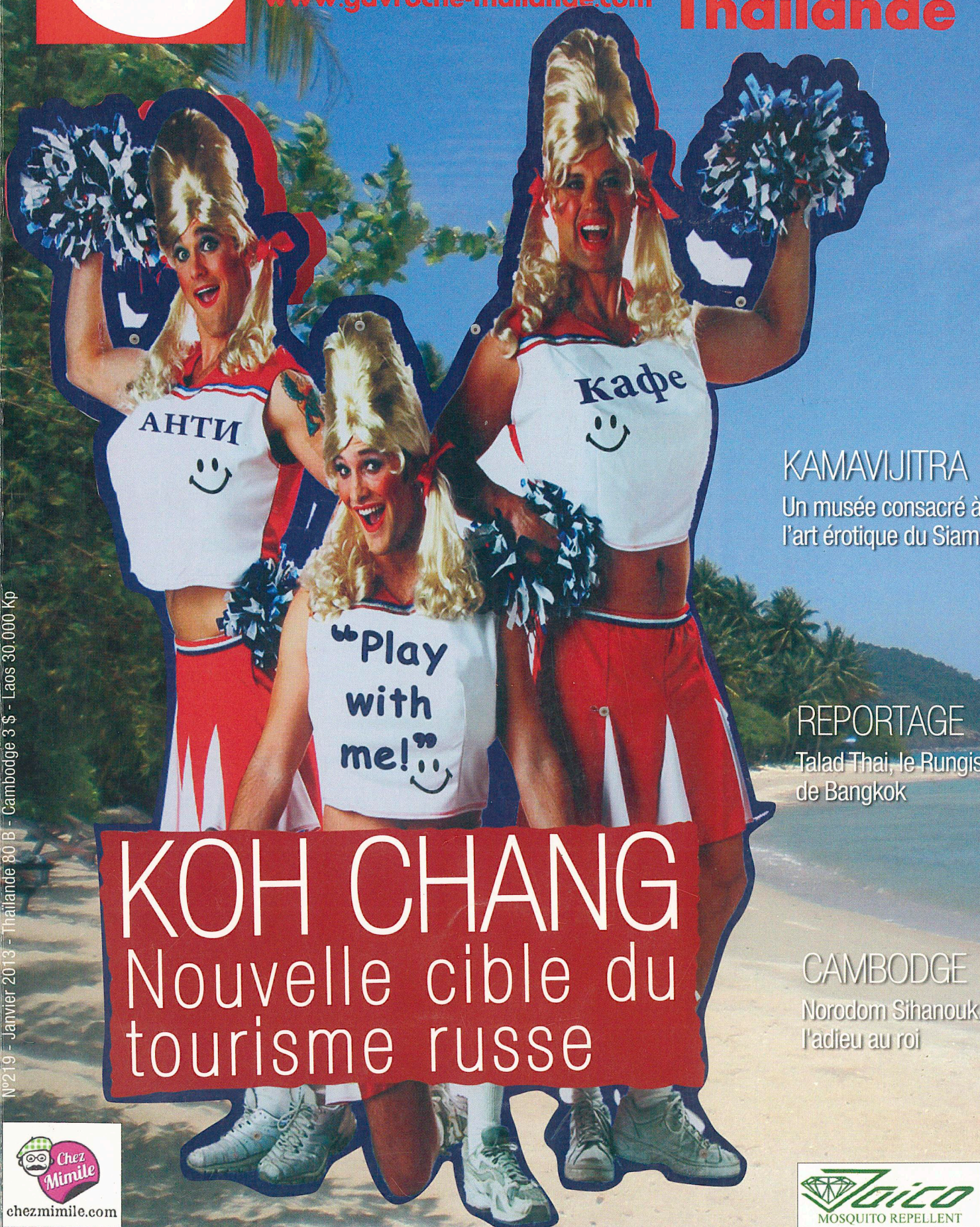


# Gavroche

www.gavroche-thailande.com **Thailande**



**KAMAVIJITRA**  
Un musée consacré à  
l'art érotique du Siam

**REPORTAGE**  
Talad Thai, le Rungis  
de Bangkok

**KOH CHANG**  
Nouvelle cible du  
tourisme russe

**CAMBODGE**  
Norodom Sihanouk,  
l'adieu au roi

N°219 - Janvier 2013 - Thaïlande 80 B - Cambodge 3 \$ - Laos 30.000 Kp



# VAUBAN

AGENCE IMMOBILIÈRE

L'agence immobilière francophone de référence qui vous accompagne depuis 2006 sur les principales destinations en Thaïlande.  
Des agences à Bangkok, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui.

Location / Vente d'appartements et villas



Résidences pour les vacances, l'investissement et la retraite



Accompagnement francophone par des professionnels à votre service



Suivi et gestion de vos investissements



Société reconnue et présente sur les principales destinations de Thaïlande



Bangkok

Bangkok

Hua Hin

Hua Hin

Pattaya

Pattaya

Phuket

Phuket

Koh Samui

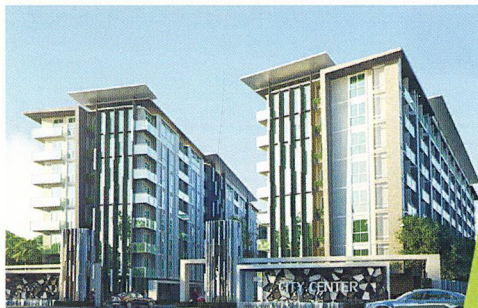
Koh Samui



**VAUBAN**  
IMMOBILIER  
BANGKOK HUA HIN PATTAYA PHUKET SAMUI  
WWW.COMPANYVAUBAN.COM

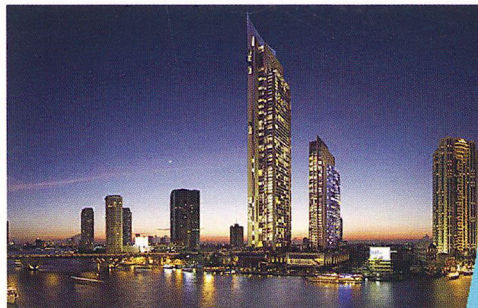
**Vivre en Thaïlande**  
Magazine en ligne dédié à la vie en Thaïlande  
WWW.VIVRE-EN-THAÏLANDE.COM

**Retraite en Thaïlande**  
Le portail de la retraite en Thaïlande  
WWW.RETRAITE-EN-THAÏLANDE.COM



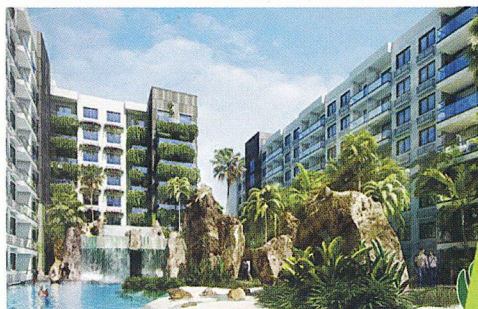
**PATTAYA**  
Appartements  
modernes en  
centre-ville

A partir de:  
**1,790,000 THB**  
(44 750€)



**BANGKOK**  
Appartements  
modernes  
en centre-ville

A partir de:  
**5,000,000 THB**  
(125 000€)



**PATTAYA**  
Résidence  
familiale près  
de la plage

A partir de:  
**2,380,000 THB**  
(59 450€)



**HUA HIN**  
Des villas avec  
piscine proche  
des plages

A partir de:  
**3,000,000 THB**  
(75 000€)



**PATTAYA**  
Des villas de  
style dans un  
cadre préservé

A partir de:  
**6,990,000 THB**  
(174 750€)

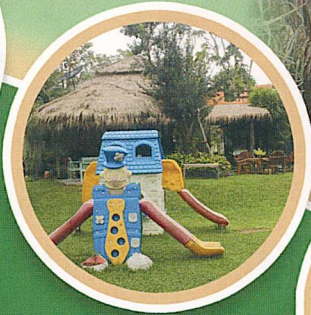
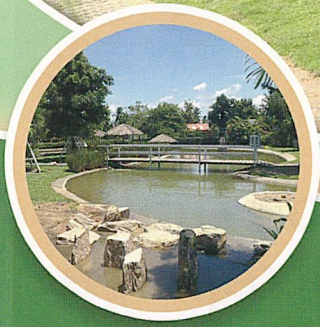


**SAMUI**  
Votre condo  
à 50 mètres  
de la plage!

A partir de:  
**1,800,000 THB**  
(45 000€)

Contactez-nous dès maintenant!

085 227 7175 - CONTACT@COMPANYVAUBAN.COM - WWW.COMPANYVAUBAN.COM



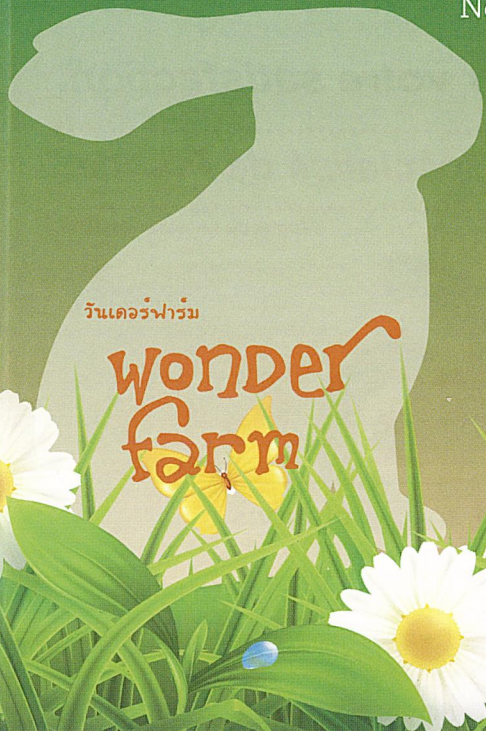
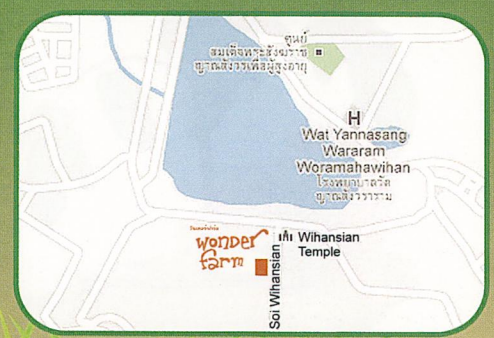
# Une ferme pour les enfants et toute la famille.

Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins), On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches.

Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi.

**Horaires d'ouverture**  
du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30  
Samedi et dimanche : de 9h à 18h30

**Wonder Farm and Kala Coffee & Muffins**  
Huai Yai, Bang Lamung,  
Chon Buri 20150  
K.Narttaya (K.La) 089-8942276  
email : kalacoffee@hotmail.com





**Cela concerne tout le monde...**



## Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



## Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

## Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

**SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!**

**02 61 31 745**



***Notre mission repose sur votre satisfaction.***

***Filiale du 13ème Courtier Spécialisé de France***

L'Argus de l'Assurance 2011



Securities & Financial Solutions

■ **L'éditorial** de PHILIPPE PLÉNACOSTE

# Ça s'bouscule !

**S**igne annonciateur d'une vague d'immigration, les Français sont de plus en plus nombreux à faire leurs valises. Et pas que les riches ! Le 0,1% de croissance prévu en 2013 a de quoi pousser à l'exode ceux qui veulent trouver du travail là où il y en a encore. Avec son taux de croissance insolent, l'Asie fait figure de grand réceptacle. Des réfugiés affamés de l'Union européenne pourraient bien, dans un futur pas si lointain, débarquer par vagues sur le Continent jaune, à la recherche d'un emploi, d'une vie moins dure et moins chère !

Y trouveront-ils une terre d'accueil ? Pas si sûr ! La Chine, la Thaïlande, l'Indonésie, pour ne citer qu'eux, ont assez à faire de leurs populations pauvres pour s'encombrer d'immigrés économiques. Droit de séjour surveillé, marché de l'emploi volontairement limité, naturalisation quasi impossible et acquisition de terres exclue... l'odyssée risque de durer moins longtemps que prévue, ou de tourner au cauchemar. Car en Asie plus qu'ailleurs, sans argent, point de salut. Ni d'aides au logement, à la famille, ni accès aux soins et à l'école gratuits... Les « quotas » d'immigrés occidentaux sont strictement réservés à ceux qui ont les moyens de subsister (retraités), d'entreprendre

(patrons) ou qui occupent un métier autorisé par l'inflexible réglementation du travail des étrangers.

Ce qui ne décourage pas pour autant les candidats à l'exil. Chaque année, de plus en plus de Français viennent tenter leur chance. Le consulat enregistre une augmentation constante et soutenue de nouveaux arrivants prêts à tout pour rester. Prêts, de plus en plus, à accepter des salaires leur permettant à peine de subsister, plus effrayés par le retour au pays que les perspectives d'une vie sans assistance de l'Etat français. Les caisses sont vides ! Le manque

de personnel d'ambassade face à l'afflux de nouveaux arrivants, l'idée de la double imposition qui fait son chemin, la réforme des bourses scolaires dont l'enveloppe n'augmentera pas (lire page 12) et le manque d'accompagnement au niveau local de ces nouveaux immigrants, notamment les seniors – plus ou moins livrés à eux-mêmes dans un environnement qu'ils maîtri-

sent mal – sont autant d'amplificateurs de problèmes à venir. Car personne n'en doute aujourd'hui. Le temps des parachutes dorés pour expat (gros salaires, logement fastueux, personnel de maison, voiture de fonction avec chauffeur, école des enfants payée, primes de risque, etc.) est bel et bien révolu.

**Des réfugiés affamés de l'Union européenne pourraient bien, dans un futur pas si lointain, débarquer par vagues sur le Continent jaune.**

# Sommaire

N°219 - Janvier 2013

## Itinéraire d'un bijou



Yves Bernardeau, joaillier à Bangkok, nous a ouvert la porte de son atelier.

**10**

## Danse contemporaine



Danseuse, professeur et chorégraphe, Gwen Rakotovao présente un spectacle solo en avant-première.

**28**



## Mae Hong Son Mariage karen

« Lorsque les *dawk bua thong* éclosent, l'amour fleurit, alors vient la saison des mariages »...

**36**

## LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

L'éditorial de Philippe Plénacoste  
Trois questions à Cyrille Hareux, Directeur de l'agence Vauban  
Itinéraire d'un bijou  
Bourses scolaires : ce qui va changer dès la rentrée 2013  
Chronique immo : Préparer sa retraite au soleil / Velibs à Bangkok  
Pour l'amour de Brel / Tintin is back !  
Chronique santé : Cholestérol : du bon et du mauvais  
Chronique juridique : Règlementation fiscale en Birmanie  
Chronique du langage : L'apprentissage de la lecture (2è partie)  
Le village des livres : Henry Champly / Michio Takeyama  
En France, chronique de Ménéilmontant

## LE VILLAGE / BANGKOK – RÉGIONS

**5** Sortir : Les films à l'Alliance / Cinéma au Goethe Institut **24**  
**8** Expositions / Conférences **26**  
**10** Spectacles : Danse contemporaine : Gwen Rakotovao /  
**12** Théâtre : 6 Pinocchio's / Jazz : 5e conférence Internationale **28**  
**14** Critique gastro : Le Beaulieu / Tartine **30**  
**15** Bistrot Pépin / Cabbages & Codoms **32**  
**16** Agenda Bangkok : Festival du film / Francophonie **33**  
**18** Chiang Mai : Festival des arts documentaires **34**  
**20** Pattaya : Les animaux, ça apaise ! **35**  
**22** Mae Hong Son : Mariage karen **36**  
**23** Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer **38**

### Gavroche

Magazine mensuel indépendant  
en langue française fondé en  
juin 1994.  
Dix-neuvième année.

**Editeur** : Ph & Ph Co., Ltd.,  
Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai  
Lert, Wittayu Road, Ploenchit,  
Pathumwan, Bangkok 10330,  
Thailand.  
Standard :  
66 (0) 2 254 95 73

Fax : 66 (0) 2 655 73 54  
Email : [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

**Site** :  
[gavroche-thailande.com](http://gavroche-thailande.com)

**Distribution** :  
Thaïlande : Bangkok, Pattaya,  
Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket,  
Koh Samui, Hua Hin,  
Laos : Vientiane  
Cambodge : Phnom Penh,  
Siem Reap  
Vietnam, Birmanie : sur

abonnement.  
**Vente au numéro** :  
80 bahts (Thaïlande), 30000  
kiefs (Laos) 3 dollars  
(Cambodge). Liste des points  
de vente à la fin de ce numéro.  
**Abonnement** : Bulletin  
d'abonnement en page 59 ou à  
télécharger sur  
[gavroche-thailande.com/abonnement](http://gavroche-thailande.com/abonnement)

Directeur de la publication,  
Rédacteur en chef  
Philippe Plénacoste

([direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com))

Directrice administrative  
Runnapar Wongsiri

Equipe éditoriale  
Magazine : Olivia Corre,  
Martine Helen, Malto C.,

Édition en ligne, newsletter  
Laura Le Berre  
[gavroche.newsletter@gmail.com](mailto:gavroche.newsletter@gmail.com)

Directeur commercial  
Renaud Cazillac  
[advertising.gavroche@gmail.com](mailto:advertising.gavroche@gmail.com)

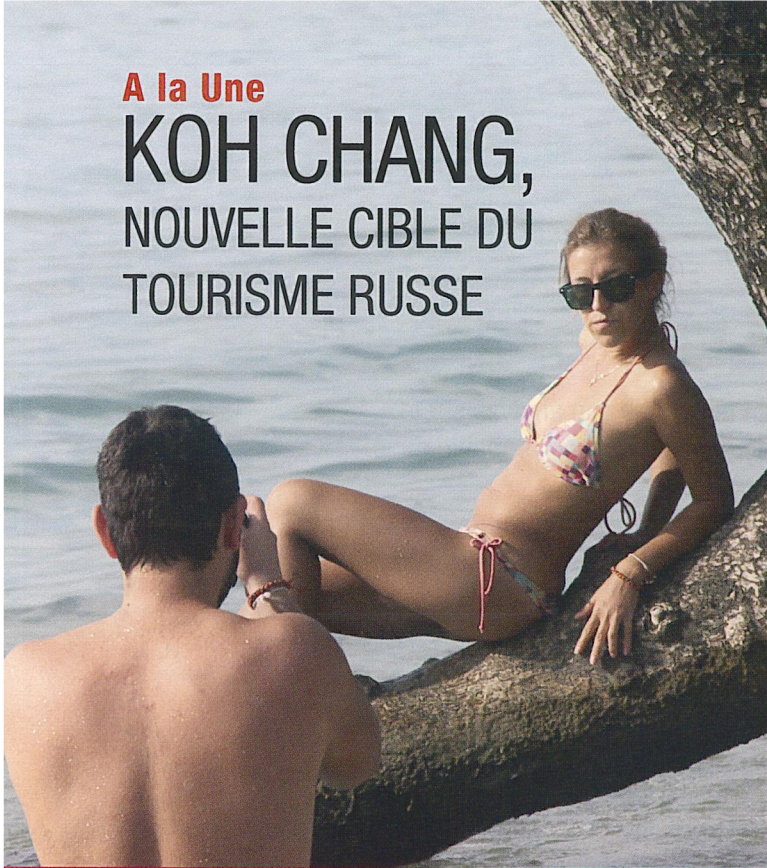
Maquette, design  
Darika Sa-ut/ iSi  
([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

Webmaster  
Axel Tessier/Celtdata  
([webmaster@celtdata.fr](mailto:webmaster@celtdata.fr))

Comptabilité  
Pinyada Samanjtt

A la Une

# KOH CHANG, NOUVELLE CIBLE DU TOURISME RUSSE



Une chaîne de télévision russe, des restaurants, des magasins de souvenirs tenus par des Russes : la présence slave s'affiche sur l'île et les touristes arrivent en masse. Une manne financière pour le secteur touristique local, mais à double tranchant. Certaines voix commencent à s'élever contre cette population jugée peu respectueuse.

**48**

## Kamavijitra

le premier musée privé consacré à l'art érotique du Siam



L'art érotique a une longue histoire en Thaïlande. Un collectionneur nous a ouvert les portes de son royaume privé !

**40**

## SOCIÉTÉ

Kamavijitra, le premier musée privé consacré à l'art érotique du Siam	<b>40</b>
Repère : Thaïlandais et Français, sommes-nous si différents ?	<b>42</b>
Talad Thai, le Rungis de Bangkok	<b>44</b>
Koh Chang, nouvelle cible du tourisme russe	<b>48</b>
Cambodge : Norodam Sihanouk, l'adieu au roi	<b>52</b>
Kazakhstan : l'espoir fou de la mer d'Aral	<b>54</b>
Rebond : Relativiser la Chine	<b>58</b>

## LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	<b>59</b>
Les petites annonces de particulier à particulier	<b>60</b>
Les bonnes adresses	<b>62</b>
<b>Version PDF en vente sur</b> <a href="http://www.gavroche-thaïlande/abonnement">www.gavroche-thaïlande/abonnement</a> <a href="http://www.relay.com/international">www.relay.com/international</a>	

**2013**

**Gavroche souhaite à ses lecteurs  
tout le bonheur du monde !**

(gavroche@loxinfo.co.th)

Abonnements, guide pratique, petites annonces  
Chontisa (Fai) Chanrit  
(abo.gavroche@gmail.com)

**ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO**  
Olivier Jeandel, Jean-Philippe Just, François Doré, Richard Werly, Fred Salmon, Michel Jullian, Gérard Lalande, Jean Luc Martin, Samuel Bartholin, Laura Le Berre, Juliette Tissot, Aurélie Bérard

**DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE**

**Chef de service, Bangkok**  
Chontisa (Fai) Chanrit  
(gavroche@loxinfo.co.th)

**Chiang Mai, Chiang Rai**  
Stéphane Dureau,  
Nissra Thitadilok  
Tél : 084 052 29 80  
(uma\_services@yahoo.fr)

**Pattaya**  
David Micallef  
Tél. 087 922 14 10  
(davidmic@hotmail.fr)

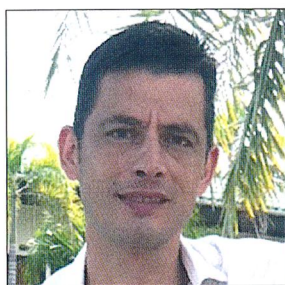
**Phuket**  
Yassine Darkaoui  
totemtech@gmail.com

**Hua Hin**  
René Marugg  
Tél. 081 007 55 39  
(rene.marugg@gmail.com)  
**Koh Samui, Koh Phan-gan,  
Koh Tao**

Renaud Cazillac  
advertising.gavroche@gmail.com

**Cambodge**  
Monument Books  
Tél : (012) 217 617  
(mp@monument-books.com)

**Laos**  
Hélène Ouvrad  
helene.ouvrard@googlemail.com  
Imprimé à Bangkok : Amarin  
Printing titaya@amarin.co.th



## ■ Trois questions à

# Cyrille Hareux

Le directeur de l'agence Vauban nous livre son analyse sur le marché immobilier en Thaïlande et son évolution probable dans les dix prochaines années.

### Le marché de l'immobilier dans le royaume semble ne s'être jamais aussi bien porté.

#### Vous confirmez ?

Effectivement, ce dernier continue sa croissance, soutenu par plusieurs facteurs convergents, à savoir une économie dynamique, le déclin des vieilles économies (Europe, Etats-Unis, Japon), l'enrichissement des classes moyennes thaïlandaises, l'attractivité de la Thaïlande, tant dans une logique d'investissement que résidentielle et, bien sûr, la stabilité politique.

Pattaya, première station balnéaire du Sud-Est asiatique, enregistre des investissements massifs dans ses infrastructures. Le marché immobilier y est très dynamique et basé sur un rapport prix-prestation-rentabilité hors norme. La ville a amorcé sa métamorphose et attire maintenant une clientèle plus hétérogène, notamment des familles et les classes moyennes de Bangkok. Bangkok s'affirme d'ailleurs comme l'une des grandes capitales d'Asie. La mutation des modes de vie pousse aussi les classes moyennes à se rapprocher de leur lieu de travail et dynamise une offre plus sophistiquée. L'extension des lignes de métro (BTS, MRT, BRT) participe au développement de nouvelles zones résidentielles et commerciales.

Les stations balnéaires, notamment Hua Hin, Phuket et Samui bénéficient de l'excellente progression touristique que connaît le pays (+23% sur un an) et du nombre croissant de retraités occidentaux souhaitant s'installer tout ou partie de l'année en Thaïlande.

### Est-ce plus intéressant aujourd'hui d'investir dans l'immobilier en Thaïlande pour un Européen ?

Les prix de l'immobilier y sont attractifs par rapport à ceux des pays voisins et la demande, tant locale qu'internationale, est forte. Les perspectives, comme le soulignent nombre d'études, sont nettement positives et c'est la base pour décider d'un investissement. Cette appréciation bénéficie aussi bien aux investisseurs de longue date qui ont enregistré de belles plus-values, qu'aux nouveaux entrants qui bénéficient d'un marché haussier, d'une offre plus large et de qualité. Avec une appréciation de 5% à 10% par an selon les lieux, à laquelle s'ajoutent des rendements locatifs similaires, et une faible taxation des biens immobiliers, peu de pays sont aussi attractifs que la Thaïlande.

### Quelles sont les tendances d'évolution du

### marché dans les dix prochaines années ?

En considérant que les infrastructures vont continuer de s'améliorer, que les Thaïlandais vont continuer de s'enrichir, que la zone économique commune de l'Asean dont la Thaïlande est un des piliers, tant sur le plan politique, économique que géographique, attirera encore plus de capitaux et compétences étrangères, et que le foncier va se raréfier, on peut légitimement penser que le marché immobilier continuera de s'apprécier et que les rendements se maintiendront. Malgré la tendance actuelle pour les unités de petites tailles, il semble que la demande de demain, notamment dans les grandes villes, s'orientera plus vers deux chambres minimum pour satisfaire l'augmentation de la demande chez les couples avec enfants.

Ensuite, la bonne gestion des biens immobiliers (qualité des prestations, maîtrise des coûts...) deviendra de plus en plus un facteur déterminant dans le choix de la résidence. La saturation du foncier et les lois plus contraignantes pour les promoteurs favoriseront aussi l'émergence de résidences plus à taille humaine et conçues de manière intelligente et durable.

Propos recueillis par  
M.C.

## Vivez assuré !

MSH INTERNATIONAL, groupe spécialisé dans l'assurance médicale, vient de lancer Asia Care, une assurance santé spécialement adaptée aux expatriés en Asie et dont la particularité est de tenir compte du niveau de frais et équipements médicaux de la région.

Prise en charge des soins dans les meilleurs établissements, assistance 24h/24, sept jours sur sept, Asia Care s'appuie sur une équipe multiculturelle de médecins et de conseillers, directement présente au sein du siège de Bangkok.

Autre avantage et souvent décisif pour les assurés, les frais, soit en cas de soin, soit en cas d'hospitalisation, voire pour une simple consultation chez le médecin, ne sont pas à avancer. Le bureau MSH INTERNATIONAL de Bangkok s'occupe également directement avec le prestataire de soin de la gestion des documents de remboursement, permettant aux membres de ne pas avoir à s'encombrer de formalités administratives.

[sea.msh-intl.com](http://sea.msh-intl.com)



Inauguration du bureau de Bangkok de MSH INTERNATIONAL  
De gauche à droite : Bernard Kouchner, fondateur de Médecins Sans Frontières et Médecins du Monde, Paul-Dominique Vacharasanthu, partenaire et directeur de MSH INTERNATIONAL (Thaïlande), Pierre Donnersberg, président du directoire de SIACI SAINT HONORE, et Laurent Cochet, directeur exécutif de MSH INTERNATIONAL.



# EXOTISSIMO

World Travel

Asia • Europe • America • Oceania • Africa



EXOTISSIMO, votre agence de voyages à Bangkok, vous fait découvrir les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde, à la rencontre de ses habitants pour une expérience mémorable. Vous aurez la garantie d'approcher leur culture au plus près et d'échanger avec les locaux, dont vous garderez des souvenirs inoubliables.

Et désormais chaque samedi, n'oubliez pas nos excursions regroupées pour appréhender un Bangkok authentique.

Exotissimo Bangkok, Thailand  
22nd Floor, Smooth Life Tower, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok  
10500 Thailand  
Tel : +66(0)2633 9060 / Fax : +66(0)2633 9070  
Email : [infobkk@exotissimo.com](mailto:infobkk@exotissimo.com)  
Website : <http://www.exotissimo.com>



S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL

## My Thai Language School

Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français  
Notre école vous propose des cours de qualité pour mieux vous intégrer à la culture Thaïe. Nos étudiants longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an (plus de visa run).

### Pourquoi "My Thai Language School"?

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable : Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais

200 hrs + ED Visa 1 an  
23,900 THB

Nouveau!!!  
cours de conversation  
THAI  
9,900 THB



50 hrs 8,900 THB  
20 hrs Privés 10,000 THB

Tel : 02-642-3525  
[info@mythailanguage.com](mailto:info@mythailanguage.com)

[WWW.MYTHAILANGUAGE.COM](http://WWW.MYTHAILANGUAGE.COM)



**Mosquito**  
the carrier of Malaria  
Dengue Fever  
Elephantiasis, etc.

**Your Bodyguard**

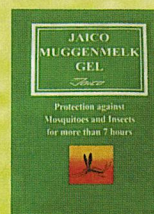
against mosquitoes and insects



**Effective protection  
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,  
and in your hotel room.

### Product Varieties



**Gel Sachet**  
2 x 3 ml.



**Spray**  
75 ml.



**Roll-On**  
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

**All Plants International Ltd.**

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815



La Thaïlande est réputée pour l'habileté de ses artisans, en particulier dans le secteur de la joaillerie. Dans tout le pays fourmillent de petits ateliers où sont réalisés des bijoux faits entièrement à la main, avec un savoir-faire époustouflant.

Yves Bernardeau, joaillier à Bangkok depuis très longtemps, nous a ouvert la porte de son atelier pour nous dévoiler les différentes étapes que nécessite la réalisation de ces pièces d'art, vendues parfois à des prix exorbitants.



Yves Bernardeau est devenu joaillier par goût et un peu par hasard quand, en 1978, il décide de s'inscrire aux cours

de gemmologie du laboratoire AIGS (Asian Institute of Gemological Sciences) qui vient d'ouvrir à Bangkok. Très vite, il se spécialise dans la vente de pierres de couleurs – dans ces années, les joailliers du monde entier venaient s'approvisionner dans la capitale thaïlandaise – puis, sur la demande insistante de marchands et de clientes expatriées, il se lance dans la création de bijoux. En 1980, le joaillier français s'installe au

Silom Village, puis en 1988 à Charn Isara Tower, sur Rama IV, alors la première tour et le premier centre commercial de Bangkok où il a toujours son atelier.

Former ses ouvriers à ses goûts n'a pas été chose aisée. Mais ces derniers sont les mêmes aujourd'hui qu'à ses débuts, et même si son rôle est toujours de surveiller l'exécution de tous les détails, il n'a plus le souci d'entendre : « *On l'a fait comme ça parce que c'est plus joli !* ».

L'orfèvre dit aimer toutes sortes de bijoux, mais préfère concevoir ceux qui mettent en valeur les pierres. « *Ma première démarche est de choisir une pierre, explique-t-il. Bangkok est un grand centre de taille depuis les années 80. Saphirs et rubis au début, toutes sortes de pierres en provenance du monde entier de nos jours. Le choix est extraordinaire et les Thaïlandais sont très habiles.* »

Un marchand de pierres fait son apparition. Il dispose sur le bureau deux plateaux, l'un d'améthystes du Mozambique, l'autre de tourmalines de Madagascar. C'est le courtier habituel d'Yves Bernardeau. Celui-ci achète directement les pierres brutes et les fait tailler. Avec lui, les pierres ne sont pas calibrées, ovales, rondes ou en goutte comme c'est le cas en général, mais seulement polies pour la plupart, ou taillées

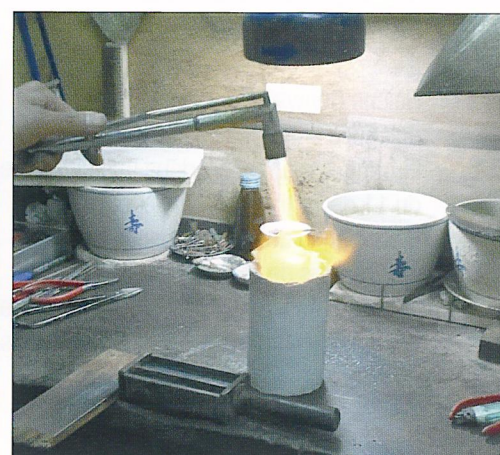
de façon asymétrique. « *Ce qui m'intéresse, dit-il en jouant avec les tourmalines qui prennent toutes les couleurs, c'est de mettre en valeur la beauté de la pierre. Il m'arrive d'avoir un coup de foudre – je vois la pierre et j'ai tout de suite l'idée du bijou –, mais j'essaie de ne pas le montrer ! Les pierres s'achètent par lots. On négocie de façon cordiale pour un prix moyen* », explique-t-il tout en griffonnant un croquis de bague au vu d'une pierre rebondie.

### Un bijou prend forme

L'affaire rapidement négociée, direction l'atelier, une petite pièce où pas un espace n'est laissé libre. Huit ouvriers sont concentrés sur leur établi, un tiroir ouvert devant eux pour récupérer les pertes de poussière d'or. Chez Yves, on ne travaille que l'or jaune 18 carats – la norme française imposée par Napoléon – composé de 75% d'or fin et d'un alliage de cuivre et argent. Yves Bernardeau n'achète pas l'or à 24 carats des marchands de Yaowarat, « *parce que l'on n'est pas sûr de la teneur et en Europe, tout est vérifié, même la soudure* ». L'or, acheté en lingot, est d'abord passé dans un laminoir pour en faire des feuilles assez grossières qui sont chauffées dans un creuset réfractaire pour être fondues puis mélangées avec l'al-



# Itinéraire d'un bijou

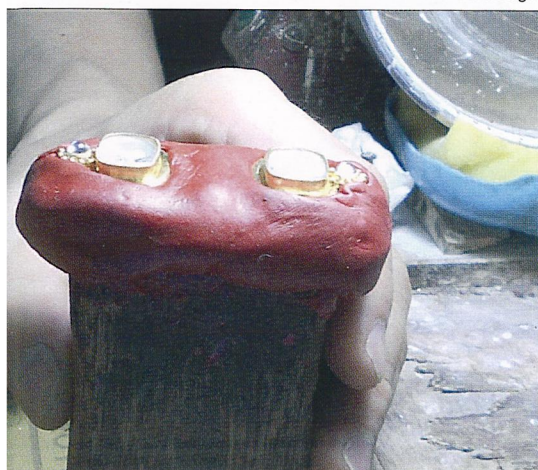


## « Avec le prix de l'or qui a flambé, les bijoux sont désormais très chers »

liage déjà calibré, le borax servant de fluidifiant. L'or est ensuite refroidi et étendu en fines feuilles ou en fils à l'aide du laminoir ou du filoir, prêt à être travaillé. Selon les commandes, le modèle peut d'abord être conçu en cire, avec des petits conduits à chaque extrémité, puis noyé dans le plâtre pour créer le moule. Chauffé à haute température, celui-ci permettra à la cire de s'évacuer par les conduits et l'or en fusion prendra sa place.

Pour le travail en série, le procédé est le même, mais les nombreux modèles seront ramifiés sur « un arbre » et le métal

Le sertissage



coulera du tronc aux branches vers les multiples exemplaires. Dans son atelier, Yves continue à réaliser des moulages avec des os de seiche, comme autrefois. Parfois, pour des bijoux très élaborés, un de ses ouvriers spécialisés va réaliser le bijou en cire pour le présenter au client. Il sera ensuite fondu en or. Aujourd'hui, le travail consiste à monter des bagues, des pendentifs et des boucles d'oreilles qui ne nécessitent pas de moule. L'artisan joaillier prépare une bague, recourbe la fine feuille d'or et forme l'anneau d'un geste sûr, la soudure devant être invisible.

### Sertissage et polissage

A côté, un autre ouvrier prépare le sertissage pour des boucles d'oreilles et des pendentifs avec des zircons bleus. Le sertissage se fait sur une cire qui durcit, le bijou bloqué dans celle-ci permet ainsi à l'ouvrier de travailler plus commodément. Avec beaucoup d'habileté, il recourbe l'or sur la pierre de façon symétrique à l'aide d'un petit marteau, suffisamment pour retenir la pierre, mais le métal ne doit pas être trop creusé, ce qui exige concentration, souplesse et fermeté.

Vient l'étape du polissage : très importante, d'abord avant le sertissage puis, au stade suivant, à l'aide de meules en coton imbibées de cire pour donner le brillant final. Beaucoup de doigté et de régularité dans la pression sont encore nécessaires. Toutes ces opérations entraînent des pertes assez importantes de poussière d'or (d'où l'usage des tiroirs de récupération). Yves considère avoir 10% de perte d'or en travaillant manuellement. Une partie est récupérée et envoyée à

un raffineur qui en extrait l'or pur, le reste revient aux ouvriers qui arrondissent ainsi leur salaire. « Avec le prix de l'or qui a flambé, les bijoux sont désormais très chers et on en vend moins », regrette Yves qui n'a pas changé le style de ses bijoux alors que la tendance est plutôt au bijou bon marché fabriqué avec de l'or extrêmement laminé, ou au très haut de gamme. Mais ses ventes à l'export (principalement les Etats-Unis) n'ont pas fléchi, et grâce à cette clientèle, le joaillier français, tout en ayant des activités au Cambodge, ne songe pas à arrêter ce métier passionnant d'artisan de luxe, où les créations prennent forme dans les mains d'ouvriers talentueux pour révéler toute leur splendeur dans la vitrine d'un bijoutier et commencer une histoire d'amour avec leur propriétaire.

MARTINE HELEN



Bague avec tourmaline rose entourée de tanzanites, peridots, tourmalines roses et saphirs jaunes

 Publié

## Bourses scolaires : ce qui va changer dès la rentrée 2013

Hélène Conway-Mouret, la Ministre déléguée chargée des Français de l'Étranger, a annoncé, dans une circulaire du 11 décembre, les nouveaux critères d'attribution des bourses scolaires pour les Français de l'Étranger, critères qui entreront en vigueur dès la campagne de bourses de la rentrée 2013 pour les pays du rythme nord (dont fait partie la Thaïlande).

A peine élu, François Hollande avait mis à exécution l'une de ses promesses électorales : supprimer dès la rentrée 2012 la prise en charge (PEC) des lycéens mise en place par le gouvernement précédent sur le principe de l'école gratuite pour tous. Si la ministre déléguée revient sur les raisons de cette suppression, « *une mesure d'équité sociale et un impératif économique incontournable* », c'est aux boursiers qu'elle s'adresse cette fois, en leur annonçant une réforme du système d'aide à la scolarité qui devrait bouleverser le quotidien de nombreuses familles...

Dans le collimateur du gouvernement, le précédent dispositif qui permettait à des familles à revenus élevés (supérieurs à 20 000 € par an) de bénéficier de bourses

à 100% en déduisant des « points de charge » non limités à des critères sociaux, comme le coût du logement. Ce dernier est supprimé. D'autres règles de calcul viennent s'ajouter, comme les critères d'exclusion liés au patrimoine, qui sont modifiés « *de manière à mieux prendre en compte les réalités locales* » ; la présence d'un enfant handicapé dans la famille, qui donne droit à « *l'ajout d'une part enfant supplémentaire* » ; ou encore l'attribution de la quotité de bourse sur les bases des « *frais de scolarité au sens strict* », ensuite appliquée aux frais parascolaires afin de calculer le montant de la bourse parascolaire. Ces critères d'attribution sont basés sur « *le quotient familial réel* », soit le revenu net disponible par personne après déduction des frais de scolarité. Avec ce nouveau calcul, on s'intéresse donc à ce qu'il reste à une famille pour vivre une fois payés les impôts, les charges sociales et les frais de scolarité, en prenant en compte le coût de la vie locale, non plus par une évaluation du revenu minimum de référence, « *selon la ministre, mais grâce à un indice de parité de pouvoir d'achat reconnu internationalement*. » Ce système permet d'accompagner davantage de familles, justifie Hélène Conway-Mou-

ret. Les bourses à taux plein seront réservées à ceux qui en ont besoin et les quotités accordées seront réparties de manière plus proportionnelle aux revenus. »

### Des gagnants... et des perdants !

Si les bourses précédemment accordées aux familles « riches » reviendront aux familles aux revenus nets les plus faibles (35,3 % de l'ensemble des familles), cette « redistribution » touchera également les familles aux revenus « assez élevés » (20,6%), dont les quotités hautes (comprises entre 80 et 100 %), seront accordées aux demandeurs disposant de revenus modestes (19,6% du total). Quant aux bourses inférieures à 80 %, elles iront aux familles disposant de revenus plus élevés.

Seule bonne nouvelle pour les milliers de familles concernées dès la prochaine campagne de bourses qui débute ce mois-ci, elles bénéficieront d'une mesure d'accompagnement transitoire. Si, à situation inchangée, leur bourse diminue trop fortement, celle-ci sera plafonnée à 20 points de quotité. Une manière peut-être de faire passer cette réforme plus en douceur que la suppression de la PEC...

MALTO C. (AVEC M.H.)

## Une bouffée d'oxygène !

Fin janvier à Bangkok, l'association de thérapeutes alternatifs français Oxygène organise trois ateliers successifs à destination des parents expatriés. Étalées sur trois semaines, ces séances proposeront une réflexion sur les techniques de communication, pierre angulaire de l'harmonie familiale. Des techniques de communication non violentes, en passant par les incompréhensions entre hommes et femmes ou encore la façon d'adapter son discours en fonction des besoins et de la personnalité de chaque enfant : autant de thématiques auxquelles chacun peut-être confronté au quotidien sans parvenir à vraiment y faire face. Il sera également question des nouveaux outils

d'expression comme Facebook, Twitter ou Skype pour permettre à ces récentes zones de libre échange de demeurer une chance et non un enfer. « *Nous avoris aussi jugé nécessaire d'évoquer largement la communication en public en permettant à chacun de parler ouvertement de ses expériences personnelles, ses hontes, ses blocages et ses problèmes de confiance en soi* », explique Meryl Rouchon, la thérapeute énergétique qui animera les séances aux côtés de deux psychologues, Adélaïde Lefèvre et Violaine Jourdan. Dans un univers d'expatriation où règne trop souvent la peur du « qu'en dira-t-on », le but est de faire tomber les barrières

qui empêchent certains d'être vraiment eux-mêmes en public pour parvenir enfin à se connecter de façon plus spontanée et sincère avec ses interlocuteurs. Ces ateliers seront basés sur des conférences théoriques d'une demi-heure, suivies de débats et d'échanges entre les participants. « *Nous apportons des outils pratiques à travers des jeux et activités dynamiques où tout le monde participe pour déterminer ses propres besoins, consolider ses atouts et accepter ses faiblesses* », continue la thérapeute. En bref, mieux se connaître pour mieux s'accepter. Les sessions se dérouleront à la villa Be Your Guest.



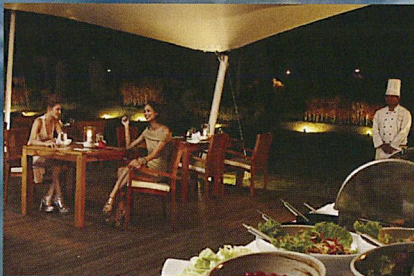
Meryl Rouchon

Villa Be Your Guest  
Sukhumvit Soi 53  
Infos : oxygenebkk@gmail.com

# BANYAN

THAILAND HUA HIN

## THE GREAT ESCAPE



### Banyan is your Number One Golf, Resort and Lifestyle Destination in Thailand

Banyan is a premium resort with private residential villas, suites and an 18-hole championship golf course

[www.banyanthailand.com](http://www.banyanthailand.com)

#### Resort

[booking@banyanthailand.com](mailto:booking@banyanthailand.com)  
+66 (0)3253 8888

#### Residences

[sales@banyanthailand.com](mailto:sales@banyanthailand.com)  
+66 (0) 3253 8855

#### Golf

[reservations@banyanthailand.com](mailto:reservations@banyanthailand.com)  
+66 (0)3261 6200



# Des vélib's à Bangkok

La phase initiale d'un projet de location de vélos comme mode de transport alternatif a démarré fin octobre. A présent, 16 bicyclettes sont en location dans deux stations, l'une à Chamchuri Square et l'autre devant la Bangkok Bank de Siam Square, à l'angle de Henri Dunant. Dès février 2013, 50 stations et 330 bicyclettes supplémentaires entreront en service, a précisé Amorn Kitchawengkul, le directeur de Krungthep Thanakom Company, la société d'investissement de la Bangkok Metropolitan Administration (BMA).

Les vélos sont gratuits les 15 premières minutes. Il vous en coûtera ensuite 10 bahts les 45 minutes suivantes, 25 bahts pour trois heures et 100 bahts la journée, assurance incluse. Les paiements se font à l'aide d'une carte électronique disponible sur internet ou aux stations. Les utilisateurs doivent avoir plus de 18 ans et s'enregistrer avec leur carte d'identité ou leur passeport. Ils paieront 320 bahts (220 bahts d'adhésion et 100 bahts de crédit sur l'utilisation des vélos).

Comme à Paris, les vélos peuvent être rendus à n'importe quelle station. Un système GPS permet de suivre leur trace et une amende de 500 bahts par jour, plus la location, sera infligée pour tout non retour de l'engin. Les stations fonctionnent de 6h à minuit.

Ces dernières années, la Ville de Bangkok a souvent tenté de promouvoir l'usage des vélos dans la capitale. Mais ses initiatives n'ont jamais été couronnées de succès et les bandes cyclables largement ignorées. Les vélib's siamois pourraient bien inverser cette tendance et convaincre les Bangkokois.

M.G.



POUR LES FANATIQUES DU VÉLO :

**Café Velodome** sur Tha Prachan Road (Phra Nakhon), en face de Thammasat University, offre à ses consommateurs des tours à vélo gratuits dans la vieille ville.

[facebook.com/cafevelodome](https://www.facebook.com/cafevelodome)

**Café Bicycle**, un restaurant « ami du vélo » dans le quartier de Ploenchit, au Mahatun Plaza, mène des projets caritatifs en offrant des vélos à des enfants.

[cafebicycle.com](https://www.cafebicycle.com)

Pour lutter pour vos droits à vélo, le site de **Bangkok Bicycle**

**Campaign** : [facebook.com/bangkokbicycle](https://www.facebook.com/bangkokbicycle)

## ■ Chronique immo

# Préparer sa retraite au soleil



**D**ans une période de crise où le régime des retraites est de plus en plus incertain et la pression fiscale en constante augmentation, de nombreux Français font aujourd'hui le choix de préparer leur retraite au soleil en investissant dans un pays en plein développement aux fondamentaux économiques solides.

La Thaïlande apparaît souvent comme la grande alternative des prochaines années, disposant d'atouts de choix pour envisager sa nouvelle vie au soleil. Un pouvoir d'achat supérieur, un climat tropical tout au long de l'année, le sens de l'hospitalité et la joie de vivre de ses habitants. Des services à la personne à moindre coût, un marché immobilier abordable et de qualité en font le modèle parfait du « second pays », celui où l'on n'est pas né, mais où l'on se sent bien et où l'on aimerait vivre...

L'acquisition d'un bien immobilier au pays du sourire peut s'avérer aussi fiscalement très intéressant car il n'existe pas d'équivalent à la taxe d'habitation, ni à la taxe fon-

cière. Il s'avère de plus un excellent outil de transmission de votre patrimoine car il n'y a pas non plus de droit de succession pour vos héritiers.

Investir dans votre future villa en bord de mer pour y passer des jours heureux le moment venu vous permet de bénéficier d'un prix d'achat moindre et d'une valorisation de votre capital de 5% à 7% par an, mais aussi de vous créer une rentabilité locative avant que vous ne veniez occuper votre bien. Vous pourrez également en jouir pendant vos vacances ou en faire profiter votre famille ou vos amis.

Préparer votre retraite peut passer aussi par un projet d'investisse-

ment locatif pur et créer ainsi un revenu supplémentaire qui viendra compléter votre pension. Là encore, des solutions adaptées existent grâce à des investissements dans des résidences de villas ou d'appartements dans les grandes stations balnéaires offrant des rentabilités garanties de 7% à 10%, et ce jusqu'à dix ans.

**JEAN PHILIPPE JUST**

Consultant immobilier en Thaïlande  
[jeanphilippe@companyvauban.com](mailto:jeanphilippe@companyvauban.com)



NON

# Pour l'amour du Grand Jacques

Michel Géraud a une longue carrière d'interprète de la chanson française derrière lui, « quarante années bien remplies et passionnantes » durant lesquelles il a sillonné la France et une partie du monde, chantant son répertoire dédié à la chanson française dans les hôtels et les casinos, sur les bateaux de croisière et lors d'émissions de variétés à la télévision. Très marqué par sa rencontre avec le Grand Jacques, qu'il a rencontré pour la première fois en 1954 alors que Brel était encore inconnu, il bifurque de la carrière lyrique aux variétés et inscrit à son répertoire Brel, bien sûr, mais aussi, Jean Ferrat, Brassens ou Vincent Scotto.

Coulant des jours paisibles à Korat depuis 2001, il n'a pas oublié son amour de la chanson française, a enregistré avec les élèves de la section de français de l'université de Mahasarakham un CD en français et en thaï, comprenant des classiques de Ferrat, Bécand et Brel, et un autre de Brel en provençal pour le 30ème anniversaire de la disparition du chanteur.



Michel Géraud au récent salon Bonjour French Fair

Michel Géraud chante maintenant uniquement pour le plaisir, comme en témoigne sa récente prestation au salon Bonjour French Fair, et propose ses services gratuitement, son visa ne lui permettant pas de travailler. Le chanteur demande simplement de couvrir ses frais de déplacement et d'hébergement. En échange, il possède

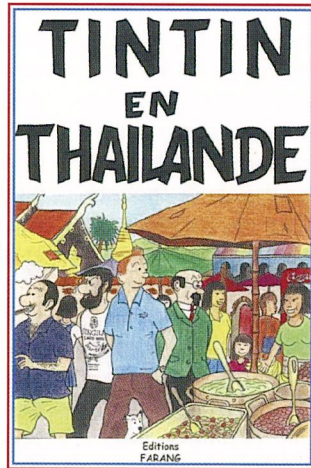
un répertoire très complet de 135 titres et le matériel de sonorisation et informatique indispensable à la qualité de la diffusion des arrangements orchestraux qui accompagnent les chansons. Alors, si vous avez des événements au cachet très français en perspective, n'hésitez pas ! M.H.

[michelgeraud843@yahoo.fr](mailto:michelgeraud843@yahoo.fr)

NON

## Tintin is back !

Après quelques mois d'absence, *Tintin en Thaïlande* fait son grand retour dans le royaume. A une différence près : grand lifting côté couverture ainsi que quelques pages colorisées. Pour les néophytes, cette parodie pour adultes des aventures du célèbre détective à la houppette et son ami Milou au Royaume de Siam sur les chemins de Bangkok à Chiang Mai avait défrayé la chronique lors de sa sortie, en 1999. Son auteur, Baudouin de Duve, alias Bud E. Weyzer, s'était alors attiré les foudres de la famille Hergé pour plagiat, alors que l'homme avait au départ uniquement griffonné la BD pour « se marrer une fois ». Victime d'une descente policière musclée suite à une plainte déposée par la société Moulinsart, le dessinateur a dû faire ensuite



face à l'émergence de nombreuses copies sur les étals en Thaïlande. Résultat ? Un délicieux pamphlet sur les relations entre farangs et Thaïlandais qui se savoure toujours sans faim. Disponible dans les deux points de vente de Toineinbangkok, situés au Sofitel So et sur Convent Road. [contact@toineinbangkok.com](mailto:contact@toineinbangkok.com)

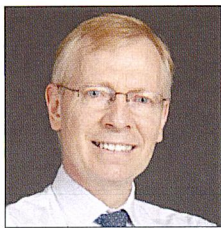
## LIVRES EN STOCK

La boutique Davideo a amassé près de 380 livres de seconde main pour petits et grands en langue de Molière, proposés à la vente. Passionnés d'histoire, de sciences, de littérature classique ou moderne, de roman policier ou de dramaturgie... chacun peut y trouver son bonheur à prix relativement doux. Et pour tous ceux qui n'auraient que faire de ces nourritures spirituelles, David Leriche commercialise également du fromage de chèvre. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h.

Davideo, CAT Tower, Charoen Krung Road. Tel : 02 235 49 28

**Carnets d'Asie**  
Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél/Fax : 02 286 3844 Email : [cabangkok@gmail.com](mailto:cabangkok@gmail.com)  
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 19h



**Dr GÉRARD LALANDE**

Directeur Général de CEO-HEALTH, organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

## Cholestérol : ~~du~~ du bon et du mauvais

L'excès de cholestérol ou hypercholestérolémie est un trouble métabolique très fréquent qui touche près de 30% de la population adulte. Il est, avec la consommation de tabac et l'hypertension, l'un des principaux facteurs de risque des maladies cardio-vasculaires.

**Il existe sommairement deux types d'hypercholestérolémies,** les hypercholestérolémies dites « familiales », d'origine héréditaire,

qui sont liées à une anomalie génétique de la synthèse du cholestérol au niveau du foie et induisent, parfois dès l'enfance, des taux très élevés de cholestérol sanguin, imposant un traitement rigoureux et à vie. L'autre type d'hypercholestérolémie, de loin la plus fréquente, est essentiellement retrouvé chez les adultes et est secondaire à un excès alimentaire, en d'autres termes à une mauvaise hygiène de vie.

Le cholestérol est une molécule lipidique (de nature grasseuse) indispensable à nos cellules. Il est un constituant majeur des membranes cellulaires et est impliqué dans de nombreux processus métaboliques. Soixante quinze pour cent du cholestérol provient du foie qui le synthétise à partir d'autres molécules de graisse et 25 % est apporté par l'alimentation.

Pour atteindre les cellules, le cholestérol doit être lié à des protéines spéciales appelées lipoprotéines. L'une des principales lipoprotéines est le LDL cholestérol (Low Density Lipoprotein) qui transporte les lipides du foie vers les cellules. En assurant ce transport vers les tissus, les LDL peuvent potentiellement libérer l'excès de cholestérol dans la paroi des artères, entraînant la formation de plaques d'athérome et contribuant ainsi au développement accéléré de l'athérosclérose. Ces dépôts

de cholestérol vont progressivement obstruer le diamètre des artères, réduisant l'apport de sang aux organes. Un processus inflammatoire chronique apparaît au niveau des plaques d'athérome, qui peut entraîner l'instabilité de la plaque, voire sa rupture. La perte de l'intégrité de la plaque déclenche de façon soudaine la formation d'un caillot qui va alors obstruer totalement l'artère, déclenchant selon sa localisation un infarctus du myocarde (crise cardiaque) au niveau d'une artère du cœur ou un accident vasculaire cérébral (AVC) au niveau d'une artère cérébrale.

**L'autre lipoprotéine majeure** est le HDL cholestérol (High Density Lipoprotein) qui agit de façon opposée au LDL. Le HDL cholestérol assure le transport du cholestérol de la paroi artérielle vers le foie pour être métabolisé. Le HDL contribue ainsi à limiter, voire à réduire les dépôts de cholestérol dans la structure des vaisseaux. Plus la valeur du HDL cholestérol est élevée, plus le risque d'athérosclérose est faible. Compte tenu de actions opposées sur les vaisseaux, le LDL est couramment appelé le « mauvais cholestérol » et le HDL, le bon cholestérol. Un taux anormal, même très élevé, de cholestérol ou d'autres lipides dans le sang n'entraîne aucun symptôme particulier. Le seul moyen de diagnostiquer une hyperlipidémie est de réaliser un test sanguin appelé

bilan lipidique. Pour simplifier, le cholestérol total est normal lorsqu'il est inférieur à 200 mg/dl (ou inférieur à 2g/l) et anormal au-delà de 240 mg/dl, ce qui justifie souvent un traitement. Les valeurs situées entre 201 et 239 mg/dl correspondent à des taux « intermédiaires modérément élevés » et nécessitent une surveillance et des conseils diététiques. Le principal intérêt du bilan lipidique est d'évaluer votre risque cardiovasculaire à moyen et long terme. Idéalement le LDL doit être inférieur à 130 mg/dl, voire bien inférieur à cette valeur chez des sujets à risque. Le HDL doit idéalement être supérieur à 60mg/dl. La survenue d'anomalies des lipides doit être prise très au sérieux, en particulier chez les personnes à risque accru de maladies cardiovasculaires, comme les hypertendus, les fumeurs, les diabétiques et les obèses. Le retour à une meilleure hygiène de vie est indispensable et suffit bien souvent à contrôler les chiffres de cholestérol à des niveaux acceptables et doit être de toute façon maintenu si un traitement médicamenteux devait s'avérer nécessaire. Cela débute par l'arrêt du tabac, une consommation modérée d'alcool, une alimentation faible en cholestérol et surtout adaptée à ses besoins énergétiques et la pratique d'une activité physique régulière.

[gerard.lalande@ceo-health.com](mailto:gerard.lalande@ceo-health.com)



**Bumrungrad International Clinic**

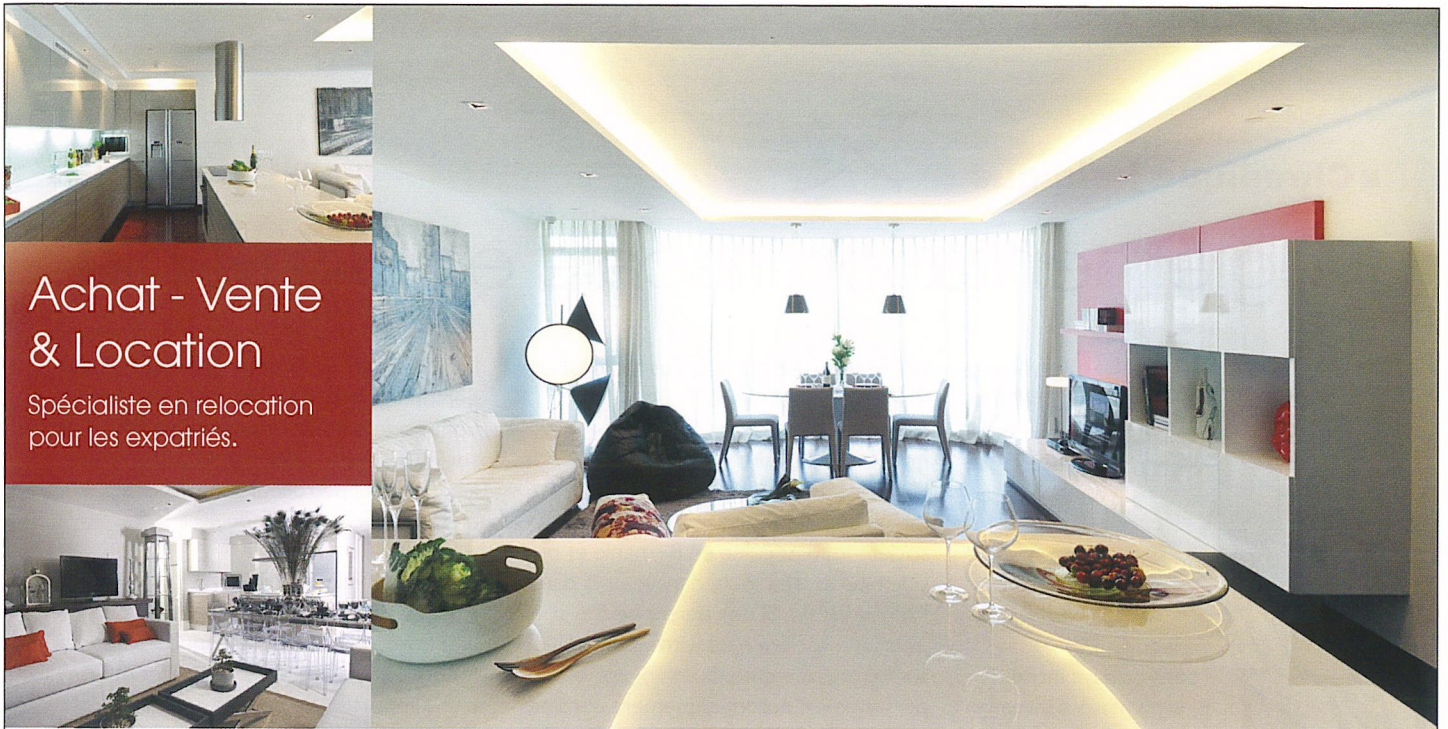
Vitalife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / [info@bumrungrad.com](mailto:info@bumrungrad.com) / [e-vitalife.com](http://e-vitalife.com)



**Samitivej Sukhumvit Life Center**

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50  
[info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)





## Achat - Vente & Location

Spécialiste en relocation  
pour les expatriés.

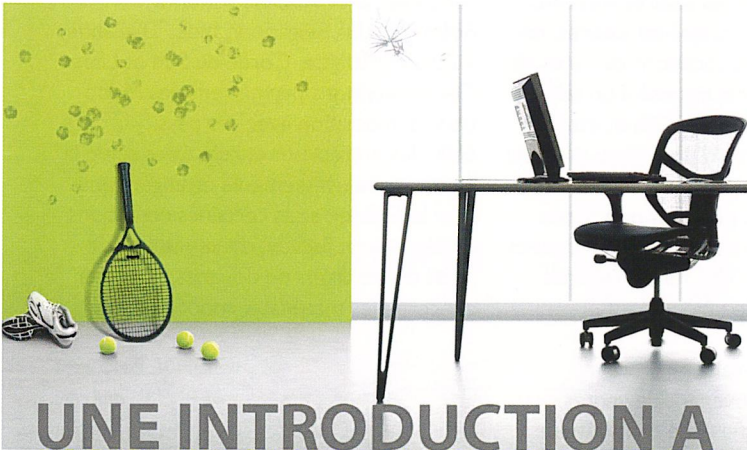


**fivestars**  
Transactions Immobilières

Bangkok ■ Hua Hin ■ Pattaya ■ Phuket ■ Samui

[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

Contacter Fabrice - 081 271 7155 - [fabrice@5stars-immobilier.com](mailto:fabrice@5stars-immobilier.com)



## UNE INTRODUCTION A L'ORTHOPEDIE SPORTIVE

Ce centre regroupe des chirurgiens orthopédistes, des spécialistes de la médecine sportive et de la réhabilitation kinési-thérapeutique, et des équipements utilisés par les sportifs de haut niveau.



Download Sport Mobile Health  
App by Samitivej  
[www.svh.cc/sportmobile](http://www.svh.cc/sportmobile)



**SPORTS &  
ORTHOPEDIC  
CENTER** by Samitivej



**0-2711-8181**  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)

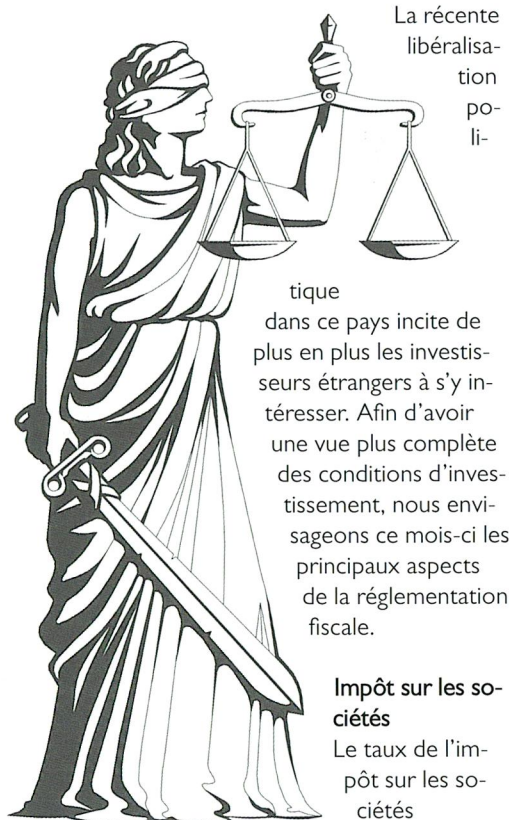


[facebook.com/Samitivej](https://facebook.com/Samitivej)

**สมิติเวช  
SAMITIVEJ**

■ **Chronique juridique**~~NON~~

# Règlementation fiscale en Birmanie



La récente libéralisation politique

tique dans ce pays incite de plus en plus les investisseurs étrangers à s'y intéresser. Afin d'avoir une vue plus complète des conditions d'investissement, nous envisageons ce mois-ci les principaux aspects de la réglementation fiscale.

### Impôt sur les sociétés

Le taux de l'impôt sur les sociétés

immatriculées en Birmanie est fixé à 25% du chiffre d'affaires (35% pour une filiale non enregistrée en Birmanie). Il est à noter que l'année fiscale est calculée du 1er avril au 31 mars. Le paiement de l'impôt sur les sociétés doit être fait mensuellement ou trimestriellement et est calculé sur le chiffre d'affaires estimé de la société. En fin d'année fiscale, les paiements effectués au cours de l'année font l'objet d'un ajustement, et si la société a trop payé d'impôt, le crédit d'impôt est reportable sur l'an-

née fiscale suivante ou peut faire l'objet d'un remboursement.

### Impôt sur le salaire

L'impôt sur le salaire est exigible lorsqu'une personne travaille pour une société immatriculée en Birmanie et réside plus de 183 jours dans le pays dans l'année fiscale. Si une personne travaille pour une société enregistrée selon la loi sur les investissements étrangers, cette personne est automatiquement considérée comme étant résidente fiscale, qu'elle que soit la durée de séjour effective. Le taux d'imposition varie de 1 à 20% en fonction du montant du salaire et est plafonné à 20% à partir d'un salaire mensuel de 20 millions de kyats (soit 24 000 dollars) ou plus.

### Impôt sur le revenu

L'impôt sur le revenu est exigible sur les revenus autres que les salaires (revenus professionnels autres que les salaires, revenus provenant de locations de biens, dividendes, etc.) et est imposé à un taux progressif variant de 2 à 30% et est plafonné à 30% à partir d'un revenu mensuel de 30 millions de kyats (soit environ 36 000 dollars) ou plus. Les personnes non résidentes fiscalement sont imposées au taux unique de 35% sur les revenus perçus en Birmanie uniquement.

### Taxation des plus-values

Les plus-values provenant de ventes, échanges ou transferts de propriété de biens immobiliers ou mobiliers sont imposées au taux fixe de 10% si le montant de la plus-value est égal ou supérieur à 5 mil-

lions de kyats (environ 6 000 dollars). Si la personne ayant réalisé la plus-value est un non résident fiscal, le taux est de 40%. Les sociétés dont le domaine d'activité est lié aux produits pétroliers sont imposées à un taux spécial variant de 40 à 50%.

### Taxe sur la valeur ajoutée

Il n'existe pas de TVA en Birmanie, mais une taxe commerciale est applicable sur les produits fabriqués, les services et les biens importés. Le taux de cette taxe est de 5% sur les biens et services. Il existe une taxation spécifique variant de 8 à 100% en ce qui concerne les alcools, l'essence, les pierres précieuses, le bois de tek, le gaz naturel et les produits de luxe en général, y compris les automobiles.

### Conventions internationales et avantages particuliers

La Birmanie a signé des conventions internationales avec les pays suivants : Royaume-Uni, Singapour, Inde, Thaïlande, Vietnam, Malaisie, Corée du Sud et Laos. Ces conventions permettent des réductions d'imposition avec ces pays. Enfin, les entreprises enregistrées selon la loi sur les investissements étrangers peuvent bénéficier, sous certaines conditions, d'allègements fiscaux, d'exemptions de taxes ou de droits de douanes en ce qui concerne les matériaux importés.

DFDL BANGKOK  
dfd.com



## Inflation = Dépression !

C'est en tous cas ce qu'affirme une enquête menée par l'Université de Bangkok à l'occasion de la Journée mondiale de la santé mentale en octobre 2012. Selon le rapport, les habitants de la Cité des Anges seraient plus affectés par la hausse des prix des biens de consommation courante que par les inondations de 2011,

second facteur seulement de stress évoqué par les sondés.

Troisième facteur d'angoisse ? Les mythiques embouteillages paralysant quotidiennement la ville. Pour calmer les peurs liées à tous ces petits tracas, les Bangkokois avouent se réfugier devant les divertissements offerts par le petit

écran et la radio (98%) ou encore ceux inhérents au shopping et aux sorties (88%). L'exercice physique fait moins bien avec seulement 84,5%. Quant au recours à l'écoute amicale ou familiale, seules 60% des personnes angoissées disent être convaincues de leur efficacité.

O.C.

**KAVIAR**  
LIFESTYLE GALLERY & CAFE

100 teeshirts - Jolie et Julian  
Kaviar - Pamacoco - Equinox  
Eden Park - Cyrillus  
Small but Chic - Lovely Bloom  
I'm glad you choose me  
Chicco - Le blanc  
Marie Claire Maison - Carry On  
Nicolas Van Paris - Francis Bourgeois  
Stephane Verdino - Louise Truslow  
Artheline - Glatz Men  
Savon de Marseille

FACEBOOK PAGE



dans le quartier du LFIB - sur Srivara Road  
entre SC PARK Hotel et TOWN IN TOWN Hotel  
tel : 02 957 5989 - map : [www.kaviar-bangkok.com](http://www.kaviar-bangkok.com)  
info & promotions : [www.facebook.com/Kaviarlifestyle](http://www.facebook.com/Kaviarlifestyle)



KAVIAR MAP

**KAVIAR**  
Lifestyle Gallery & Café

*" La Pause Cafe "*

Pains aux Raisins, au Chocolat - Croissants - Baguettes Ficelles  
Panini - Pasta du Jour - Menu Thai du Jour - Salades - Glaces  
Petits Gateaux - Cafés Italiens - Thés Chinois - Smoothies - Sodas

*" La Pause Shopping "*

Pop Art - Coffee Table Books - Bijoux Argents et Accessoires  
Sacs Toiles et Cuir - Parfums d'intérieurs - Parfums - Cosmétiques  
Nail stickers - Savons de Marseille - Nappes brodées - Polo - Bikinis  
Echarpes - Chales - Flip Flop - T-shirts

LA GALETTE



DES ROIS

[WWW.FOLIES.NET](http://WWW.FOLIES.NET)

MORE INFORMATION & ORDERING ONLINE : SIAM PARAGON (IN GOURMET MARKET), SHERATON SRI PHRAYA  
ALLIANCE FRANÇAISE (CAFÉ 1912), NANGLINCHEE, SATHON CITY TOWER, ASOKE (SUKHUMVIT 21)

AVAILABLE AT OUT FOLIES' SHOP : TEL. 02 40 222 00 / FAX : 02 402 22 04 / E-MAIL : [SALES@FOLIES.NET](mailto:SALES@FOLIES.NET)

\*The visual is used for advertising purpose only

NON



## CHRONIQUE DU LANGAGE

Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux ses dangers et favoriser l'éducation des enfants.

**E**n lien avec les co requis à l'apprentissage de la lecture développés le mois dernier, il est primordial de continuer à soutenir le langage oral de l'enfant qui apprend à lire. Ainsi, l'année de CP ne doit pas faire oublier comme le niveau de compréhension et d'expression oral est essentiel au langage écrit, car « 40% des enfants de 8 ans ayant eu un retard de langage à 3 ans ont un retard d'apprentissage du langage écrit » (1). Il est donc essentiel que le vocabulaire de l'enfant s'enrichisse continuellement, ainsi que la

construction de ses phrases et de son discours : les parents pourront encourager leur enfant à la narration d'un film récemment visionné, une histoire entendue, une scène vécue... et enrichir en retour leur discours de mots variés.

D'autre part, les recherches mettent en avant que 80 à 90% des enfants en difficulté de lecture ont une conscience phonologique déficitaire, cette capacité de comprendre la formation des mots en syllabes et en sons et qui permet à l'enfant de les isoler puis de les manipuler. Elle est entraînée par de nombreuses activités dont « des phrases où tous les mots débutent par le même son », comme « Simone savoure son succulent... » où l'enfant doit trouver un mot pour compléter, ou bien encore ranger des mots en fonction de la position du son cible, au début, au milieu ou à la fin, ou encore trouver le nombre de sons dans un mot en levant un

doigt pour chaque son entendu (ex: lapin se compose de 4 sons qui sont /l/, /a/, /p/ et /in/), etc.

Etre plongé dans l'apprentissage de la lecture c'est comprendre de lire a un sens, celui d'avoir du plaisir, de l'utilité aussi, celle d'ouvrir les portes d'une certaine connaissance qui n'ait véhiculé que par ce biais. C'est avoir accès à l'imaginaire d'un autre, à ses mots et ses idées. C'est pouvoir communiquer à distance sans que les mots se perdent, traverser les siècles et les frontières, c'est recevoir aussi des messages et des mots doux. Lire et écrire c'est avoir accès à une autre mémoire.

Le plaisir de lire est principalement véhiculé au sein de la famille, quand la lecture est un moment que les adultes s'accordent aussi en loisir. La lecture est présente à chaque instant de nos journées, mais souvent réduite de nos jours aux supports électroniques (GPS, tablettes, télé-

phones et ordinateurs) qui remplacent journaux, cartes routières, lettres postales, livres, etc. La variété disparaissant, il est nécessaire de faire un effort pour la réintroduire auprès de l'enfant : écrire des lettres à sa famille, être abonné à un journal ou à une médiathèque, écrire un blog ou un mail, lui laisser des messages sur le frigo ou sur son lit, lire une histoire ensemble le soir, etc.

L'histoire du soir est à tort souvent supprimée ou remplacée par une lecture de l'enfant alors que son maintien encourage l'intérêt pour le livre et la lecture, ainsi qu'il poursuit l'enrichissement du langage oral. En mettant en place le maximum de conditions favorables à l'émergence de la lecture chez votre enfant, plus rien ne devrait l'arrêter!

MARINE GUILLEMAIN

Samitivej Srinakarin Hospital  
orthobkk@gmail.com

(1) Silva 1987, in Gérard, 2001



**MSH INTERNATIONAL**  
SAC SAINT PIERRE CACUP

Besoin d'une assurance santé internationale proposée par un acteur majeur installé à Bangkok ?

L'un des leaders mondiaux dans la conception et la gestion de solutions internationales d'assurance santé.

Nous vous garantissons un service d'excellence associé à des soins de qualité « premium ».

Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos 3 sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubai) vous assurent un service vraiment local.

- ▲ 35 ans d'expérience.
- ▲ L'un des 5 leaders mondiaux.
- ▲ 5 sièges régionaux à Bangkok, Calgary, Dubai, Paris, Shanghai.
- ▲ 275,000 assurés dans plus de 194 pays.
- ▲ Un vaste réseau médical de plus de 750,000 professionnels de santé
- ▲ Une disponibilité 24h/24 et 7j/7

Pour plus de détails : [sea.msh-intl.com](http://sea.msh-intl.com)

**MSH INTERNATIONAL**

Siège Régional Asie du Sud-Est

Tel : +662 665 3636 [sales@sea.msh-intl.com](mailto:sales@sea.msh-intl.com)

Unit: 901, 9th Floor Park Ventures EcoPLEX 57 Wireless Road, Lumpini Pattana, Bangkok 10330 Thailand

# Le Petit Zinc

French Bistrot

Tout l'esprit d'un bistrot français à Bangkok !

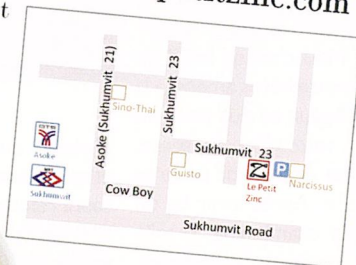
**Ouvert tous les jours !**  
Déjeuner de 11h30 à 15h (dernière commande à 14h) et dîner de 18h à minuit, (dernière commande à 22h).

**Promo tous les lundis soirs :** -25% sur l'addition, à condition de réserver en précisant le code promo *Crazy Monday*.

Menus midi à 350++ et 450++... même le week-end !



Tel.: 02 259 30 33  
www.lepetitzinc.com



# Crêpes & Co.

Simply Unique

Since 1996



Langsuan

crêpes brunch couscous tapas mezze salades



Thonglor

sofa alfresco musique jouets magazines



Hua Hin

Crêpes & Cuisine Méditerranéenne

BANGKOK - HUA HIN - SHANGHAI

Crêpes & Co. @ Langsuan

59/4 langsuan (langsuan soi 1)  
ploenchit, lumpini  
bangkok  
tél: 02-652 02 08 ou 09  
ouvert de 09:00 à 23:00  
dimanche dès 08:00

Crêpes & Co. @ Thonglor

eight thonglor bldg.  
à l'angle de thonglor soi 8  
bangkok  
tél: 02-726 93 98 ou 99  
ouvert de 09:00 à 23:00  
dimanche dès 08:00

## DFDLMEKONG

LEGAL AND TAX ADVISERS

DFDL MEKONG EST, DEPUIS SA CRÉATION EN 1994, LE PREMIER CABINET DE CONSEIL JURIDIQUE ET FISCAL DE STANDARD INTERNATIONAL ORIGINAIRE DE LA REGION DU MEKONG AYANT DÉVELOPPÉ UNE EXPERTISE RECONNUE EN MARCHÉS ÉMERGENTS.

Au travers d'un réseau en croissance rapide de 9 bureaux implantés au Cambodge, Laos, Thaïlande, Myanmar, Vietnam et Singapour, rayonnant sur l'Asie du Sud-Est et le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. Ils sont également régulièrement consultés dans le cadre de l'établissement des systèmes juridiques et fiscaux des pays dans lesquels DFDL Mekong est implanté.

Notre expertise est particulièrement reconnue dans les domaines suivants:

- Grands projets, énergie, infrastructure
- Immobilier
- Droit des affaires, droit des sociétés
- Fusion & Acquisition
- Fiscalité, législation douanière

## ONE REGION ONE FIRM

**BANGKOK**  
9th Floor, The Dusit Thani Building  
946 Rama IV Road, Silom  
Bangkok 10500 Thailand  
T +66 (0) 2636 3282 - F +66 (0) 2636 3290  
E Thailand@dfdlmekong.com

**SAMUI**  
115 / 49 Moo 6, Bophut  
Koh Samui, Suratthani  
84320 Thailand  
T +66 77 484 510 - F +66 77 427 686  
E Samui@dfdlmekong.com

**PHUKET**  
100 / 208-210 Moo 3  
Kamala Beach, Kathu  
Phuket 83150 Thailand  
T +66 76 279 921 - F +66 76 279 926  
E Phuket@dfdlmekong.com

www.dfdlmekong.com

CAMBODIA | LAOS | MYANMAR\* | SINGAPORE | THAILAND | VIETNAM  
\*in association with Myanmar Thanwin Legal Services



CentralWorld, 7ème étage



info@crepesnco.com

www.crepesnco.com



## ■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

### Henry CHAMPLY (1894 - 1967)

A n'en point douter, le plus grand intérêt de ce roman est de se dérouler à Bangkok. Rares ont été les romanciers français qui ont situé leurs intrigues dans le vieux Siam. Henry Champly fut tout à la fois : journaliste, romancier, critique et scénariste. Auteur prolifique, sa bibliographie compte près de quarante titres, tous à peu près oubliés.

*L'escale 13*, c'est Bangkok. C'est la treizième escale du héros du roman, parti depuis les Etats-Unis et en route pour Bornéo et ses champs pétrolifères. Marc Génifer est chargé de négocier auprès d'un sultan local l'achat de stocks de naphte pour le compte d'un trust américain.

Les compagnons de voyage de notre héros sont plutôt bizarres : un Hollandais, chargé lui aussi de faire une offre au sultan, et un couple de missionnaires, austères et

inquiétants.

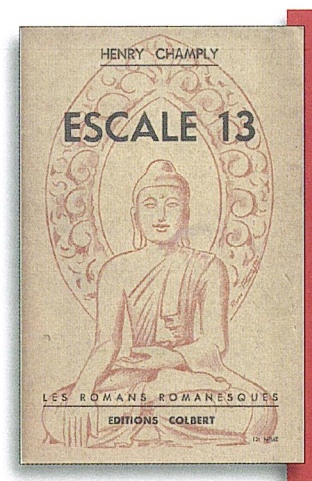
Tout le monde descend pour une étape qui ne dure que vingt-quatre heures. Vingt-quatre heures qui seront bien animées pour notre héros, qui tout à la fois va trouver le temps de faire un peu de tourisme sur les « *kluongs* », de trafiquer une statue du Bouddha, de fréquenter les deux boîtes de nuit à la mode de la capitale, de s'étendre sur la natte d'une fumerie d'opium, mais surtout de rencontrer, telle une apparition, celle qui va devenir la femme de sa vie si, bien sûr, tout se passe comme il le souhaite...

Un livre écrit en 1931, au terme d'une escale de l'auteur. Et Bangkok en 1931 ne ressemble pas beaucoup à la ville d'aujourd'hui. L'arrivée se fait déjà à Don Muang, mais là, surprise : pas de route pour rejoindre la ville, uniquement un petit chemin de fer.

Le meilleur hôtel de la ville, à cette époque, n'est pas au bord du fleuve, mais c'est le *Phaya Thai Palace*, un ancien palais royal transformé en hôtel de luxe.

Devant l'hôtel, une dizaine de « *traîne-pousse* » sont en attente des clients, prêts à les entraîner vers la gamme des plaisirs nocturnes du Bangkok de 1931 : le *Pak-Kao*, le meilleur restaurant chinois de la ville, et puis tout en vrac, le cabaret russe de Vera Nicolaievna, l'accueillante maison japonaise ou encore le poker du bar portugais. Mais c'est au bord du fleuve que notre héros amènera la jolie Anny Rigault au club privé du Pink Hall, « *vaste villa européenne, bourdonnante de jazz, de poker et de baccara* ». Après avoir bu un peu trop de champagne, la jolie Anny se sentant cafardeuse, voudrait « *oublier tout* ».

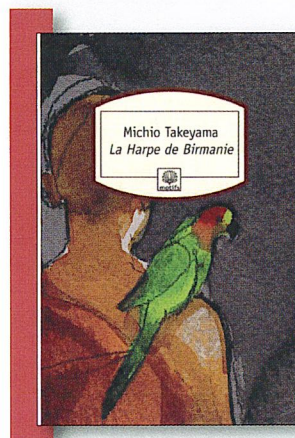
C'est alors que Marc lui proposera « *les trois pipes qui suppriment la*



*lassitude, qui détachent de la terre et qui exaucent le rêve* ». Anny ne saura refuser, et bientôt « *l'arôme d'amandes grillées ayant vaincu les relents du fleuve* », la jeune fille s'endormira entre les bras de son nouvel amant...

FRANÇOIS DORÉ

## ■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



*La harpe de Birmanie* figure en bonne place parmi les récits asiatiques qu'affectionnent les lecteurs de notre librairie. Ce classique de la littérature japonaise paru en 1948 et adapté au cinéma dès 1956 par le réalisateur Kon Ichikawa, comble un lectorat varié : les passionnés de littérature japonaise, de musique et de

chant, les amoureux de la Birmanie, et enfin toutes les personnes qui s'intéressent de nos jours à la spiritualité bouddhique. Inspiré par des récits authentiques de l'époque, il y est en effet question de la « *conversion* » au bouddhisme d'un caporal japonais, mais aussi d'amitié, de la capacité à endurer des conditions de vie extrêmes et à se remettre de tragédies historiques. On parlerait aujourd'hui de résilience pour décrire ces états.

Le caporal japonais Mizushima est passé maître dans l'art de jouer de la harpe birmane au sein d'une compagnie japonaise, elle-même portée sur le chant à l'initiative de son capitaine, passionné de musique. Grâce à leurs talents vocaux et à celui du harpiste Mizushima, cette compagnie a réussi à survivre à de périlleuses situations. Cette fois, le capitaine

propose au caporal de rejoindre le camp retranché d'une autre compagnie japonaise, dont les soldats ont décidé de se battre jusqu'à la mort, malgré la capitulation du Japon en ce mois d'août 1945, afin de les persuader de se rendre et d'éviter des morts inutiles. Mizushima part et ne reviendra pas. Démobilisés et retranchés dans un camp pour prisonniers de guerre en attendant leur retour au pays, les soldats sont tourmentés par la disparition de leur ami.

Ce récit remarquable est émaillé de descriptions de la Birmanie et de ses habitants, qui ne peuvent que nous rendre nostalgiques de l'Asie du Sud-Est d'alors, malgré la tourmente de la Seconde guerre mondiale, traversé de réflexions d'un peuple du Nord asiatique décontenancé par la découverte du monde tropical traditionnel : « *il*

*est certain que nous possédons les outils de la civilisation, mais qu'en avons-nous fait ? Une guerre dévastatrice qui nous amènes jusqu'ici et qui a causé chez les Birmans de terribles souffrances. Et pourtant ces mêmes Birmans ne nous en tiennent pas rigueur et continuent de vivre dans le calme et la sérénité. Ils ne semblent pas que les Birmans n'aient jamais commis l'erreur stupide qui a été la notre : envahir d'autres pays et leur infliger tant de mal. Tu dis qu'ils ne sont pas éduqués, mais ils croient en l'enseignement du bouddhisme et toute leur vie est guidée par cette foi (...) voila pourquoi leur cœur est pur et qu'ils vivent en paix. Cette éducation n'est-elle pas infiniment noble ? »*

OLIVIER JEANDEL

*La harpe de Birmanie* de Michio Takeyama. Paris : Le Serpent à plumes, 2006. 281 pages. 360 bahts.

prov

## ■ Une chronique de Ménilmontant PAR FRED SOLMON

# Meilleurs vœux !

C'était une de ces affreuses soirées d'avant Noël. Dans la nuit et le froid de l'hiver, la troupe des petits soldats de la société marchande se presse sur les trottoirs, se marche dessus dans les boutiques pour parvenir aux caisses et se délester enfin de précieux euros en échange de cadeaux qui pour la plupart se retrouveront en vente sur Ebay. La désespérante routine d'un mois de décembre ordinaire à laquelle, fort d'un demi siècle de vagabondage dans l'existence je devrais pourtant être habitué, battait son plein. Bref. Sortant du métro, je débouchai sur la riante place des Fêtes, sorte de vilaine dalle bétonnée encadrée par de non moins vilaines tours d'immeubles construites à la va vite et conçues pour y habiter par défaut. Des grappes de jeunes désœuvrés d'origine africaine ont pour habitude de tenir le mur qui sépare l'opticien du boulanger, proposant au passant de leur acheter diverses marchandises – essentiellement de la drogue de médiocre qualité et des téléphones volés. Or ce soir là, ils tenaient toujours le même mur, mais solidement escortés par une escouade de policiers. Je m'amusai du spectacle qui m'était offert, non par esprit de revanche de l'honnête homme sur le délinquant de subsistance, mais plutôt par goût d'une comédie humaine virant souvent au tragique. Parvenu à la hauteur de la scène, je ralentis le pas et pus entendre cette déli-

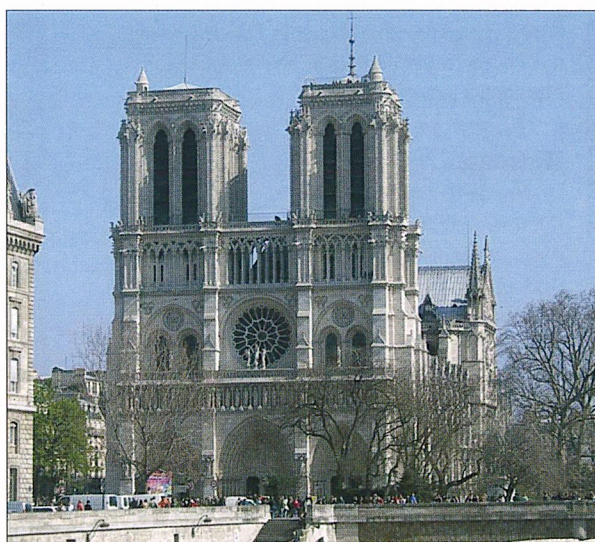
cate invitation d'un des flics à l'adresse d'un des jeunots : « Eh toi, macaque, tu les sors tes papiers ? ». Un instant, il m'est venu à l'idée d'interpeller le pandore pour lui rappeler les règles applicables à une police digne de la République. Un court instant seulement... Concluant au final que les uns ne valaient pas mieux que les autres, j'ai poursuivi mon petit bonhomme de chemin vers le salutaire *home sweet home*. Meilleurs vœux.

**Notre-Dame fête ses 850 ans.** Construit par des fous de dieu du XII<sup>ème</sup> siècle, ce chef d'œuvre de l'architecture gothique est

aujourd'hui l'un des monuments les plus célèbres du monde, qui attire chaque année environ 14 millions de pèlerins et visiteurs. Mise au goût du jour par Victor Hugo avec Notre-Dame de Paris et plus modestement par Walt Disney avec Le Bossu de Notre-Dame, cette cathédrale de tous les superlatifs, dont la construction a duré 90 ans, a survécu au règne de 80 rois, deux empereurs et cinq républiques. Les courageux qui viendront à bout des 387 marches pourront contempler les fameuses gargouilles et les sculptures chimériques de Viollet-le-Duc, avant d'admirer le point de

vue unique sur Paris. Les illuminés d'aujourd'hui, fous de dieu, d'Allah ou de Jéhovah qui nous pourrissent la vie auront du mal à laisser en héritage pareil travail d'orfèvre. On parie ?

**Et en guise de conclusion, une bonne nouvelle !** Si vous lisez ces lignes, cela signifie que la fin du monde, cette terrible arme planétaire de distraction massive n'aura pas eu lieu le 21 décembre 2012. Ouf ! Souriez, vous êtes vivants...



## Marseille : Capitale européenne de la culture 2013

Le 12 janvier à 19h sera donné le coup d'envoi de l'année Capitale.

La Parade des lumières aura déclenché l'étincelle, allumé le phare de la fête. Une vague de sons de ville composée des cornes de brume des ferries, des cloches des églises et des sirènes urbaines enveloppera la cité phocéenne et pendant cinq minutes, chacun participera aux performances musicales, bruitistes, chorales, déclamées, percussives, imagi-

nées dans une vingtaine de lieux.

Tout le week-end, Marseille fera la fête, avec des spectacles, des expositions, des bals et des performances. L'année entière sera ponctuée de fêtes et découvertes d'artistes, de lieux culturels dans la ville et toute la région (90 communes des Bouches du Rhône participent à la manifestation). Des réalisations « durables » ont vu le jour à cette occasion comme le Fonds ré-

gional d'art contemporain Provence-Alpes-Côte d'Azur (Frac), la rénovation de la Friche de la Belle de Mai.

Un grand musée le Mucem (Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée) sera inauguré au printemps à l'entrée du Vieux Port. La priorité sera donnée à l'éducation artistique et culturelle, a déclaré le ministre de la Culture, Aurélie Filippetti, lors



de la cérémonie de lancement de la programmation, avec de nombreux ateliers et jeux pour le jeune public.  
[mp2013.fr](http://mp2013.fr)

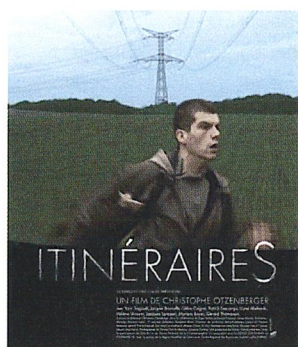
## ■ Cinéma, concerts, expos...

# Les rendez-vous à ne pas manquer !

## Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.  
29, Sathorn Tai Road / alliance-francaise.or.th

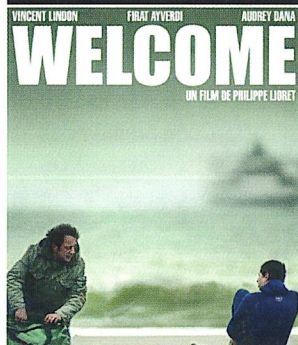
Partir ailleurs...



### Itinéraires

Un film de Christophe Otzenberger  
(Polar – 2006 – 1h40)  
Avec : Yann Tregouët, Jacques Bonnaffé, Myriam Boyer  
*Thierry a fait un peu de prison, et cela le poursuit comme une marque maudite. Il essaie de reprendre une vie normale mais, témoin d'un meurtre, il est bientôt désigné comme coupable. Fuir devient son seul horizon et la clandestinité son quotidien.*

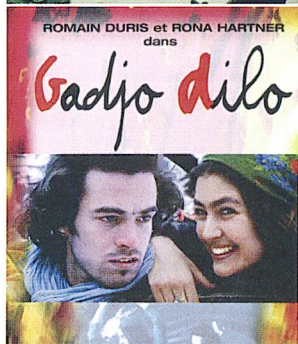
**Mercredi 9 janvier à 19h30**



### Welcome

Un film de de Philippe Lioret  
(Drame – 2009 – 1h50)  
Avec : Vincent Lindon, Firat Ayverdi, Audrey Dana  
*A Calais, un jeune migrant Kurde tente d'aller en Angleterre retrouver sa petite amie et devenir footballeur professionnel. Simon, maître nageur, prend le risque de l'aider à traverser la Manche à la nage.*

**Mercredi 16 janvier à 19h30**



### Gadjo Dilo

Un film de Tony Gatlif  
(Comédie dramatique – 1998 – 1h40)  
Avec : Romain Duris, Rona Hartner, Izidor Serban  
*Stéphane, un jeune Français, traverse la Roumanie à la recherche d'une chanteuse inconnue. En pleine nuit, il débarque dans un village désert et tombe sur Isidore, un vieux Tzigane. Les deux se lient d'amitié...*

**Mercredi 23 janvier à 19h30**



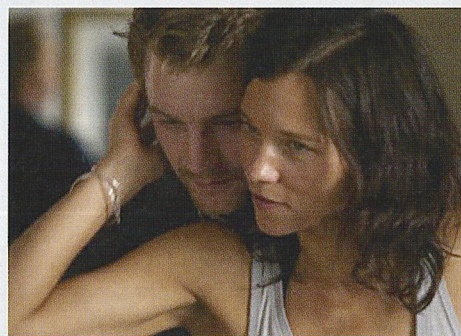
### La ville

Un film de Youssef Nasrallah  
(Drame – 2000 – 1h49)  
Avec : Bassem Samra, Inês de Medeiros, Abla Kamel  
*Ali, comptable dans une boucherie du Caire a un rêve : devenir comédien. Après la destruction du marché où il travaille, il décide de partir pour Paris. A Ménilmontant, il gagne sa vie en étant boxeur. Il perd vite ses illusions et cherche à quitter le milieu.*

**Mercredi 30 janvier à 19h30**

## Cinéma en plein air au Goethe Institut

**Comme tous les ans à cette saison, le Goethe Institut profite de la fraîcheur des soirées pour présenter son festival de films dans le jardin de l'institut. Une séance tous les mardis à 19h30, jusqu'à la fin février, pour des films allemands récents présentés en VO avec sous-titres en anglais. En janvier**



Colour of the Ocean

*Narcolepsy*  
De Ulrich Köhler, 91 mn, 2011  
**8 janvier**

*Colour of the Ocean*  
De Maggie Peren, 91 mn, 2011  
**15 janvier**

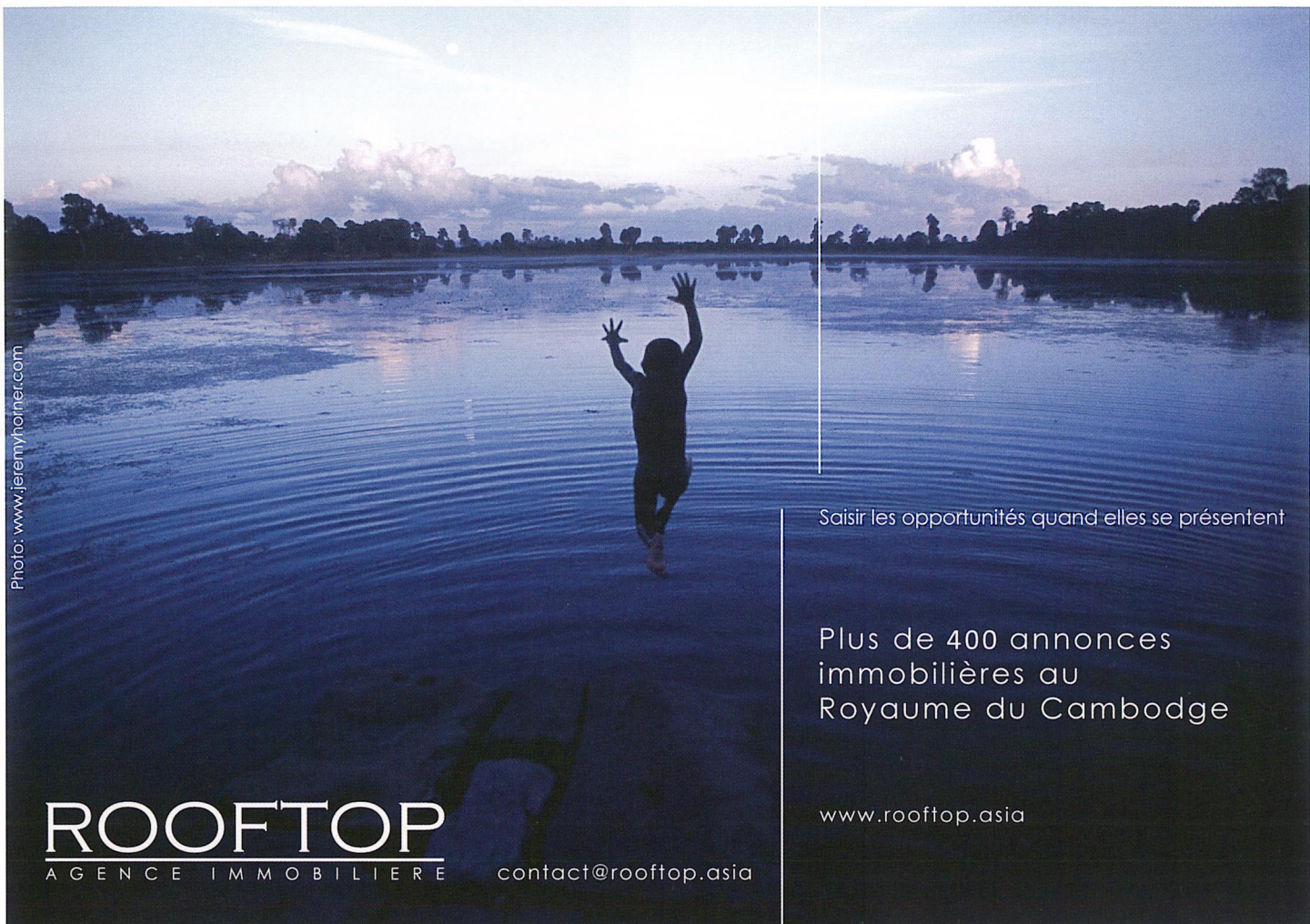
*The Foster Boy*  
De Markus Imboden, 108 mn, 2011  
**22 janvier**

*The System - to understand everything means to forgive everything -*  
De Marc Bauder, 87 mn, 2011  
**29 janvier**

**Films à 19h30**  
Goethe-Institut Thailand, 18/1 Soi Goethe, Sathorn |  
info@bangkok.goethe.org  
goethe.de/thailand



Photo: www.jeremyhoerner.com



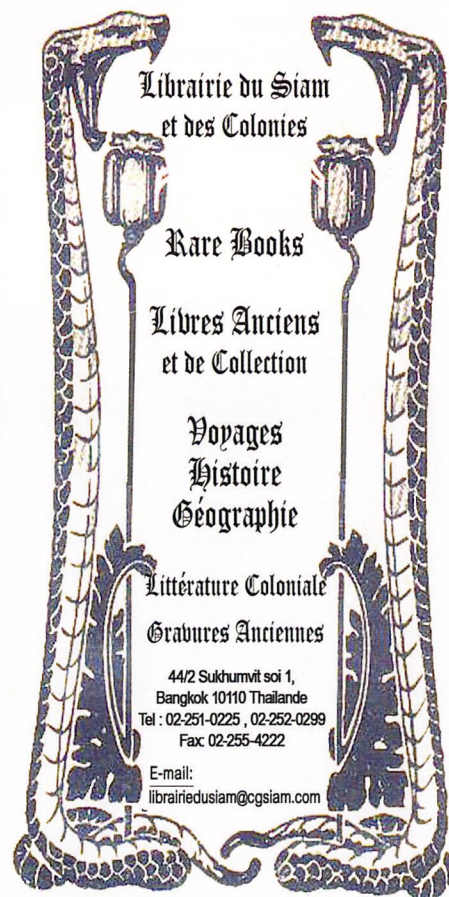
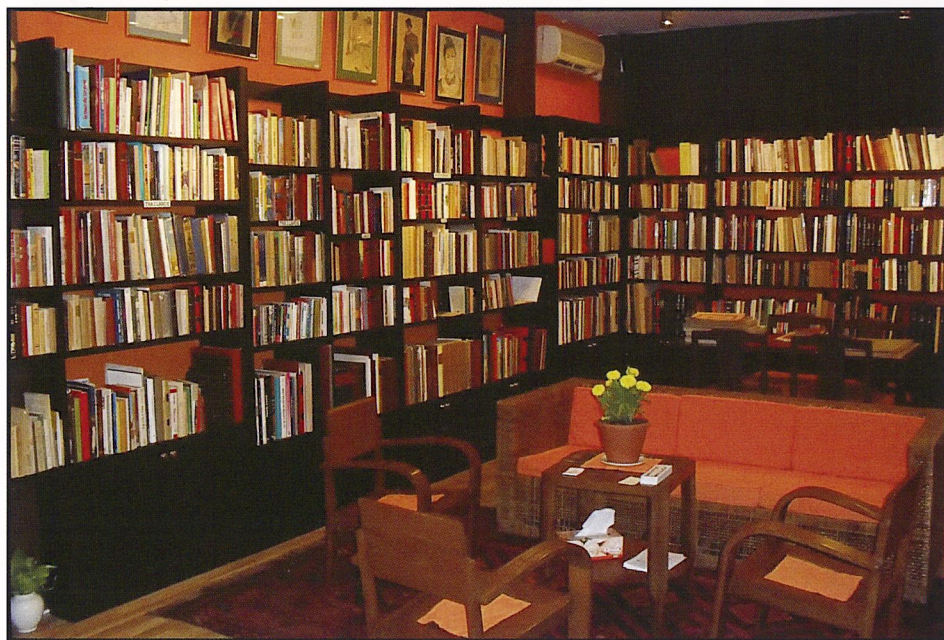
Saisir les opportunités quand elles se présentent

Plus de 400 annonces immobilières au Royaume du Cambodge

[www.rooftop.asia](http://www.rooftop.asia)

**ROOFTOP**  
AGENCE IMMOBILIERE

[contact@rooftop.asia](mailto:contact@rooftop.asia)



Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

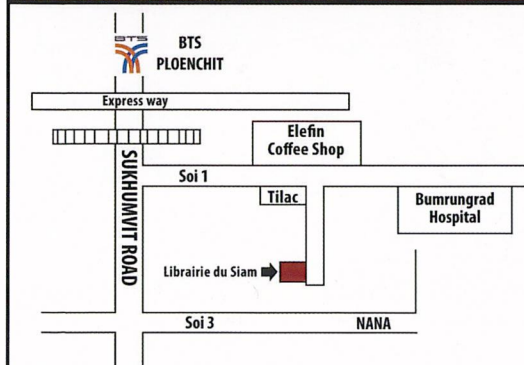
Libres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale  
Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,  
Bangkok 10110 Thaïlande  
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299  
Fax: 02-255-4222

E-mail:  
[librairiedusiam@cgsiam.com](mailto:librairiedusiam@cgsiam.com)



**NOUVELLE  
ADRESSE !**  
44/2 Sukhumvit soi 1  
Bangkok 10110 Thaïlande

## ■ Expos

### Safe Place in the Future (?)

Cette exposition multimédia explore la notion de « sécurité » dans un monde confronté à des pressions croissantes dues à des dégradations de l'environnement et à l'urbanisation. Les problèmes d'insécurité se poursuivront dans le futur et ces événements imprévisibles ont

été réinterprétés par onze artistes d'Asie et d'Europe qui ont réfléchi sur l'idée d'un « endroit sûr ».

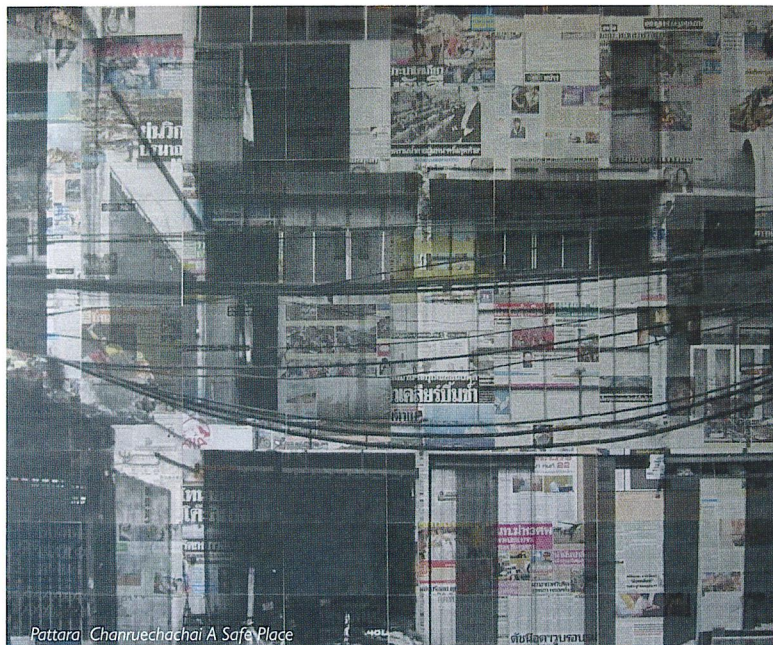
**Jusqu'au 3 mars**

Jim Thompson Art Center,

de 9h à 17h

Soi Kasem San 2, Rama 1 Rd

[Thejimthompsonartcenter.org](http://Thejimthompsonartcenter.org)



Pattara Chanruechachai A Safe Place

### Siam App : un passage vers l'art thaï

Cette exposition met en valeur l'art et la culture thaïs vus par une nouvelle génération d'artistes qui en ont hérité et les ont développés. Les œuvres de 50 artistes, inspirées du bouddhisme et des anciennes techniques, sont proposées en photos, sculptures, peintures et installations.

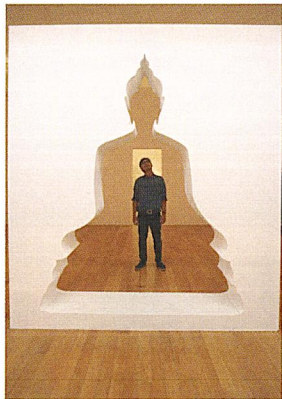
**Jusqu'au 17 février**

Bangkok Art and Cultural Centre (BAAC)

7ème étage, Main Gallery

939 Rama 1 Rd,

[baac.or.th](http://baac.or.th)



### Entrée Libre ou l'art du graffiti

Deux passionnés de graffitis, Alex Face et Jace, investissent les murs des anciens bureaux du service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France, à l'Alliance française. Alex Face, ou Patcharapol Tangruen de son nom thaï, est un graffeur reconnu et influent en Thaïlande. Il a créé le signe Alex Face, un personnage au visage d'enfant vieilli et désabusé et paré de costumes d'animaux. Jace est un graffeur originaire du Havre qui vit à la Réunion depuis l'âge de 9 ans. Mais Jace c'est d'abord le gouzou, ce petit bonhomme sans visage qui n'a pas froid aux yeux, peu importe où il se trouve, sous tous les temps, sur tous les continents et sur tous les supports. Pendant quatre



jours, les amateurs d'art urbain pourront assister à la progression de leur travail dans les sept salles qui leur sont dédiées et les rencontrer. Lors du vernissage le jeudi 1er février, la réalisation d'une œuvre commune prendra forme sous les yeux des invités.

**Du 28 janvier au 1er février**

Alliance française de Bangkok,

29 Sathorn Tai Rd, 1er étage

[gouzou.net](http://gouzou.net)

[facebook.com/Alexokizoo](https://facebook.com/Alexokizoo)

### Abandon/Decay

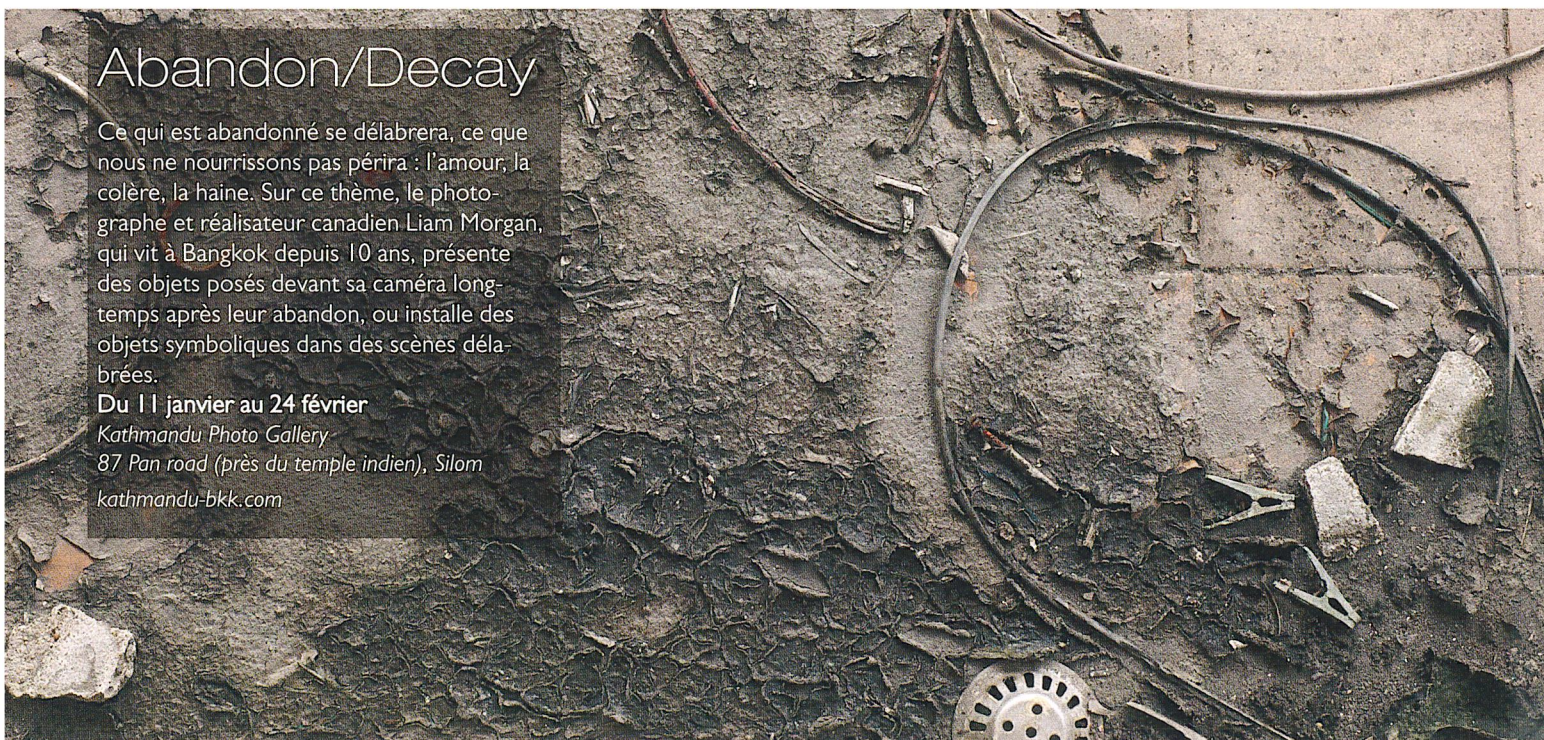
Ce qui est abandonné se délabrera, ce que nous ne nourrissons pas périra : l'amour, la colère, la haine. Sur ce thème, le photographe et réalisateur canadien Liam Morgan, qui vit à Bangkok depuis 10 ans, présente des objets posés devant sa caméra longtemps après leur abandon, ou installe des objets symboliques dans des scènes délabrées.

**Du 11 janvier au 24 février**

Kathmandu Photo Gallery

87 Pan road (près du temple indien), Silom

[kathmandu-bkk.com](http://kathmandu-bkk.com)



## ■ Conférences

# Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre

## Documentaire et discussion

Madeleine Gobeil, amie de longue date de Simone de Beauvoir, professeur de littérature et journaliste, présente un portrait croisé du couple légendaire. Madeleine entame une correspondance avec Simone de Beauvoir à l'âge de 15 ans avant de la rencontrer à Paris en 1958. De cette rencontre naîtra une amitié qui durera jusqu'à la mort de l'écrivain en 1986. Réalisé en 1967, le film retrace leur itiné-

raire et leur pensée. Durant cette présentation, Madeleine situera les deux écrivains dans leur époque, décrira son amitié avec les deux protagonistes et, à la suite du visionnage du documentaire, répondra aux différentes questions du public.

**Judi 17 janvier à 17h30**

Médiathèque de l'Alliance française de Bangkok

Entrée libre

[alliance-francaise.or.th](http://alliance-francaise.or.th)



# Funérailles de bonzes en Birmanie

## Film débat présenté par François Robinne



Parmi les neuf congrégations bouddhiques qui ont une reconnaissance officielle en Birmanie, la congrégation Tudhamma est la plus importante en nombre de membres du Sangha. Elle s'illustre notamment par l'importance de ses mises en scène rituelles. Le faste donné aux funérailles d'un bonze supérieur constitue ainsi l'une des plus formidables mises en scène rituelles qui puisse être donnée à voir. Durant les trois jours et deux nuits que dure le rituel, le festif et le funéraire se rejoignent dans un même spectacle mettant en scène la renaissance

bouddhique et les concepts qui lui sont liés.

François Robinne est anthropologue, directeur de recherche au CNRS et directeur de l'Irasec (Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine) à Bangkok. Parallèlement à ses travaux sur les minorités de Birmanie, ses recherches portent sur les rituels initiatiques en milieu bouddhique.

**Judi 24 janvier à 19h30**

Auditorium de l'Alliance française  
Étudiants et membres : 150 bahts  
Non membres : 200 bahts  
[alliance-francaise.or.th](http://alliance-francaise.or.th)

# Au cœur de la tradition du thé coréen

La cérémonie de partage du thé selon l'ancienne tradition coréenne, dans un esprit zen, est par essence très intime. La démonstration qui en est proposée ne peut conduire à cette expérience, mais en montrant le cérémonial et en expliquant le sens des gestes, les présentateurs espèrent faire apprécier la beauté et l'harmonie de ce rituel.

Organisé par NMV (National Museum Volunteers) et présenté par Mr. Lee UkHyung, fondateur et di-

recteur de *The Choam Way of Korean Traditional Tea*, et John J. Toomey, le seul étranger à être nommé à la tête d'une école de thé en Asie.

**Le 12 janvier à 10h**

National Museum Bangkok,  
Na Phrathat Road, Phra Nakorn,  
Membres NMV 300 bahts  
Non-membres 400 bahts  
Contact : Biliانا

[NMVmonthlyprogram@gmail.com](mailto:NMVmonthlyprogram@gmail.com)  
[museumvolunteersbkk.net](http://museumvolunteersbkk.net)



Photo@Fred Prager

## ■ Spectacles

# Gwen Rakotovao

## Danse contemporaine

Danseuse, professeur et chorégraphe, Gwen Rakotovao présente un spectacle solo en avant-première. D'origine franco-malgache, Gwen a été formée en Normandie où elle a travaillé avec de nombreux chorégraphes. Après avoir étudié, puis dansé pour l'Institut Rick Odums à Paris, elle s'installe à New-York et intègre la fameuse Alvin Ailey American Dance School. En 2011 elle crée sa propre compagnie avec laquelle elle se produit à la fois en France et aux Etats-Unis en tant que danseuse et directrice artistique. En 2012, elle est la lauréate du Concours International de Biarritz.

A l'occasion de son passage à Bangkok, Gwen présente deux créations, l'une inspirée du poème de Baudelaire *A une passante*, puis *Budda Jam* ou le parcours

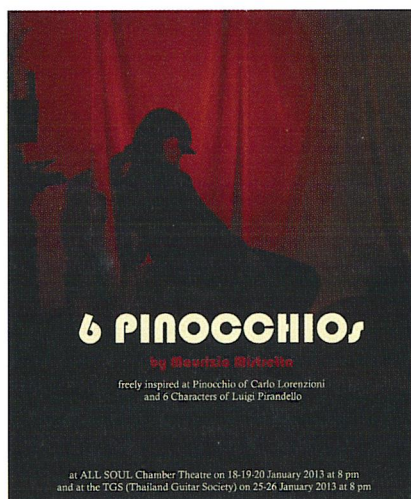
plein d'humour et de fantaisie d'un automate, ponctué par la musique du compositeur américain Dorian Wallace.

**Vendredi 18 janvier à 19h30**

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok  
[alliance-francaise.or.th](http://alliance-francaise.or.th)  
[gwenrakotovao.com](http://gwenrakotovao.com)

Un atelier de danse pour adultes avec Gwen est organisé du 14 au 18 janvier.

Renseignements :  
[chalanthorn.kidthang@alliance-francaise.or.th](mailto:chalanthorn.kidthang@alliance-francaise.or.th)



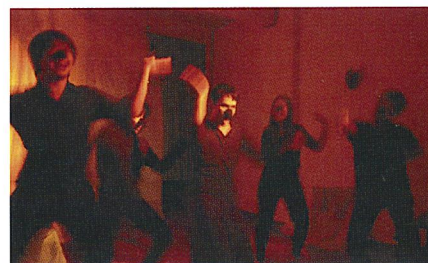
## Théâtre : 6 Pinocchio's

All Soul Production et MT Actor Studio présentent une pièce inspirée librement des « Aventures de Pinocchio » de Carlo Collodi et de « Six personnages en quête d'auteur » de Pirandello.

Sur une trame imaginée par Maurizio Mistretta, le dynamique directeur de la troupe, six marionnettes sortent du placard où elles ont été oubliées depuis des siècles et réalisent que rien n'est comme avant. Le spectacle est mené à la façon du théâtre traditionnel italien : La Commedia dell'Arte.

**18-19-20 janvier : ALL SOUL Chamber**

Theatre, K.S. Residence Room 103,  
 3 Sukhumvit Soi 54, Phrakonong  
**25-26 janvier : Thailand Guitar Society,**  
 1930/1 Sukhumvit (Entre les Soi 58 et 60)  
[mistrettatheatre.com](http://mistrettatheatre.com)



## ■ Musique

# Tout pour le jazz

## 5th Thailand International Jazz Conference

Mahidol University présente ses journées annuelles autour du jazz, qui permettent la rencontre de formations de jazz venues des Etats-Unis, de musiciens expatriés et d'experts locaux qui partagent leurs idées et leur musique. Des ateliers et des conférences pendant la journée, des concerts le soir en plein air, cet événement a tout pour séduire les amateurs de jazz. Cette année, parmi les invités, figurent Eddy Gomez Trio, Kenny Werner Trio, Peter

Bernstein Trio, Koh Mr. Saxman with Electric Bebop, Sunny Trio & The Vox, Pomelo Town...

Mais on y trouve aussi des instruments, des partitions, des CD, tout ce qui concerne le jazz.

**Du 1er au 3 février**

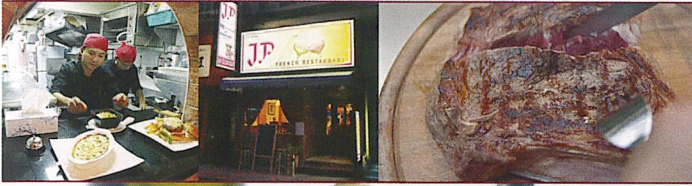
Mahidol University College of Music  
 25/25 Phuttamonthon Sai 4, Salaya,  
 Nakornpatom  
[thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com)





## RESTAURANT FRANÇAIS

Jean-Pierre Thiaville (ex Le Jardin) est heureux de vous accueillir dans son nouvel établissement.



### Spécialités du jour

- Tomates froides farcies au thon
- Terrine de porc au foie gras
- Endives (chicons) sauce béchamel, gratinées
- Gigot d'agneau, flageolets
- Arrivage d'huîtres tous les vendredis et samedis

### Formule déjeuner tous les midis

Entrée (3 choix) + plat (3 choix)  
+ dessert du jour (ou café/thé)

**399 B (prix net)**

**Prix nets  
(plats et boissons)**

Ouvert du Lundi au Samedi  
de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30  
Fermé le dimanche

JP French Restaurant & Bar  
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee),  
Bangkok

☎ 02 258 42 47  
✉ info@jpfrenchrestaurant.com  
🌐 www.jpfrenchrestaurant.com  
📍 JP French restaurant



☎ (66) (0) 32 817 121  
Fax (66) (0) 32 817 122  
Email info@coral-hotel.com

171 Moo. 9 Ban Suan Luang T. Pongprasart  
Bang Saphan Yai  
77140 Prachubkirkhan Thailand



Déjà 12 ans d'expérience en Service et Convivialité  
3<sup>e</sup> Supérieur  
**Coral Hotel**  
Source d'authenticité à 380km au sud de Bangkok

http://www.coral-hotel.com

Nombreuses activités sportives  
en mer ou en montagne

Excursions à la carte

Piscine de 50 M

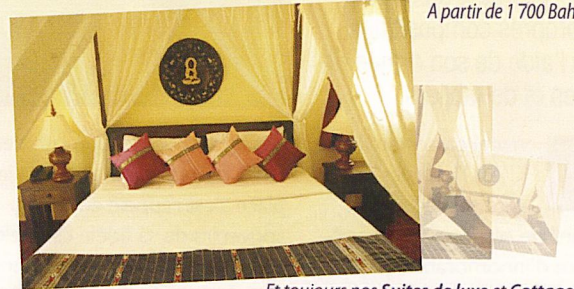
Jacuzzi, Sauna

Fitness, Massages

Bar de plage, 3 restaurants

Venez découvrir  
nos nouvelles chambres "Classiques"

A partir de 1 700 Bahts seulement



Et toujours nos Suites de luxe et Cottages familiaux  
pour des séjours de détente et de confort en bord du Golf de Thaïlande.

**10%**

de réduction sur l'hébergement  
aux lecteurs du Gavroche sur présentation de ce coupon uniquement  
sous réserve de disponibilité - Offre valable jusqu'au 30/11/2012

SPANISH ON 4

# SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Open Daily 11 am - 12 pm  
Happy Hour 11 am - 7 pm  
Sangria: buy 1 get 1 free  
Tapas: buy 2 get 1 free

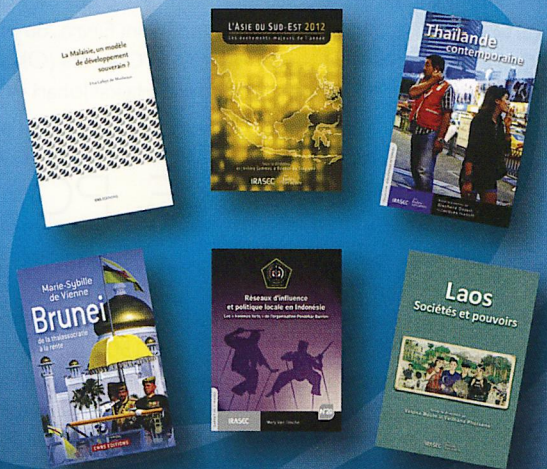
78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955  
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947  
www.tapascafebangkok.com



## IRASEC

INSTITUT DE RECHERCHE SUR L'ASIE DU SUD-EST CONTEMPORAINE  
RESEARCH INSTITUTE ON CONTEMPORARY SOUTHEAST ASIA

### Savoir et faire savoir



Certaines études sont téléchargeables gratuitement depuis [www.irasec.com](http://www.irasec.com)

Basé à Bangkok depuis 2001, l'IRASEC s'intéresse aux évolutions politiques, sociales, religieuses et environnementales en cours dans les onze pays d'Asie du Sud-Est.

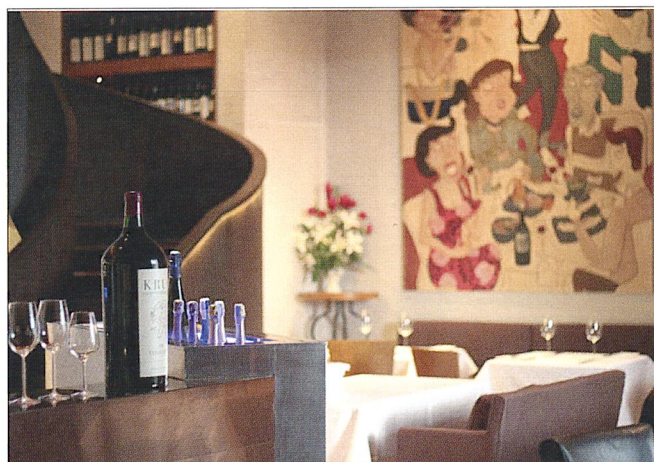
29, Sathorn Tai Road, Bangkok 10120, Thailand  
T: +66 (0) 26 77 31 91 — F: +66 (0) 26 77 31 96 — Email: [contact@irasec.com](mailto:contact@irasec.com)

~~SI~~ NON

## LE MONDE D'HERVÉ FRÉRARD

Dix mois ! Dix mois qu'Hervé Frérard n'avait pas mis les pieds dans sa cuisine. Autant dire une éternité ! Mais depuis l'ouverture en novembre dernier, Le Beaulieu ne désesplait pas. Midi et soir. Et son chef a enfin repris sa place, de l'autre côté du passe-plat où il orchestre ses propres compositions, avec l'aide de son armée de toques et de tabliers.

**U**n vrai casse-tête ! C'est l'impression qu'a retirée Hervé Frérard de ces longs mois à résoudre d'innombrables pépîns techniques, comme le manque de voltage de l'immeuble pour faire tourner la cuisine ou la pose de cet impressionnant escalier torsadé en bois qui connecte à une mezzanine. Il faut dire que le lieu, un renforcement du hall immense d'une résidence de luxe, n'avait pas été prévu pour accueillir une cuisine de cette envergure. Soixante couverts, auxquels s'ajoutent 70 autres en terrasse. Une terrasse aux quatre saisons, ouverte toute l'année, couverte et ombragée, à la décoration épurée. C'est dans cet écrin moderne



aux lignes sobres, que l'un des chefs les plus renommés de la place s'est rappelé aux bons souvenirs de sa fidèle clientèle du Sofitel Residence. Bienvenue dans le monde du roi Hervé, de l'artiste Frérard qui contribue, sans signes ostentatoires, à sortir Bangkok du noir, où pas assez de toques brillent par leur cuisine, leur créativité et leur qualité. La capitale thaïlandaise possède trop peu de bonnes tables, attire trop peu de grands chefs pour jouer dans la même cour que les grandes capitales asiatiques de la gastronomie que sont Tokyo, Hongkong ou encore Singapour. Mais Hervé Frérard, aux côtés de l'indétrônable Gianni Favro, du promoteur Cyril Cocconi (Okura), du reconnu Haikal Johari (Water &

Library) ou des inventifs frères Sühning (Mezza Luna) a trouvé, dans la Cité des Anges, un terrain de jeu prometteur et un public attentif. Pas aussi nombreux certes que chez leurs riches voisins, mais aussi passionné par le bon goût. Pas aussi riche, mais aussi exigeant. Bref, des locomotives qui tirent les anges des fourneaux par les ailes !

**Recherche du plaisir**

La qualité d'une carte ne se calcule pas au nombre de plats, mais par sa dimension à donner à chaque recette, ancienne ou revisitée, à chaque signature, ce quelque chose en plus, cette recherche du goût subtil ou affirmé, reconnaissable ou surprenant, cette forme de

**Gavromètre**Service : 15  
Déco : 15  
Cuisine : 18**16**  
/20

jouissance instantanée et répétitive. Un principe qui repose, avant tout, sur l'exigence. Celle du meilleur produit, du produit d'exception, de la fraîcheur exceptionnelle sans quoi rien n'est possible. « Chef Hervé », comme tout le monde l'appelle, en a fait une discipline. Son pigeon d'Anjou, son canard de Challans, ses moules du Mont St Michel, son filet de bœuf d'Aberdeen, son crabe d'Alaska, jusqu'à ce sel de roches de l'Himalaya sont sa matière brute. Le reste n'est que talent. Et du talent, Hervé Frérard en déborde. Son travail sur les recettes de brasserie et les desserts comme ce baba au rhum, divin, à la crème « Chibouste » est reconnu. Hervé vit sa passion. Tout le temps. Mais pas seul. Son besoin de la faire partager, de la mettre en scène, est sa raison d'être. Sa force aussi.

MALTO C.

Formule déjeuner (3 plats) :

695 bahts ++. Plats à la carte : de 490 à 1 850 bahts

Le Beaulieu

Lobby Athénée Towers

63 Wireless Road

Service midi et soir. Fermé le lundi.

www.le-beaulieu.com

BTS Ploenchit

## CAFÉ TARTINE, POUR UNE BOUCHÉE DE PAIN

**E**nvie de croquer dans un bon sandwich baguette ? Rendez-vous au Café Tartine. A l'entrée du soi Ruam Rudee, ce café propose de savoureuses quiches salées, salades, sandwiches, plats du jour, tartines, soupes, et autres desserts maison, dans un cadre des plus plaisants. La décoration est soignée, similaire à une ancienne boulangerie française dans des tons clairs et

élégants. Côté assiette, les plats à 200 bahts en moyenne sont excellents. Le verre de vin est à moins de 150 bahts et le pain à croquer de plaisir. Les serveurs sont également pleins de gentillesse. Pour les fondus de raclette, un conseil : goûtez le sandwich toasté Prosciutto Raclette avec son jambon de montagne, ses pommes de terre, ses cornichons, sa salade et bien évidemment son fro-

mage à raclette coulant. Pour la note sucrée, la tarte citron meringuée mérite le détour. Plutôt que d'en écrire des tartines, on vous laisse découvrir...

L.L.B

Café Tartine

Soi Ruamrudee

(Athenee Residence)

Ouvert tous les jours de 8h à 20h

BTS Ploenchit

www.cafetartine.net

**Gavromètre**Service : 15  
Déco : 13,5  
Cuisine : 15**14.5**  
/20



## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.  
 Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 / gavroche@loxinfo.co.th

Nom (société) : .....  
 Adresse : .....  
 Ville : ..... CP : ..... Pays : .....  
 Tél : ..... Email : .....

### THAÏLANDE

#### Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

#### Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

### ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

### FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

### MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : [www.gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

### RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
- VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).
- MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

### RÈGLEMENT Autres pays :

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

### RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :

[www.gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)



CHARN ISSARA TOWER I  
 3RD FLOOR/RAMA IV  
 02 233 32 92

OUVERT DE 11 HEURES A 17:30  
 TOUTS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE  
 joyaubkk@truemail.co.th

non

# Cabbages and Condoms, Bouts de choux et caoutchouc

« **O**ur food is guaranteed not to cause pregnancy » – notre nourriture est garantie « anti-grossesse » : voici le slogan du farfelu, insolite, néanmoins engagé restaurant thaïlandais Cabbages and Condoms. Cet établissement répertorié dans tous les guides avec sa place extérieure bordée de verdure invite à la décontraction. Lieu de curiosité, le restaurant soutient les activités et programmes de développement sociaux du PDA (Population and Community Development Association). Tous les revenus sont utilisés pour financer moult projets du planning familial thaïlandais, comme l'information et la sensibilisation à la contraception ou encore l'utilisation de préservatifs auprès des populations rurales et urbaine du pays. La



décoration « caoutchouteuse » met en scène des personnages, réalisés intégralement à partir de « condoms » et de plaquettes de pilules ; le Musée Grévin du préservatif en quelque sorte avec la mariée, le super héros et même le golfeur

Tiger Woods. Léonard de Vinci serait également étonné de voir sa Joconde si libertine ! Côté cuisine, pas de sensationnel mais la carte offre une multitude de plats thaïlandais plutôt corrects à prix oscillant entre 100 et 350 bahts. Partagez de

## Gavromètre

Service : 14  
Déco : 16  
Cuisine : 12

14  
/20

délicieux Mien Khum en apéritif (120 bahts), mélange de crevettes séchées, morceaux de citron, cacahuètes, gingembre, noix de coco grillée, chili, échalotes, une sauce mystère, le tout enroulé dans une feuille fraîche de bétel sauvage. Le porc tenderloin ou encore le porc à l'ail (170 bahts), accompagnés de riz gluant sont plutôt bons. Pour sûr, on vient pour l'originalité de l'endroit et soyez rassurés, quoi qu'il arrive, votre déjeuner ou votre dîner ne pourra pas « capoter ».

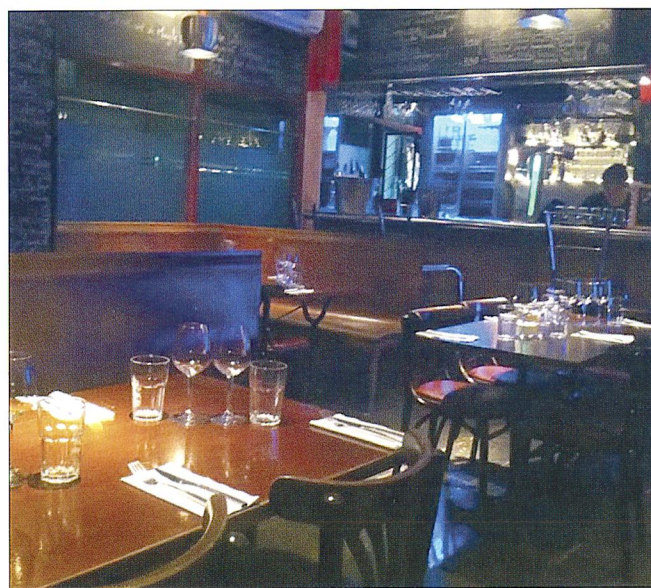
L.L.B

*Cabbages and Condoms*  
Sukhumvit Soi 12

Ouvert tous les jours de 11h à 22h  
[www.cabbagesandcondoms.com](http://www.cabbagesandcondoms.com)  
BTS Asok (sortie 2)

# PÉPIN, BONNE GRAINE DE BISTROT

**A**vec les banquettes en bois rouge style 1900, l'ambiance sans chichis et l'atmosphère chaleureuse, c'est ce que l'on aime au Bistrot Pépin. Les nouveaux restaurateurs Marjorie et Alex vous accueillent avec sourire et bonne humeur. Situé à un angle de rue sur Suan Phlu, ce petit restaurant de quartier vous plonge dans un climat convivial autour d'une cuisine 100% française. A la carte, des entrées-apéritifs à partager : sardines à l'huile, saucisson de Dordogne, planches de charcuterie, encornets à la provençal, tartare de saumon... Les plats de la carte, traditionnels et savoureux, sont habilement concoctés comme le bon Burger Pépin au bacon, accompagné de frites maison, de coleslaw (chou, carottes, oignons), et nappé d'une sauce



mystère douce et agréable, ou encore l'exquis saumon snacké sauce vierge garni d'une purée maison.

Côté carte des douceurs, la

panna cotta Nutella et miettes de spéculons ravira les addicts de pâte à tartiner tandis que le crumble à la pomme avec sa boule vanille ou encore le riz au

## Gavromètre

Service : 17  
Déco : 12,5  
Cuisine : 15,5

15  
/20

lait à la vraie vanille de Madagascar charmeront les gourmands. Côté tarifs, les plats oscillent entre 400/500 bahts et les desserts autour de 200 bahts, taxes et service compris. La carte des vins propose des bouteilles allant de 990 bahts à 2090 bahts. Pour l'accueil agréable, la popote comme à la maison et les petits canons de vin offerts par le patron en guise de digestif, votre passage au Bistrot Pépin ne s'appellera pas « Le Bref ».

LAURA LE BERRE

*Bistrot Pépin*

Suan Phlu Soi 1, Sathorn 3

Ouvert du mercredi au dimanche de 19h à 1h

(Ouverture le midi prévue prochainement)

[www.facebook.com/lapagepepin](http://www.facebook.com/lapagepepin)



■ **Agenda**

**CLAP ! Le Festival du film français en février**

Cette année, le grand festival culturel La Fête fait peau neuve. Nouvelle équipe et nouvelle orientation. Il reprend ses dates initiales au mois de mai, pour finir le 21 juin avec une grande Fête de la musique. Le Festival du film devient une manifestation autonome, CLAP, qui se déroulera du 12 au 22 février. Onze films seront présentés, dont six en avant-première. Les projections auront lieu cette année à l'Emporium, dans le cadre d'une semaine « French Romance » organisée par le centre commercial, qui présentera des produits français suggérant l'image romantique véhiculée à l'étranger par le beau pays : chocolats, parfums et autres douceurs. La programmation est variée, entre amour (*Un bonheur n'arrive jamais seul*), action (*Les Lyonnais*), comédie (*Comme un Chef*), drame (*Les Bien-Aimés*) et film d'animation (*Le Chat du Rabbin*)... Vous trouverez sur le site [lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com) les programmes détaillés que vous pourrez consulter aussi dans notre prochaine édition. Tous



les films sont sous-titrés en thaï, ce qui permet au festival de s'exporter plus facilement dans les régions (Chiang Mai, Khon Kaen et Phuket) où ils seront projetés. A Pattaya, un événement « Clap à Pattaya » sera organisé avec le concours du Dusit D2 Pattaya, du quotidien *The Nation* et avec la collaboration de Kriengsak « Victor » Silakong pour une programmation originale, tous les vendredis et samedis de février. Vivement février donc ! Du 12 au 22 février [lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com)

**Galette des rois**

Soirée Galette des rois organisée par l'UFE au Sofitel So, avec aussi quiches, tourtes, salades et cidre. Membres UFE : 500 bahts, non membres : 700 bahts Le 10 janvier à partir de 19h Sofitel So, 30ème étage 2 North Sathorn Rd

**Les soirées sympa de L'UFE !**

**Galettes des Rois**  
Quiches, tourtes, salades...  
+ 2 verres de cidre

**Jeu 10 janvier 2013**  
à partir de 19h00

Membres UFE : 500 thb  
Non-membres : 700 thb

Renseignements & Réservations:  
[nathaliedelevaux@hotmail.com](mailto:nathaliedelevaux@hotmail.com)  
086 512 75 09

UFE Thaïlande : [www.facebook.com/ufethaïlande](http://www.facebook.com/ufethaïlande) UFE Monde : [www.ufethaïlande.com](http://www.ufethaïlande.com)

Inscription : [nathaliedelevaux@hotmail.com](mailto:nathaliedelevaux@hotmail.com)

**Fête de la Francophonie**

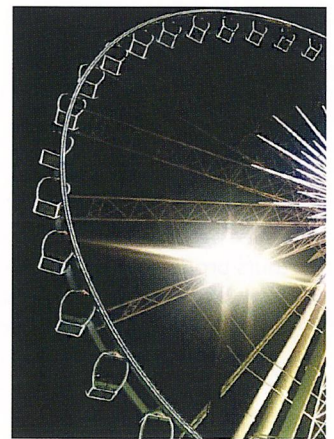
La Fête de la Francophonie se déroulera cette année autour du thème de la gastronomie. Si la francophonie est fêtée le 20 mars à travers le monde, à Bangkok, calendrier scolaire thaïlandais oblige, elle aura lieu en avance. Pour s'amuser autour de la langue française, des concours et animations et parmi les événements marquants de la journée, les traditionnelles dictées, le concours de karaoké, les quizz... sans oublier l'incontournable concours de pétanque. Cette année sera l'occasion de se régaler puisque la Fête est placée sous le thème de la gastronomie, avec concours de cuisine et course de garçons de café. Les participants pourront goûter différentes spécialités culinaires des quatre coins du monde, avec dégustation



sucrée-salée et démonstration de cuisine du Café Vatel et en apprendre un peu plus sur cette facette de la francophonie très appréciée à travers les cinq continents ! Samedi 2 février de 8h à 18h Alliance française de Bangkok 29 Thanon Sathorn Tai Entrée libre

**GRANDE ROUE à l'Asiatique**

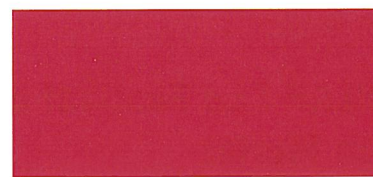
L'Asiatique, sur les bords du Chao Praya, est en train de devenir le plus grand complexe d'amusement de la capitale ! Des navettes incessantes amènent touristes et habitants de Bangkok vers le lieu en plein air où des entrepôts joliment rénovés rassemblent des boutiques, des restaurants, des salles de concerts et de spectacles. Une grande roue vient d'y faire son apparition et déjà les files d'attente s'allongent pour l'essayer. Jusqu'au 15 janvier, festival du vin et de la bière ! Asiatique, Charoenkrung



Rd, Soi 72, 76 [asiatique-thailand.com](http://asiatique-thailand.com)

Amantee, la galerie d'art et Le Café ont fermé leur locaux de Chaeng Wattana et ouvriront en février ou mars, un nouvel espace sur Chan Khao Road (Nanglinchi) avec une boulangerie bio en collaboration avec l'artisan boulanger renommé Benoit Fradette. [amantee.com](http://amantee.com)

# Régions



## Chiang Mai

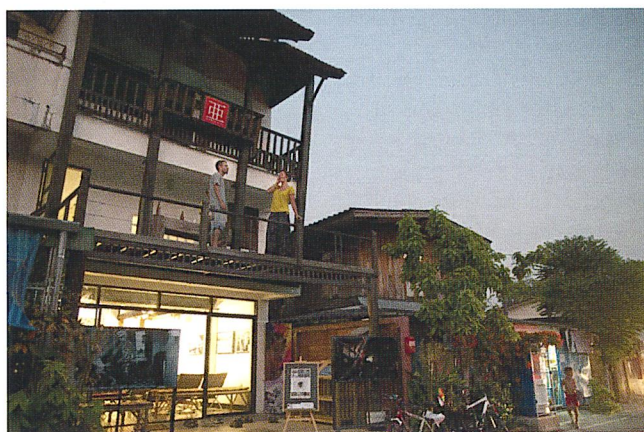
### Festival des arts documentaires

Documentary Arts Asia est une ONG créée pour encourager la production et la diffusion de photographies et de films documentaires en Asie. L'an dernier, elle a organisé son premier festival des arts documentaires et, encouragée par le succès, la fondation récidive, en plus grand !

Le festival 2013 est organisé en coopération avec la faculté des Beaux-Arts de l'université de Chiang Mai et propose de montrer les meilleurs travaux documentaires contemporains d'Asie et d'autres parties du monde.

#### Au programme :

- une exposition de photos par des femmes photographes asiatiques, sélectionnées par Yumi Goto,
  - une exposition sur le thème de l'environnement, « *Through a photographer's lens. The environment : problems and solutions* », par Athit Perawongmetha, Veejay Villafranca et Kemal Jufri,
  - des travaux de photojournalistes du Cachemire en collaboration avec le magazine *Emaho*
  - des projections, des discussions, des soirées de bonne humeur.
- Le festival se déroulera à plusieurs endroits, dont la galerie d'art du Chiang Mai University Art Museum, le Baan Tuek Art Center et le centre du Documentary Art Asia, entre autres. **M.G.**



Le centre Documentary Art Asia, Wualai Rd

**Du 8 au 14 février**

[info@documentary-arts-asia.org](mailto:info@documentary-arts-asia.org)

[doc-arts.asia](http://doc-arts.asia)

12/7 Wualai Road, Soi 3,  
Chiang Mai

## Bonnes idées !

### CITY CAFÉ CITÉ VÉLO

Alex Brodart et son équipe de NorthernTrails ont ouvert un café avec petite restauration pour pouvoir tranquillement choisir les tours proposés par ce pionnier des circuits VTT et autres aventures dans le nord de la Thaïlande.

City Café 7/4 Rajawithi road. En face du UN Irish Pub, dans la vieille ville. [northerntrails.com](http://northerntrails.com)



### L'ORIENTAL VILLAGE DANS UN ÉCRIN

Paulo et son équipe vous accueillent dans ce charmant et cosy resort situé à On Klang, dans l'écrin de verdure de la vallée de Mae On, à une vingtaine de kilomètres de Chiang Mai, base idéale pour excursions et randonnées.

The Oriental Village Resort, On klang, A. Mae On, Chiang Mai,  
[orientalvillage-chiangmai.com](http://orientalvillage-chiangmai.com)



# Les animaux, ça apaise !

*Publié*

*X*

Un restaurant, un café-glacier-pâtisseries, des canapés confortables, des chevaux, chèvres, biches et autres lapins, le calme et la nature : voilà une formule magique pour les parents qui ne savent plus où emmener leurs enfants !

**T** Depuis Bangkok, suivez Sukhumvit, tout droit sur 135 km, puis tournez à gauche en direction du temple Yannasang Wararam Woramahawihan... Vous ne connaissez pas ? La nature, ça se mérite, surtout si vous n'avez jamais entendu parler du temple chinois et de sa fameuse image du Bouddha dessinée au laser sur un flanc de colline, la plus grande du monde paraît-il ! La « wonder farm » a planté son décor à

15 kilomètres à la sortie sud de la station balnéaire, en direction du Nong Nooth Village. Point de passage de nombreux touristes chinois mais aussi lieu très connu Thaïlandais, qui ne manquent pas une occasion pour aller déposer quelques offrandes au Viharnra Sien, la « ferme » a tous les avantages d'une ferme, sans les inconvénients. Inutile de chausser les bottes en plastique ou de vous armer d'une fourche. Cet havre de paix n'a de ferme que son nom et les animaux qui se laissent approcher contre quelques brindilles d'herbe ou carottes, pour le plus grand plaisir des enfants. Parents, soyez rassurés, le lieu n'est pas interdit aux adultes, qui préféreront toutefois engouffrer une bonne glace sur la terrasse ombragée du Kala Coffee pendant que la marmaille, à portée de vue, rejoue Alice au Pays des merveilles.

Un snack où sont proposés quelques plats simples peut même servir d'excuse à une halte restauration et détente avant de continuer les excursions de la journée. Si le lieu est sans prétention, le jardin des lapins, où



l'on se balade au milieu des grandes oreilles, obtient une mention spéciale des parents pour son approche ludique. Bref, une « ferme merveilleuse » qui vaut bien un petit détour.

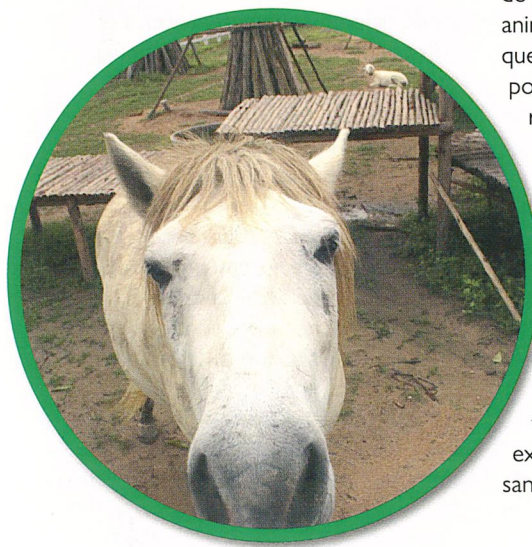
M.C.

Wonder Farm

Silverlake, proche du Wat Yansangwararam, Huai Yai, Bang Lamung

Tél : 089 894 22 76

Prendre sortie Sud de Pattaya sur Sukhumvit, direction Nong Nooth Village. Tournez à gauche après le Thai-Austrian Technico-College et tou droit jusqu'au Silver Lake, puis à droite. Entrée gratuite





# Un mariage karen

A Aotrounlob

« Lorsque les « *dawk bua thong* »\* éclosent, l'amour fleurit, alors vient la saison des mariages »...

Jolie introduction au mariage de Aim et Us, célébré à Baan Kong Kha, village de montagne de l'ethnie Karen Sgaw près de Mae Sariang, dans la province de Mae Hong Son. J'y suis venue plusieurs fois avec mon ami et guide, An Sarot, à qui je dois cette invitation et cette délicieuse présentation. PAR MICHÈLE JULLIAN

**T**raditionnellement, les Karens se marient au sein de leur propre groupe (Karen Sgaw, Pwo, Kayan ou Padaung), la famille étant le fondement de leur identité, mais un zeste de modernité semble souffler sur la communauté de Baan Kong Kha car une Karen Sgaw va unir sa vie à un Thaïlandais. Pourquoi cet ostracisme de la part des Karens ? Les Thaïlandais ont la réputation de ne pas être fidèles et d'avoir des « *mia noi* » (maîtresses entretenues) et les Birmans seraient violents avec leurs épouses. « Pour nous Karens, le mariage est un engagement à vie, nous sommes strictement monogames et les relations hors mariage sont sérieusement condamnées par la communauté, jusqu'à l'exclusion du village parfois », m'explique le *phou yaï* (chef du village) qui nous accueille en maître de cérémonie, aidé par toute la communauté. Le mariage c'est l'affaire de tous, un moment de bonheur partagé... tout comme l'alcool de riz !

## Préparatifs

Derrière la maison, les hommes préparent le « *lapp* », viande fraîche de buffle mêlée

aux herbes et au chili. « Une nourriture qui porte chance et que les Thaïlandais appellent « *chok lapp* » me dit An Sarot. Les femmes préparent les autres plats à base de porc, de poulet et de légumes. Aim m'entraîne par la main jusqu'au deuxième étage de la maison. Elle va se maquiller et revêtir la tenue blanche traditionnelle que portent toutes les jeunes filles karen jusqu'au jour de leur mariage : la *cha wa*. « J'ai 27 ans, mon futur mari, 28. Il y a quelques années, on mariait les filles entre 13 et 20 ans... Au-delà, aucun homme n'aurait été intéressé par quelqu'un d'aussi âgé ! », me confie-t-elle avec un sourire. « Comme d'autres femmes karens aujourd'hui, je suis allée à l'université et j'ai travaillé pendant deux ans pour économiser de l'argent. Mon futur mari est enseignant comme moi. Nous nous sommes rencontrés à l'école. »

## Rituels

Mariage bouddhiste/animiste célébré à la maison et coutumes mêlées : Aim, selon la tradition, verse l'eau purificatrice sur la tête des « vénérés anciens », eau dans laquelle flottent des cosse d'acacia. Jolie façon de réclamer leur indulgence pour de

possibles écarts de jeunesse. Pardons et bénédictions accordés dans de grands éclats de rire. A 10 heures précises, Us, selon un timing déterminé par le shaman, arrive à l'entrée du village, point de rencontre des deux familles. Rituel de l'alcool de riz partagé et palabres dans une liesse assourdissante et déjà bien arrosée depuis 6 heures du matin.

De retour à la maison, Aim échange sa *cha wa* blanche contre une tenue traditionnelle noire. Les vêtements karens et les motifs de tissage qui les ornent révèlent les différentes appartenances. Les coiffes et façons de les porter indiquent également l'identité de chaque village. Après avoir consommé le *khao ber*, (soupe de riz et de légumes), les jeunes mariés reçoivent les félicitations de tous les invités. Chacun à leur tour et dans une joyeuse bousculade, ils murmurent des souhaits de bonheur et de prospérité au jeune couple tandis qu'ils attachent les petits cordons blancs autour de leurs poignets. Aim et Us sont maintenant engagés pour la vie.

Si le marié s'est plié au rituel karen, il apporte sa « note » thaïe en offrant de l'or et un « *kha nam nom* » (le prix du lait de la



Scène de préparation de la nourriture



La mariée et Michèle Jullian avant la cérémonie



Cérémonie de pardon aux anciens



Partage de l'alcool de riz entre les familles



Retour à la maison, la mariée a changé sa robe blanche contre une tenue traditionnelle noire

mère : en fait, une dot) à la mère de son épouse. Selon le chef du village, les Karens, dans le passé, n'exigeaient pas de dot. « Avec l'arrivée d'un beau-fils, ils espéraient une main d'œuvre supplémentaire à la maison pour les travaux agricoles. » Cela me rappelle cette belle et terrible remarque d'une Karen rencontrée dans un autre village de montagne : « Les jeunes sont l'énergie de nos villages, mais aujourd'hui, ils pensent à leur avenir et vont étudier et travailler à la ville. Quand on a de la chance, ils reviennent parfois les samedis et dimanches pour aider aux moissons ou récoltes ».

J'ai une passion pour les ethnies karen, sans doute parce que j'ai été amenée par le plus grand des hasards à donner des cours d'anglais à un groupe de réfugiés karens originaires de Birmanie. J'ai beaucoup appris à leur contact. Arrivés de la lointaine Mongolie il y a des siècles, ils ont fini par s'établir aux environs du XVIIIe, dans ce qui est aujourd'hui la Birmanie et la Thaïlande. Les Karens se considèrent comme les fils de la forêt qu'ils exploitent en la respectant. Mais leur avenir est incertain car leur mode de vie est menacé par les différentes politiques forestières et environnementales du gouvernement thaïlandais. « Lorsque nos enfants partent à la ville, c'est comme s'ils étaient morts pour nous, car ils ne reviennent plus, ou alors ils ont honte de nous », me disait un autre chef de village. En ville, ils sont souvent utilisés pour des travaux méprisés par les Thaïlandais et on les rencontre sur les sites de construction où ils travaillent jour et nuit dans des conditions plus que précaires.

En accueillant un beau-fils « moderne » au sein de leur famille, les parents de Aim ne bénéficieront pas – comme par le passé – de bras supplémentaires pour les durs travaux de la terre. La dot, amassée par Us au cours de ses deux années d'enseignement, constitue donc pour eux une agréable compensation. Et ceci compensera cela...

Photos : MICHÈLE JULLIAN

\* « Dawk bua thong », littéralement « lotus d'or », petites fleurs jaunes qui recouvrent les montagnes du Nord (surtout dans la région de Khum Yuam), à la fin de la saison des pluies et appelées aussi « Mexican flower ».

# L'actu des régions

## PATTAYA

### Columbia Trail Masters (Episode 4)

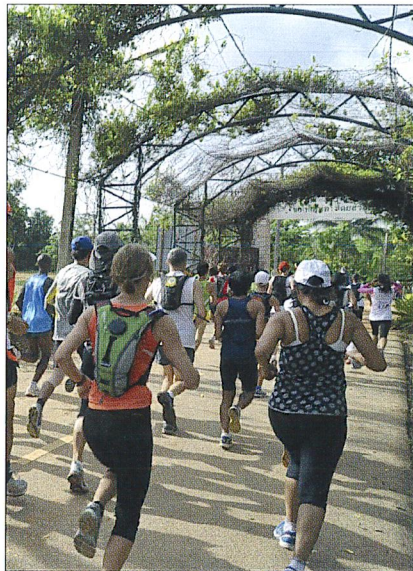
Allez, chaussez vos baskets pour la 4ème édition du Trail Running. Les épreuves de course le long de pistes et de sentiers comprennent :

- Un demi-marathon de 21.5 km
- Une course de 10 km
- Une course de 4 km ouverte à tous, enfants et famille.

Les écoles sont invitées à participer. Nombreux jeux et un repas après les compétitions pour une journée de sport et de détente. Départ du Horseshoe Point Resort de Pattaya.

**Le 13 janvier**

Organisé par Active Management Asia  
Inscriptions sur le site :  
[ama-events.com](http://ama-events.com)



### Tennis : PTT Pattaya Women's Open



Le PTT Pattaya Women Open figure parmi les tournois de tennis féminins importants et attire les meilleures joueuses du circuit. Pour cette 22ème édition, l'ancienne No 1 mondiale, la Serbe Ana Ivanovic et deux étoiles montantes, la Britannique Heather Watson et la Roumaine Sorana Cirstea ont déjà confirmé leur venue.

**Du 27 janvier au 3 février**  
Billets : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com)

### L'école française déménage

La nouvelle Ecole francophone de Pattaya, dont l'inauguration est prévue début mars, sera située à Jomtien (à 500 mètres de la plage), sur un terrain de 2800 m<sup>2</sup> avec piscine. Elle accueillera ses élèves sur plus de 400m<sup>2</sup> de locaux.

Ecole Francophone de Pattaya - Chayapruet 1 - Soi 4 - Jomtien-Pattaya  
[ecolepattaya@hotmail.com](mailto:ecolepattaya@hotmail.com)  
[www.ecolepattaya.com](http://www.ecolepattaya.com)



## LA VIE EN FLEURS

C'est le mois des festivals de fleurs, profitez-en !

### Udon Thani : Le Festival des Lotus roses de Kumphawapi



Situé dans le district de Kumphawapi, à 35 km au sud d'Udon Thani, le lac Nong Han, proche du petit village de Chiang Wae, se pare de décembre à février de millions de lotus roses qui fleurissent simultanément. Pour apprécier ce magnifique spectacle qu'offre la nature, le village propose des balades en bateau.

Festival "Sea of Red Lotus", village de Chiang Wae, district de Nong Han, Udon Thani Province  
Contact: 089 395 08 71, 081 964 54 20



### Chiang Mai Flower Festival

Pendant quelques jours, les rues de Chiang Mai vont voir défiler des chars fleuris aux multiples thèmes et les alentours du parc Suan Bok, le long des douves, seront transformés en zone piétonne pour abriter de sublimes expositions de fleurs et plantes, avec des concours d'orchidées et autres espèces rares. **Du 1er au 3 février**

### Flora Fest

Aussi à Chiang Mai, le parc Rachapruet ouvre ses 80 hectares de fleurs et de plantes pour la plus grande exposition horticole d'Asie. **Jusqu'au 28 février** The Royal Park Rachapruet, Mae Hia, Chiang Mai



# LANNA RESTAURANT IN NIGHT MARKET NEW HOT SPOT PLACE IN HUA HIN



Thai food  
French's touch  
Sea food  
Grill & mixed grill  
Drinks  
Wines  
French desserts  
Snack



LANNA restaurant situé au night market est le nouveau spot incontournable de Hua Hin. L'équipe vous accueillera avec un LANNA shot. Terrasse et mezzanine. Vue panoramique sur le marché de nuit. La cuisine thai est élaborée par un chef thai et la cuisine française ainsi que les desserts par un chef français.



LANNA RESTAURANT OPEN 3.00 PM AT MIDNIGHT - [www.lannahuahinrestaurant.com](http://www.lannahuahinrestaurant.com) - Tél : 0901413507 / 0878222514

## SAI ROUGH RESIDENCE



located in Patong Beach

Sai-Rough Résidence est située à Patong Beach, résidence de style Thaï situé à environ 1 km de la mer.

- Chambre standard,
- Appartement 1 chambre
- Appartement 2 & 3 chambres



Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, location motos.



LE CHAROLAIS SteakHouse vous propose une cuisine Européen, spécialisé dans la viande Charolaise de 1er choix Fondue Bourguignonne 'A GOGO' steak, bavette, onglet etc...

Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.



[www.sairoughresidence.com](http://www.sairoughresidence.com)

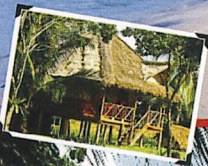


Hotel: 076292449

Restaurant: 0848442458

[www.kohjumlodge.com](http://www.kohjumlodge.com)

**KOH JUM**  
lodge

*L'île paradis de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621



Des personnages en cire grandeur nature s'ébattent dans un décor ancien

# Kamavijitra

le premier musée privé consacré à l'art érotique du Siam

L'art érotique a une longue histoire en Thaïlande. Des scènes érotiques figuraient parmi les peintures de la vie quotidienne et ce n'est que plus tard, en raison de l'influence occidentale, que cet art fut considéré comme déviant et banni. Un collectionneur s'est attaché à la sauvegarde de ces pièces devenues exceptionnelles et nous a ouvert les portes de son royaume privé voué à l'érotisme.



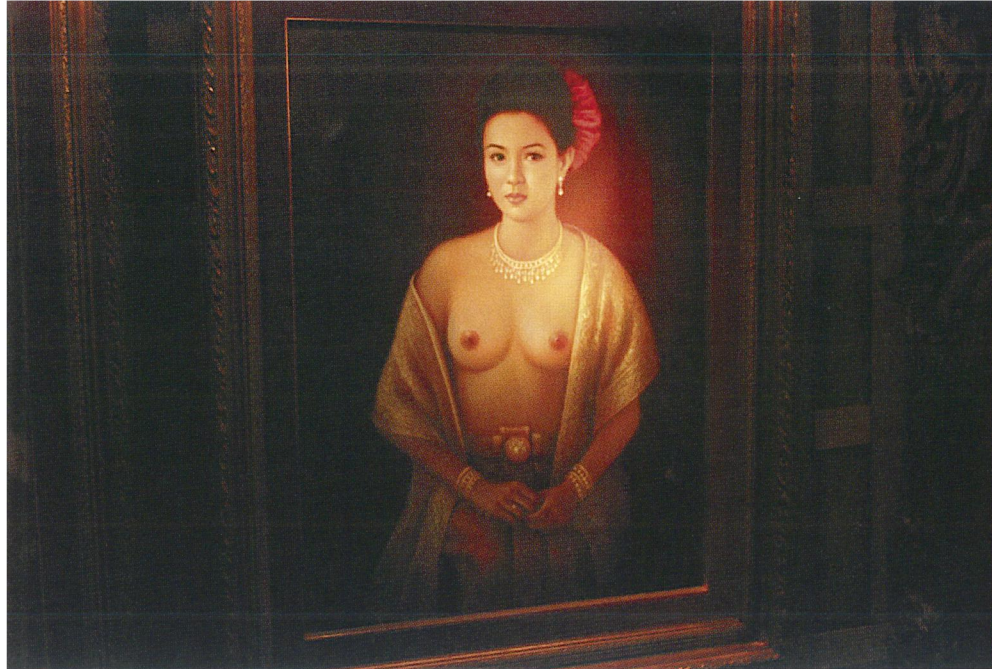
Uthai Charuwattanakitti dans son bureau

Uthai Charuwattanakitti est le propriétaire d'un condominium plus tout jeune, sans luxe ostentatoire, niché au fond d'un soi de l'avenue Sukhumvit. Il nous reçoit dans son bureau sans fenêtre où trône sur un autel grandeur nature un magnifique bouddha aux nagas d'influence khmère. Un coup d'œil rapide dans le couloir nous renseigne sur la collectionniste aigüe du Monsieur : il est tapissé de tableaux et de vitrines consacrés à la pratique de l'amour dans tous les sens. C'est ça le Kamavijitra, littéralement « l'art de faire l'amour ». Uthai Charuwattanakitti, descendant d'une famille d'origine chinoise qui a fait fortune avec la farine de tapioca, est conseiller en investissements et directeur de l'IRDEE, un institut de recherche et développement pour la Thaïlande, la Chine et l'Asie. Mais sa grande passion, c'est l'art érotique sous toutes ses formes : peintures, sculptures, poteries figurant des scènes d'actes sexuels aux positions inspirées du Kamasoutra et aux personnages aussi bien hétéros, homos que zoophiles ou issus de la

mythologie. C'est pourquoi Uthai a décidé de créer son propre musée privé, agrémenté de quelques idées assez surprenantes, mais ô combien exotiques et intéressantes pour nous, ignorants *farangs* des douceurs de l'érotisme à la sino-thaïe... Ce collectionneur invétéré possède plus de deux mille pièces, dont la plupart datent de 100 à 200 ans, collectées depuis 35 ans auprès de particuliers ou de bonzes dans les villages de la campagne thaïlandaise, mais aussi au Laos et au Cambodge. L'homme est aussi, dit-il, un amateur de fossiles de dinosaures. Nous n'en verrons cependant pas trace lors de notre visite, le mélange des genres n'ayant peut-être pas été jugé nécessaire...

En sortant du bureau, nous nous attardons sur les œuvres du couloir. Certaines sont magnifiques, au dessin délicat, presque toutes anciennes. De nombreuses figurines, « des antiquités de grande valeur », précise le collectionneur sont exposées derrière des vitrines. À un étage supérieur, nous pénétrons dans une pièce moquetée de rouge aux lourds meubles sculptés de





Belle dame parée de ses bijoux



Un autel pour le lingam sacré, symbole de vie et de fertilité

X Publié

style thaï. Une scène accueille de petits spectacles érotiques de cinq à six minutes que nous avons pu visionner sur l'i-phone du propriétaire. Les modèles, aux corps voluptueux, sont des étudiantes en art de l'université Silapakorn, nous explique Uthai. Elles exécutent une danse seins nus, à l'érotisme subtil mais efficace, loin des gymnastiques des gogo girls. Le décor plonge le spectateur dans la période Ayut-taya, lorsque les maris partis guerroyer laissaient leurs épouses à des jeux de plaisir solitaire, la monogamie étant de rigueur en ces temps là...

Deux grandes pièces attenantes, l'une avec une grande table et des coussins style kanto-ke, l'autre plus typiquement de style chinois avec sa grande table ronde, attendent les convives pour un dîner « aphrodisiaque », précise le propriétaire des lieux sans élaborer. Un musée qui cache en fait un concept plus surprenant : les groupes de VIP ont droit, pour un forfait de 30 000 bahts, à un « package érotique » comprenant la visite du musée – dont une reconstitution « son et lumière » de scènes porno-érotiques dans un décor d'époque révélant dans chaque pièce un couple de

cire grandeur nature enlacé dans des positions acrobatiques que l'on observe furtivement dans l'entrebâillure d'une porte, le repas aux vertus aphrodisiaques et le mini show en chair et en os, « toujours dans un esprit artistique » insiste Uthai, où hommes et femmes à moitié dénudés s'adonnent à des plaisirs suggestifs censés reproduire ce qui se passait dans les maisons du Siam.

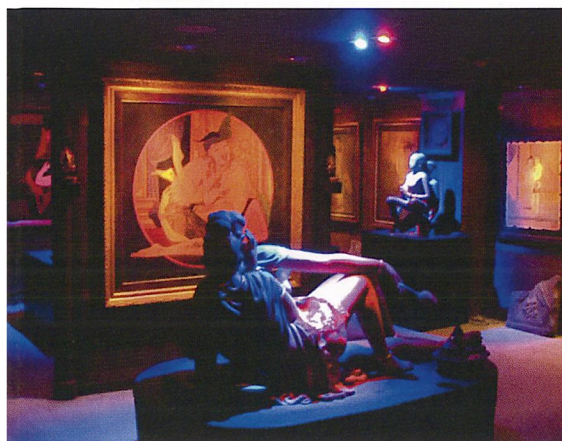
Bref, un musée moderne mais « pas pour autant interactif », précise toutefois notre hôte qui finit cependant par expliquer qu'une surprise – tout ce qu'il y a de plus sensuel et gourmand – est proposée à la fin du show. Une expérience culturelle originale et régionale somme toute, ni racoleuse, ni vulgaire, qui peut même se prolonger pour la nuit si le cœur (ou le corps) vous en dit. Pour quelques milliers de bahts de plus, vous pourrez partager, avec votre compagne ou compagnon, l'une des cinq chambres du « musée », plus surprenantes les unes que les autres, réservées aux amateurs d'érotisme, de « nouvelles découvertes » ou aux couples en lune de miel. Une chambre au décor thaïlandais d'époque avec un lit palanquin, pièce magnifique de 150 ans, une autre de

style birman avec sa véritable peau de tigre, une chambre « chinoise » et deux autres plus modernes, toutes agrémentées d'étranges équipements (banc, balançoire, trapèze...) utilisés jadis pour pimenter les débats amoureux, copies conformes de ce qui peut être observé sur les tableaux du musée.

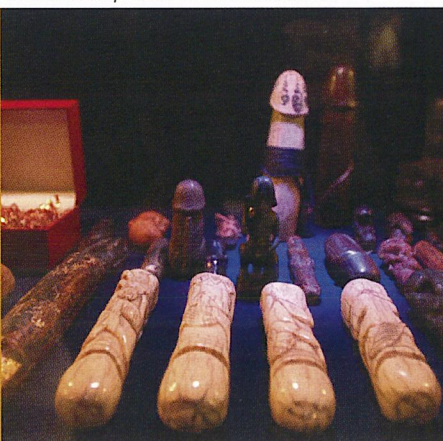
Etrange histoire que ce lupanar-musée, cette invitation aux jeux érotiques dans un endroit pour le moins inhabituel. Preuve de la réputation du lieu et du concept, Uthai-phun Charuwattanakitti accueille sur rendez-vous uniquement tout le gratin de la société civile – hommes d'affaires, diplomates, politiciens et autres célébrités – dont une forte clientèle de Chinois. Car Uthai est très connu comme collectionneur en Chine et serait même, selon ses dires, le plus grand collectionneur d'art érotique du Siam dans le monde. Mais si sa célébrité semble dépasser les frontières du royaume, il fait dans son pays profil bas, le sexe, sous quelque forme que ce soit, restant un sujet tabou en Thaïlande...

MARTINE HELEN (AVEC MALTO C.)  
www.kamavijitra.com

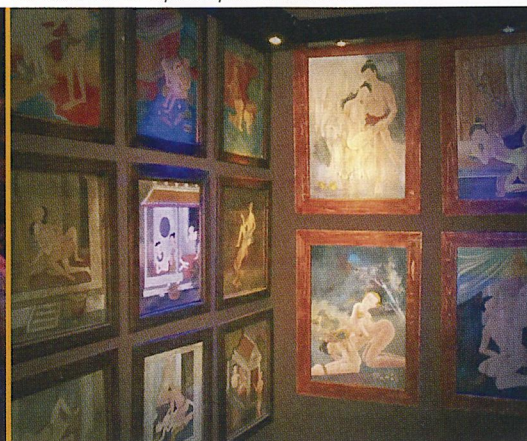
Le musée



Collection de phallus en divers matériaux



Des tableaux érotiques tapissent les murs



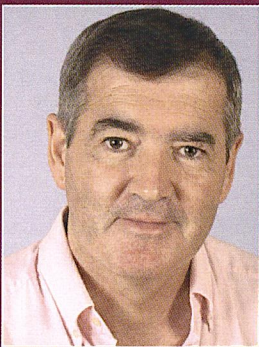
non

## ■ Repère

**Management interculturel****Thaïlandais et Français :  
sommés-nous  
vraiment si différents ?**

Si les approches respectives des Thaïlandais et des Français, tant dans la vie courante que dans le travail, peuvent sembler a priori très éloignées, certains travaux en sciences sociales révèlent qu'il faut toutefois relativiser et nuancer ces divergences...

PAR JEAN-LUC MARTIN



Jean-Luc Martin, à l'issue d'une carrière militaire qui l'a conduit à passer de très nombreuses années à l'étranger et en Outre-mer, a enseigné le management interculturel et travaillé sur les problématiques de gestion de l'expatriation. Saint-cyrien, breveté de l'École de guerre, il est aussi diplômé d'un 3<sup>e</sup> cycle en Sociologie des organisations de l'IEP de Paris et titulaire d'un Master en management des ressources humaines de l'IAE de Paris.

**A** cet égard, les recherches menées depuis les années 70 par Geert Hofstede et son équipe sur un échantillon de population d'une centaine de nations et de régions à travers le monde (enquête IBM et exploitation des données du World Values Survey) méritent une attention particulière. Hofstede a ainsi étudié l'influence des cultures nationales sur l'approche des problèmes touchant à l'économie, au commerce, à la politique, voire à l'éthique et à la religion. Après avoir identifié les caractéristiques majeures de chaque culture nationale, il a analysé les interactions se produisant dans les principaux domaines affectés par la mondialisation, comme notamment l'éducation, le tourisme, la communication en ligne, la négociation interculturelle, les modes de consommation... Au terme de ses travaux, Hofstede a isolé six dimensions jugées structurantes qui nous permettent d'observer, chiffres à l'appui, que si des divergences d'approche existent entre la société française et la société thaïlandaise, de fortes convergences de vues parfois surprenantes apparaissent aussi entre elles.

**Nombreuses similitudes**

Contrairement à certaines idées reçues, l'examen des indices obtenus par Hofstede révèle que Français et Thaïlandais ont une approche relativement semblable dès qu'on aborde la perception des inégalités au sein de la société, la conception de ce qui est important dans la vie ou la répartition des tâches et responsabilités entre hommes et femmes. La dimension culturelle sur laquelle les Français sont incontestablement très proches des Thaïlandais est leur degré d'acceptation d'une répartition inégalitaire du pouvoir au sein de la société. Les chiffres révèlent qu'en France comme en Thaïlande on « accepte naturellement » que le fonctionnement du pays soit aux mains d'une minorité, que cette élite soit issue de la « Hi So » ou qu'elle émerge d'un système qui consacre les « grandes écoles » et l'endo-recrutement parmi les classes sociales privilégiées. Au-delà des nuances en cours, dans ces deux pays les notions d'élitisme, de favoritisme, de privilèges et d'inégalité sociale y sont des phénomènes jugés « normaux », à la différence de ce qu'on peut observer en Europe du Nord ou dans les pays anglo-saxons. Un second domaine dans le-

quel Français et Thaïlandais sont relativement proches est ce qu'Hofstede appelle le degré de sévérité / indulgence de la société. Dans nos deux pays, on estime globalement que le fonctionnement général de la société doit être régulé de façon harmonieuse autant par les normes sociales que par la satisfaction des besoins, loin donc de tout extrême. Au-delà du culte de ce qui est « *sanuk* » pour les uns et d'un certain art de vivre pour les autres, force est de constater que dans nos deux pays, même si c'est sous des formes différentes, la tolérance est une réalité. Tolérance qui peut parfois dériver vers une certaine complaisance générale en matière de contournement de la loi et de système D... Un troisième sujet sur lequel Thaïlandais et Français sont aussi très proches est leur vision de la distinction des caractéristiques respectives des hommes et des femmes. Là où certains pays, comme notamment les Etats-Unis ou la Grande-Bretagne, affichent un net partage des attributions et des caractéristiques entre les hommes (force, esprit d'entreprise, source de revenus...) et les femmes (douceur, modestie, entretien du foyer...), en France comme en Thaïlande on admet que les rôles soient

interchangeables et que certaines valeurs ne soient pas l'apanage d'un sexe donné, donnant ainsi une connotation plus « féminine » que « masculine » à nos deux sociétés.

### Divergences à ne pas négliger...

Au-delà de ces convergences, des points de divergence existent toutefois entre Français et Thaïlandais, qu'il faut impérativement intégrer dans une relation d'affaires ou dans la conduite d'une négociation commerciale.

Les premières différences de point de vue apparaissent dès qu'on aborde le problème de la confrontation à des situations nouvelles ou équivoques. A la différence des Français qui tendent à redouter le changement et ce qui est nouveau, en Thaïlande (comme dans l'ensemble des pays où l'on trouve une forte minorité chinoise), on restera relativement plus serein face à l'avenir et à ce qu'on ne connaît pas ou mal... Dans ces conditions, percevant parfois difficilement les raisons de notre inquiétude et ce besoin que nous avons d'être rassurés en permanence dans la conduite d'une négociation ou d'une transaction, le risque est que nos partenaires thaïlandais se sentent mieux compris par

des Anglo-Saxons si nous leur mettons dans ces occasions une pression trop forte pour exiger des garanties.

Ces divergences d'approche seront encore plus marquées dès lors que se posera la question de la mise en perspective des actions à conduire sur le long ou le court terme. La société thaïlandaise qui cultive les vertus liées au passé récent ou au présent (orgueil national, respect de la tradition, préservation de la « face », réalisation d'obligations sociales...) affiche selon la catégorisation de Hofstede une orientation dite de court terme. A ce titre, elle se démarque donc très nettement des autres pays asiatiques qui eux s'inscrivent davantage dans la durée et le long terme (exception faite de la Malaisie et des Philippines).

Pour des partenaires commerciaux européens tels la France, les Pays-Bas et surtout l'Allemagne, plus sensibles à certaines valeurs induisant une notion de durée dans le temps (persévérance, prévoyance) ou d'adaptabilité aux événements, il s'agit donc d'intégrer les spécificités de cette approche thaïlandaise (parfois qualifiée improprement de « nationaliste » de « superficielle » et de « rigide ») et de faire avec.

Mais le domaine dans lequel les différences de mentalité sont

les plus marquées sera toutefois celui de l'importance accordée aux liens communautaristes. Là où les Français n'attachent qu'une importance secondaire voire accessoire aux liens interindividuels, partant du principe que l'intérêt de chacun ne saurait dépasser ses propres soucis ou ceux de ses proches, la plupart des Thaïlandais opposent en revanche une approche plus communautariste de la vie et du travail. Dans ces conditions, une négociation d'affaires, une transaction commerciale ou la mise en œuvre du management quotidien exigeront de savoir accepter collégialité et esprit de groupe tant dans le travail que dans les rapports humains quotidiens.

Différents, Français et Thaïlandais le sont donc assurément, mais puisqu'il semblerait que par rapport à certains de nos concurrents occidentaux nous ne soyons pas si éloignés que cela en matière de communication interculturelle et d'approche, il nous reste donc à mettre à profit ces convergences... et à faire effort pour atténuer ou masquer nos divergences de vue.

*jean-luc.martin@live.fr*

## EN SAVOIR PLUS



*Cultures et Organisations, nos programmations mentales*

*Geert Hofstede, Gert Jan Hofstede, Michael Minkov (Pearson - 3e édition)*

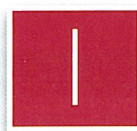
**Indices respectifs des principaux partenaires commerciaux occidentaux de la Thaïlande (parmi 76 pays)**

	Dimension distance hiérarchique Mx 104 < I > mn 11	Dimension indulgence Mx 100 < I > mn 0	Dimension masculinité Mx 110 < I > mn 5	Dimension contrôle de l'incertitude Mx 112 < I > mn 8	Dimension orientation à long terme Mx 100 < I > mn 0	Dimension individualisme Mx 91 < I > mn 6
Thaïlande	64 (34-36ème / 76)	45 (44ème / 76)	34 (64ème / 76)	64 (45ème / 76)	32 (62ème / 76)	20 (58-63ème / 76)
France	68 (27-29ème / 76)	48 (39-40ème / 76)	43 (47-50ème / 76)	86 (17-22ème / 76)	63 (25ème / 76)	71 (13-14ème / 76)
Etats-Unis	40	68	62	46	26	91
Allemagne	35	40	66	65	83	67
Pays Bas	38	68	14	53	67	80
Gde Bretagne	35	69	66	35	51	89

Sources : Enquête IBM et World Values Survey – G. Hofstede, G.J. Hofstede, M. Minkov, *Cultures et organisations*, Paris : Pearson, 2010.



**Situé à une quarantaine de kilomètres au nord de Bangkok, le Talad Thai est le plus grand marché de Thaïlande. Vendeurs ambulants, restaurateurs ou acheteurs pour les supermarchés, ils sont nombreux à venir s'y ravitailler. Même s'il est principalement destiné aux professionnels, on peut dans de nombreux stands acheter en petites quantités. Avis aux amateurs !**



**I** est 5 heures, Bangkok s'éveille plus timidement que d'habitude. À part quelques taxis colorés, Sukhumvit semble bien

déserte. Les Thaïlandais ne se pressent pas ce matin. La journée est fériée pour célébrer le jour de la Constitution. Jour de vacances ou pas, cela ne change rien pour Jacques Bachelier. Comme tous les matins, il doit aller faire les courses pour le restaurant JP French qu'il a ouvert avec Jean-Pierre Thiaville en août dernier, à Bangkok. Direction le marché Talad Thai, dans la province de Pathum Thani, au nord de la capitale. Quarante-cinq minutes de route par l'expressway de Don Mueang, puis tout droit en direction d'Ayuttaya. Après le Klong

Luang, un U-turn et nous voici arrivés dans ce qu'il appelle « le Rungis de Bangkok ».

Talad Thai est le plus grand marché de Thaïlande. Il s'étend sur environ 80 hectares. Ouvert 24h sur 24, son activité s'intensifie chaque matin vers 4 heures quand les camions arrivent des quatre coins de Thaïlande avec des oranges de Mae Sai ou des carottes de Chine.

« J'aime y venir le matin quand il ne fait pas encore trop chaud, c'est plus agréable et les produits sont plus frais », explique Jacques qui fréquente ce marché au moins une fois par semaine depuis treize ans. C'est aussi une petite ville dans la ville où toutes les banques sont présentes, tout comme les grandes enseignes locales de l'agroalimentaire.

Reportage



## TALAD THAI

# le RUNGIS de BANGKOK



Début de la visite par la halle aux fleurs. Des dizaines de stands vendent des bouquets de roses, des profusions d'orchidées et d'œillettes. Des jeunes filles font des colliers qui seront vendus dans quelques heures dans les rues de Bangkok. Ici, les particuliers peuvent aussi venir acheter un bouquet, choisir le modèle dans les catalogues qui fourmillent d'idées pour les mariages et les anniversaires. Jacques achète des roses à la fois pour décorer le restaurant et « pour le Bouddha » comme il dit, pour que ses « employés thaïlandais se sentent bien ». Nous pénétrons ensuite dans une halle de 1000 m<sup>2</sup> consacrée aux oranges. Les machines à calibrer trient par taille. Inutile d'être un professionnel pour se fournir ici, mais il faut acheter minimum 25

kilos... Dans un autre endroit du marché, on trouve tous les emballages, en particulier les bouteilles en plastique qui serviront aux petits marchands ambulants de jus d'orange. Certains marchands sont producteurs, d'autres sont simples grossistes. Ils achètent de la marchandise pour la revendre, comme Khun Jaeb. Sa journée a commencé à 4 heures à l'arrivée de la marchandise, des tonnes de pommes en provenance de Chine. Des marchands chinois viennent régulièrement présenter leurs produits. Elle commande ensuite par téléphone. Elle écoule les pommes en vendant une caisse à un petit marchand de fruits qui sillonne la ville en pick-up ou une tonne à une chaîne de supermarché. La machine à compter les billets sur son bu-

reau témoigne que son business fonctionne. Le prix des fruits comme des légumes est fixe. Il respecte le cours du jour. « On peut commencer à négocier seulement si on achète en très grosse quantité », souligne Jacques, « sinon les prix sont les mêmes qu'au marché de Klong Toey ». Dehors, le jour commence à se lever et le café que Khun Jaeb nous offre est le bienvenu. A force de fréquenter le marché, Jacques connaît bien les gens et a ses petites habitudes. Pas loin, dans une autre halle couverte, les autres fruits s'étalent dans des caisses comme les bananes jaunes et vertes. Les gros pomelos ou les mangoustans forment de véritables pyramides. Le fushia des fruits du dragon ravissent les yeux. Nous entrons ensuite dans un autre gi-

EN CADRE  
 Voir avec  
 Renoué

Matana Osothongs :

## « Notre viande est plus tendre et a un goût spécial ! »

Depuis 31 ans, la Thai-French produit de la viande de bœuf en Thaïlande avec de la semence de taureau français. Le résultat : une viande de qualité qui a su conquérir les consommateurs thaïlandais et expatriés. Entretien avec le colonel Matana Osothongs, ancienne militaire et actuelle directrice commerciale de la Thai-French Butchery.

### Comment a commencé l'aventure de la Thai-French ?

En 1976, l'Etat thaïlandais a voulu aider les fermiers du Nord-Est à diversifier leurs revenus. Dans ces régions chaudes et sèches, la seule récolte de riz annuelle ne rapporte pas beaucoup d'argent. Un Centre de développement de l'élevage a vu le jour. Puis un programme de coopération a été lancé entre le gouvernement français et ce centre pour produire de la viande de bœuf de qualité. Je me suis occupée de la coordination de ce projet et, côté français, François Dervaux (décédé l'été dernier et co-fondateur de la société Thai-French, ndlr) s'est chargé de tous les aspects techniques.

### Qu'y a-t-il de français dans votre viande de bœuf ?

Nos vaches sont élevées dans des fermes, en particulier dans la province de Sakon Nakhon, par de petits exploitants, mais elles sont inséminées avec de la semence de taureaux congelée importée de France, de race limousine et charolaise. Les premiers veaux issus de ces croisements sont nés en 1978. Et nous avons été très satisfaits du résultat. Ensuite, pour vendre dans les magasins, il nous fallait le nom d'une marque. Notre coopérative est à la fois française et thaïlandaise, la vache locale, la semence française, François le Français et moi la Thaïlandaise, d'où le nom de la Thai-French ! Pour les Thaïlandais, nous sommes surtout connus sous le nom de Pon Yang Khram (nom du village dans la province de Sakon Nakhon où se trouve la coopérative, ndlr).

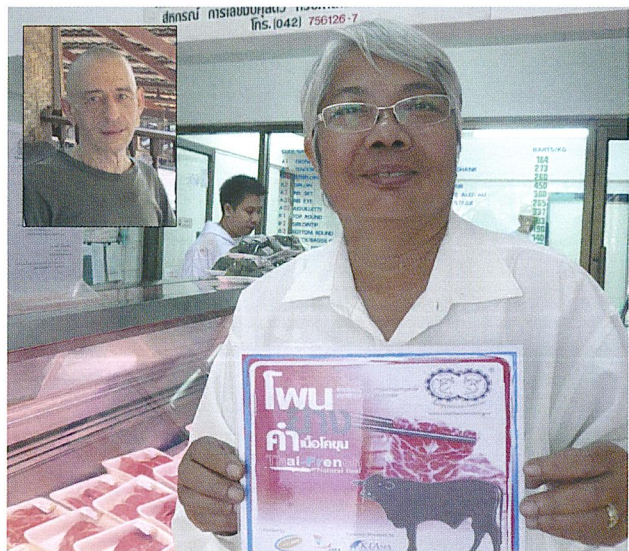
### Qu'est-ce qui vous différencie des autres

### producteurs de viande de bœuf en Thaïlande ?

Notre viande est plus tendre et elle a un goût spécial que les autres viandes locales n'ont pas. C'est ce que disent nos clients ! Nous assurons la qualité du début de la chaîne jusqu'à l'assiette du consommateur. D'abord, il y a la qualité de nos bêtes, puis la qualité de l'élevage. Notre bétail est nourri avec des plantes fourragères, des aliments à base de manioc et de farine de riz. Aucune hormones de croissance ni antibiotiques ne sont utilisés, de même qu'aucune farine animale. La qualité de notre viande est maintenant largement reconnue.

### Comment se porte la viande de bœuf en Thaïlande ?

Quand j'étais enfant, on trouvait peu de bœuf et il était cher, car souvent importé. On en mangeait donc peu. On avait l'habitude de toujours le cuisiner coupé en petits morceaux. Aujourd'hui, les jeunes commencent à manger des steaks. Les habitudes évoluent et la demande de viande de bœuf augmente. Notre coopérative fait vivre 4 000 éleveurs, 180 employés à



Matana Osothongs dans sa boucherie près de Villa Market. En médaillon, François Dervaux, co-fondateur de Thai-French, aujourd'hui décédé.

Sakon Nakhon et 32 personnes à Bangkok. Chaque jour, sauf le mercredi, un camion réfrigéré arrive de notre abattoir à Bangkok chargé de 25 carcasses (une carcasse équivaut à une vache coupée en quatre morceaux, ndlr). Un autre camion amène chaque dimanche 35 carcasses, uniquement pour satisfaire la commande hebdomadaire de Villa Market qui a été notre premier client il y a 30 ans.

Propos recueillis par  
 JULIETTE TISSOT

« Notre coopérative fait vivre  
 4000 éleveurs »



Jacques Bachelier, restaurateur, est un habitué du Talad Thai

gantesque espace du marché rempli de légumes et de condiments. L'odeur du gingembre frais râpé se mêle à celle de poissons macérés. Des dizaines de stands proposent des brocolis, des choux, des tomates, des champignons, des pommes de terre, des poivrons. Une dame dispose consciencieusement des petits champignons qu'elle met sous cellophane, d'autres trient les piments verts et rouges, certains enlèvent la première peau des oignons. Talad Thai est comme une ruche où chacun accomplit sa petite tâche pour que l'ensemble puisse fonctionner. L'activité est un peu moins intense que d'habitude en raison du jour férié, malgré tout, « ça bosse » comme dit Jacques, admiratif de l'énergie qui règne ici. Hier soir, à la fin de son service, Chang, le chef du restaurant, lui a envoyé la liste de courses. Jacques doit acheter des oignons, de l'ail, des salades... Il prend aussi l'initiative d'acheter des

cœurs de palmier tout frais. « *Talad Thai est l'un des rares endroits où l'on en trouve* ». Les clients de JP French les retrouveront dans leurs assiettes sous forme de rémoulade dans quelques

**Quinze mille tonnes de marchandises transitent chaque jour par le Talad Thai**

heures. Jacques doit aussi acheter de la langue de bœuf. Justement, nous arrivons dans les longues allées de la viande et du poisson : morceaux de porc, montagnes de cuisses de poulet, bacs de calamars, de crevettes de toutes tailles, de poissons chat, de crabes ficelés. On comprend que 15 000 tonnes

de marchandises puissent transiter chaque jour par le Talad Thai. Les odeurs deviennent plus fortes, presque âcres. Il faut parfois avoir le cœur bien accroché face à ces poissons agonisant sur la glace ou face à ces énormes morceaux de bœuf qui pendent sous notre nez. « *Il y a un tel volume de marchandises que le turn-over est énorme, ce qui garantit la qualité et la fraîcheur* », souligne Jacques. Faire les courses, c'est son plaisir. Il regarde, prêt à acheter ce qui va lui taper dans l'œil. « *Ce que j'aime ici, c'est le fait de pouvoir tout acheter, des fleurs fraîches, des plantes aux produits ménagers en passant par les légumes, la viande et le poisson* », explique-t-il. Dehors, il fait vraiment jour. Il est temps de rapporter les courses à Chang qui doit s'attaquer au menu du jour.

Texte et photos  
JULIETTE TISSOT



# Koh Chang

## nouvelle cible du tourisme russe

Une chaîne de télévision russe, des restaurants, des magasins de souvenirs tenus par des Russes : la présence slave s'affiche sur l'île et les touristes arrivent en masse. Une manne financière pour le secteur touristique local, mais à double tranchant. Certaines voix commencent à s'élever contre cette population jugée peu respectueuse.

**P**assage obligé pour tout bon touriste russe de sexe féminin à Koh Chang : la traditionnelle séance photo sur la plage. En bikini très bikini, suspendues à une balançoire au-dessus de l'eau, elles enchaînent les mines boudeuses et les pauses plus... tendancieuses, leurs hommes les coachant comme de véritables photographes de mode. Cette scène, les autres touristes la voient se répéter plusieurs fois par jour. « C'est agaçant, ridicule, mais amusant aussi. Finalement ça me fait beaucoup rire à chaque fois », explique Mary, une jeune vacancière anglaise ici pour trois semaines. « Un peu moins marrants en revanche les Russes plus âgés, alcoolisés dès le début de l'après-midi et qui peuvent être très bruyants. » Des discours comme celui-là s'entendent de plus en plus souvent à Koh Chang. Les chiffres sont là pour accréditer un ressenti

très fort sur l'île : les touristes russes, facilement repérables, sont devenus omniprésents. Certains hôtels affichent des chiffres record cette année. Le Klong Prao Resort par exemple a accueilli pas moins de 63% de Russes en novembre 2012, contre 54% pour le même mois de l'année 2011, totalisant pour l'année 2012 un beau 47,25% de clients en provenance de l'ex-URSS. A tel point que certains professionnels du secteur s'inquiètent du phénomène. « Et si cette majorité effrayait les minorités ? se demande le propriétaire français d'un resort. J'entends souvent nos clients se plaindre des Russes. Des discours du type : « On ne va pas payer une journée de snorkeling si c'est pour se retrouver avec quarante Russes sur le bateau ». Cette population dérange et certains dénoncent son manque de savoir vivre, de discrétion et de respect pour la culture thaïlandaise. « Ici, on ne se balade pas en string dans les magasins, on ne donne pas des ordres aux gens en hurlant, continue





**Des touristes russes rentrant d'excursion sont débarqués sur la plage où leurs compatriotes profitent de la douceur de vivre à la thaïlandaise.**

le résident français. *Pourtant, nous assistons souvent à ce genre de scène. J'ai peur qu'à l'avenir les autres touristes délaissent l'île, que Koh Chang devienne un autre Pattaya, une bulle russe en Thaïlande où l'on parlera, mangera et consommera russe.* »

Car, comme à Pattaya, émergent ici des commerces spécifiquement russes. Des restaurants russes, tenus pas des Russes, des bars russes, tenus par des Russes, ou encore des magasins de souvenirs, vous l'aurez deviné, tenus par des Russes. Et comme tous les touristes slaves ici suivent le circuit organisé par l'agence russe locale, il paraît difficile d'y échapper.

### Un tourisme assisté

Pas moins de sept agences de tourisme russes sont installées sur l'île. Toutes font part d'une augmentation fulgurante de leur clientèle : +30% pour Mango entre novembre 2011 et novembre 2012, +37 % pour Satang Ru, +45% pour Ilvès Tour. Le pro-

priétaire de cette dernière agence, Maxim Tolmachev, n'oublie pas de nous rappeler que ces chiffres sont un peu faussés par les inondations de l'année dernière. « *Les Russes ont eu peur. Quand ils partent en voyage, ils aiment que tout soit sûr.* » Ce que confirme Ruslan Kurbanov, le propriétaire de l'agence de voyages Mango, du bar-restaurant The pirate's et de la chaîne de télévision russe de l'île, KC TV. « *Les touristes russes n'aiment pas avoir de mauvaises surprises pendant leurs vacances. La quasi-totalité d'entre eux passe par des agences comme la nôtre et séjourne dans des hôtels arborant au moins 3 étoiles. Nous leur organisons tout de A à Z, du voyage en avion jusqu'aux activités à faire sur l'île. Il faut que tout soit facile, sans surprise...* »

Certains acteurs se sont même spécialisés dans l'assistance aux touristes venus de l'ex-URSS. Ayman El Saïd, un Russe-Egyptien, a monté il y a deux ans sa petite entreprise spécialisée dans l'accueil des vacanciers. « *Je ne travaille qu'avec des Russes. Ce ne sont pas des touristes comme les autres, ils n'aiment pas voyager par eux-mêmes, partir à l'aventure. Je vais les chercher à l'aéroport, je les ramène à Koh Chang, je leur explique tout de l'île, où aller se baigner, manger, quelles activités ils peuvent faire...* » Et c'est un travail à temps plus que complet puisqu'Ayman est joignable-sept jours sur sept, 24 heures sur 24. « *Ils peuvent m'appeler à n'importe quelle heure. Le moindre problème qu'ils rencontrent, la moindre question qu'ils se posent, je suis là pour y répondre. Même si c'est au beau milieu de la nuit. Ce qui arrive de temps en temps, notamment parce que les Russes ne parlent pas anglais. Ils ont de gros problèmes de communication avec les Thaïlandais. La culture thaïe du sourire, qui dit oui à tout, peut vite agacer un touriste russe qui veut juste avoir tout de suite ce qu'il a demandé.* » Asia Yusupova est elle aussi une Russe installée sur l'île. Après avoir travaillé deux ans pour une agence de voyages locale, elle a voulu monter sa propre affaire et lance cet hiver un restaurant... russe ! « *Les touristes russes souffrent d'une mauvaise réputation, dit-elle. Moi-même il m'est arrivé, au petit supermarché d'à côté, de tomber sur un de mes compatriotes en train de s'énerver contre la caissière car elle ne parlait pas sa langue. Dans ces moments là, je voudrais juste déchirer mon passeport ! Mais je sais que cela ne reflète pas l'ensemble de la population de mon pays. Malheureusement, la plupart des gens restent bien souvent sur leur*

**« La culture thaïe du sourire, qui dit oui à tout, peut vite agacer un touriste russe qui veut juste avoir tout de suite ce qu'il a demandé. »**

### Russes en Thaïlande : les chiffres

Le tourisme russe explose dans toute la Thaïlande. Grâce au nombre croissant de vols charters, la Russie est désormais le plus grand pourvoyeur de touristes européens en Thaïlande. Le nombre d'arrivées en provenance de l'ex-URSS a doublé depuis 2010, pour atteindre 1 052 361 arrivées en 2011. Les touristes russes représentent désormais un visiteur étranger sur vingt. Selon l'association russe des tours-opérateurs (ATOR), les Russes se sont détournés de l'Egypte et des autres pays d'Afrique du Nord après le printemps arabe de 2011. Pour proposer une autre destination à leurs clients, les compagnies aériennes ont augmenté leurs vols vers Bangkok. Désormais Aeroflot, UTair et Transaero proposent des rotations depuis sept aéroports russes.

Destinations favorites : Pattaya, Phuket, Koh Samui et, depuis peu, Koh Chang.

« Ici, on ne se balade pas en string dans les magasins, on ne donne pas des ordres aux gens en hurlant. »

**Ci-dessous :** Passe-temps favori des jeunes couples russes : lui s'improvise photographe de mode, elle mannequin...

première impression, alors que les Russes sont des gens très aimables. »

Car finalement, tout est question d'éducation et de culture. « La vie est encore très dure en Russie. Les gens ont une vie très difficile, les situations politique et économique sont toujours aussi mauvaises, explique Ruslan Kurbanov. La nouvelle classe moyenne, qui a de l'argent pour voyager, est exigeante. Le voyage, le tourisme, c'est nouveau pour eux. Tout ce qu'ils veulent pour leurs vacances, c'est se reposer et s'amuser, et qu'on ne vienne pas les embêter. »

### Marche arrière

Tout cela est-il bon pour Koh Chang ? Notre professionnel français, qui tient à rester anonyme, n'y croit pas. « Les Thaïlandais s'y jettent à corps perdu car ce sont eux qui les font vivre en ce moment. Mais ils en font trop : pour s'adapter à cette population et lui plaire, ils perdent peu à peu de leur authenticité, ils délaissent leur architecture traditionnelle, leur décoration, leur manière d'être avec les gens. Et puis il y a une autre donnée importante : les Russes ne sont pas vraiment respectueux de l'environnement, alors que les Thaïlandais ont justement besoin

de se retrouver confrontés à des touristes exigeants sur ce plan. Sinon l'île risque de devenir une décharge et de perdre au bout du compte tout attrait touristique. »

Certains ont déjà renoncé à la logique du « tout russe ». Après avoir laissé la gestion de leur hôtel à une agence de l'ancienne Union soviétique, les propriétaires du Chang Park Resort & Spa, à Kai Bae, ont fait marche arrière. « Nous avons retrouvé notre hôtel dans un sale état, explique le directeur local, David Higgs. Ils n'avaient pas pris soin des lieux. Ces gens n'ont pas été respectueux de l'établissement et des personnes avec qui nous avons l'habitude de travailler. Nous avons décidé d'en reprendre la gestion car nous avons une réputation à garder. » Certains hôtels, comme le Tropicana Resort à Klong Prao, ont décidé de jouer la prudence dès le début. « C'est difficile de faire sans eux, estime son directeur, Jonas Sjostedt, qui a accueilli à Noël 40% de clients russes. Mais nous ne cherchons pas à aller plus loin. Nous tenons à garder un équilibre dans notre clientèle. Ce n'est pas bon pour les affaires d'être trop dépendant d'une nationalité, car nous ne savons jamais ce qui peut arriver au niveau économique ou même





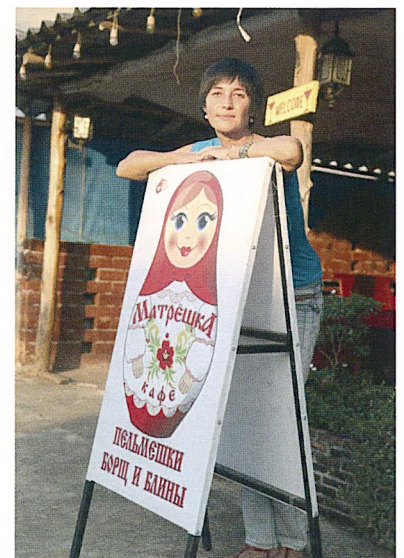
Ci-contre : « Eat me ! », un restaurant russe de Chaichet, sait attirer l'oeil.

politique dans tel ou tel pays. »  
 Les avis divergent sur cette question. Pour Ruslan Kurbanov, le propriétaire de l'agence de voyage Mango, comme pour Maxim Tolmachev d'Illvès Tour ou encore Igor Soloshenko de Satang Ru, rien n'est moins sûr. « Les touristes russes viennent de plus en plus à Koh Chang car nous arrivons à faire baisser les prix via les packages et les voyages de groupe, explique Ruslan. Mais Koh Chang restera toujours plus chère que Pattaya. De plus, l'île est appréciée par les familles russes, les couples. Ce n'est pas le même public qu'à Pattaya et nous avons tout intérêt à ce que Koh Chang reste Koh Chang. » Dernier argument, développé également par Igor : « Koh Chang ne sera jamais Pattaya car il n'y a pas les infrastructures suffisantes. Pas d'aéroport, pas d'école, pas de cinéma. Les Russes ne viendront pas ici en masse. »  
 Pour Ayman El Saïd en revanche, l'avenir de l'île de l'Eléphant est tout tracé : « L'aéroport de Trat deviendra international dans les années à venir, c'est sûr. Cette année, j'ai

25% de clientèle en plus. L'année prochaine ce sera 40%. Mais pour autant ce ne sera pas la même chose qu'à Pattaya. Koh Chang est plus calme, plus sûre. Il y en a pour tous les goûts. Les jeunes couples qui veulent faire la fête vont à Lonely Beach. Les familles qui veulent la tranquillité sont à Klong Prao. Et les célibataires qui veulent faire des rencontres peuvent aller un peu partout. » Une chose est sûre : les Russes implantés ici ne souhaitent pas voir se dégrader leur qualité de vie. Peut-être participeront-ils à la sauvegarde de la tranquillité de l'île. De belles rencontres sont également possibles. Asia nous le promet, dans son futur restaurant, il n'y aura que de la nourriture russe, mais ce ne sera certainement pas une « réserve » pour Russes. « Surtout pas, dit-elle. Je mettrai de la musique venue du monde entier, j'en ferai un endroit cosmopolite qui donnera envie à n'importe qui, de n'importe quelle nationalité, de venir découvrir la culture russe. »

Texte et photos :  
 AURÉLIE BÉRARD

Ci-dessous : Asia ouvre cet hiver son propre restaurant, à Kaibae. Un lieu, promet-elle, qui sera ouvert à tous.

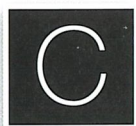




# Norodom Sihanouk, l'adieu au roi

Après une longue carrière qui aura inspiré de nombreux commentaires, c'est en tant qu'ancien souverain, « roi-père » du Cambodge que Norodom Sihanouk connaîtra les honneurs d'une crémation spectaculaire au Veal Men, l'enclos sacré de la monarchie, le 4 février. Une cérémonie traditionnelle qui sera suivie avec émotion par tout un peuple.

*Photo en haut à droite Sihanouk, au temps de sa splendeur, dans les années 50, avec un régime à sa main, le Sangkum. DR*

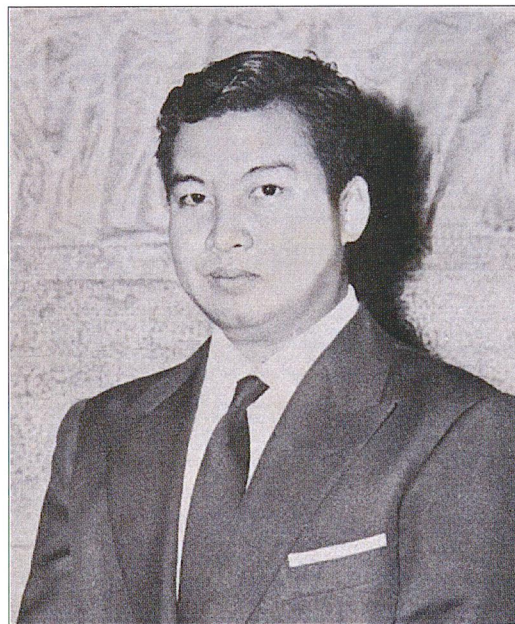


C'est un vaste chantier de construction, à deux pas du Palais royal de Phnom Penh. Près de 400 ouvriers s'y emploient à bâtir un quadrilatère géant de plâtre et de ciment, au centre duquel émerge un pavillon tout en verticalité, d'un blanc immaculé. Là, le 4 février, sera mis aux flammes le bûcher funéraire de Norodom Sihanouk, ex-roi du Cambodge mais plus encore, personnage incontournable de l'histoire récente, décédé à 89 ans en octobre dernier.

A une autre époque, en 1941, alors qu'il se hissait sur le trône, ses tuteurs français mandatés par Vichy n'avaient voulu voir en lui qu'un aristocrate falot et manipulable, porté sur les femmes et la bonne chère. En réalité, l'empire colonial français entamait alors son dernier acte, tandis que Sihanouk allait, lui, enfourcher le cheval de l'histoire, ne tardant pas à se faire le héraut de l'indépendance de son pays, le chantre du tiers-monde et des non-alignés... avec un sens aigu pour sa propre mise en scène. Une chevauchée fantastique qui allait connaître une terrible embardée, quand à force de jouer les uns contre les autres tous ses rivaux communistes, nationalistes... il finit par chuter, et s'allier alors avec le pire, Pol Pot.

Cloisonné dans son palais aux heures les plus sombres, puis parti dans un long exil, il rentra enfin un jour pour cette fois régner seulement, et non plus gouverner. Nombre de chroniqueurs portèrent un regard sévère sur cet aventurier de la politique jugé inconséquent. Pourtant, l'homme bénéficia jusqu'au bout de la popularité et de l'indulgence de ses sujets. Se rattachait à lui le souvenir d'une période plutôt douce quand il fut seul maître à bord. Surtout, il joua avec un naturel déroutant de son autorité presque spirituelle, héritée d'une des plus vieilles monarchies d'Asie, et de l'art de la harangue, tribun exhortant le peuple.

Tout dans son parcours le distingua du règne paisible de ses prédécesseurs, Sisowath et Monivong,



confinés au symbole. Lui s'identifia davantage à Norodom Ier, son arrière-grand-père, qui s'opposa à plusieurs reprises à l'administration française. Mais au terme d'une vie s'effacent les aspects partisans : plus que du détail de sa geste politique, c'est de la figure qui aura incarné le pays que veulent se souvenir à présent les Cambodgiens. La pérennité de la monarchie fut d'ailleurs son ultime cause à défendre, et il assura de son vivant sa succession, passant le relais en 2004 à son fils Sihamoni, la seule chose qui lui tenait dorénavant à cœur, déclarait-il alors, avant

de cesser toute prise de position publique. Malgré les cent autres rôles qu'il s'est inventé au cours d'une existence troublée, Sihanouk est demeuré un personnage royal, et reconnu comme tel par les siens.

## Des rituels quotidiens

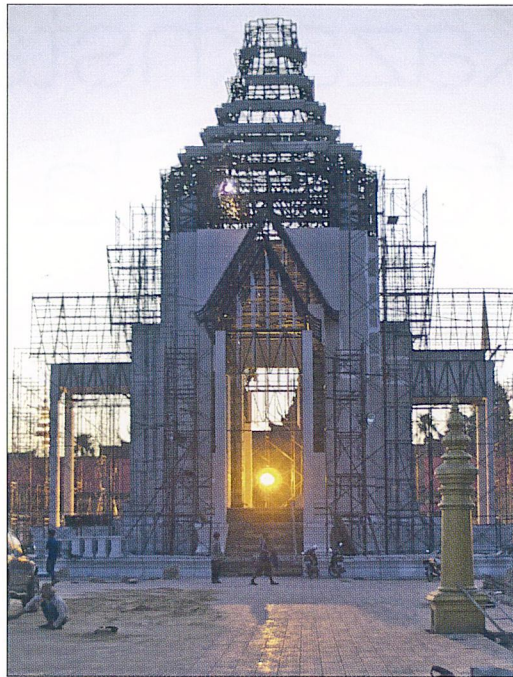
C'est donc loin de la tribune de l'Onu, à New-York, loin de Pékin et de Bandung, mais sur le Veal Men, l'enclos sacré de la monarchie khmère face au musée national, que se déroulera le dernier acte de son enveloppe terrestre. Le retour de la dépouille

**La pérennité de la monarchie fut son ultime cause à défendre**

de Chine, où il a reçu les derniers soins, avait déjà donné lieu à une impressionnante manifestation de chagrin collectif, de rues envahies d'une foule émue, arborant vêtements blancs et crêpe noir de deuil. Depuis, des rituels quotidiens sont donnés chaque jour au Palais, cinq bonzes se succédant matin et soir à son chevet pour réciter les prières mortuaires et permettre à l'âme du défunt de migrer sans encombre. Ses enfants, princes et princesses de sang royal, président aux repas qui continuent à être servis au pied du colossal cercueil doré où repose sa dépouille. Ce dernier représente d'ailleurs la seule véritable entorse au rituel jusqu'ici de mise pour ses prédécesseurs. Les rois khmers étaient en effet traditionnellement placés en position fœtale dans une urne verticale, gardés puis amenés comme tels jusqu'au lieu de la crémation. Un retour symbolique à l'œuf censé représenter le cycle des vies, et faciliter la réincarnation. La fabrication d'une nouvelle urne a donc été lancée à Oudong, ancienne capitale royale où travaillent certains artisans traditionnellement attachés au Palais. Mais Norodom Sihanouk a finalement fait savoir dans son testament qu'il optait pour la position allongée, concession à une habitude plus universelle.

#### Cérémonie faste

Le jour précis de la crémation a été déterminé, au sein d'une certaine fourchette de temps donnée, sur indication astrale par les Bakous, survivance d'antiques prêtres brahmaniques qui officient toujours dans l'entourage du roi. Le 1er février, le cer-



**Ci-contre :** Ouvriers et artisans s'activent pour finir d'ici la fin janvier la vaste structure funéraire au sein de laquelle aura lieu la crémation de Norodom Sihanouk. Photos Nicolas Collet.

## Norodom Sihanouk a fait savoir dans son testament qu'il optait pour la position allongée

cueil, placé au sein d'un vaste cortège, franchira les grilles du Palais pour entamer une lente circonvolution en ville, s'arrêtant en des lieux symboliques, le Vat Phnom, le monument de l'Indépendance, avant de rejoindre enfin le Veal Men, où il restera déposé sous bonne garde pendant trois jours. La fabrication du site, la cérémonie, le tout devrait approcher un coût de 5 millions de dollars, a estimé le prince Sisowath Thomico, membre du cabinet royal, et ce alors qu'un début de polémique est apparu au sujet de l'entreprise en charge des travaux, dirigée par la propre fille du ministre du Palais. Cela ne devrait pas empêcher le pays de se figer lorsque le 4, parmi les officiels et personnalités présents, le roi Norodom Sihamoni, ou la reine-mère Monineath, se chargera d'allumer la longue mèche pétaradante qui viendra bouter le feu à la structure funéraire couverte de fleurs et d'encens. Selon les estimations qui courent, deux millions de personnes seront rassemblés en ville pour assister de près ou de loin à ce tomber de rideau sur la vie de Norodom Sihanouk. Restera ensuite à prendre en charge les cendres, réunies dans une urne en or. De nombreuses spéculations courent encore sur le futur lieu destiné à les accueillir, plus ou moins monumental. Sihanouk, lui, avait fait part de son vivant de son souhait d'être placé aux côtés de sa fille Kanta Bopha, morte enfant d'une leucémie et dont la disparition l'avait laissé longtemps inconsolable.

**Ci-contre :** Le cercueil gardé au Palais fait l'objet de rituels quotidiens traditionnels, comme des repas déposés en guise d'offrandes (à gauche, plats salés et à droite, plats sucrés). DR

SAMUEL BARTHOLIN

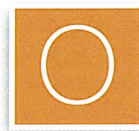
NUN

# Au Kazakhstan, l'espoir fou de la mer d'Aral



Devenue un immense marécage asséché, la mer d'Aral qui irriguait jadis le Kazakhstan et l'Ouzbékistan rêve d'une résurrection. Avec, d'un côté, un système de barrages pour préserver les dernières étendues d'eau. Et de l'autre, la découverte de gisements pétroliers prometteurs.

*Photo ci-dessus : Sur les rives kazakhes de la mer d'Aral, la localité de Koshar et sa coopérative piscicole dirigée par Nur Kabil Koulanov témoignent de la vitalité retrouvée de la région.*



On ne croirait dans un décor sorti des plus mornes confins de l'Union soviétique. Au centre d'Aralsk au Kazakhstan, l'hôtel du même nom résume à lui seul le précipice dans lequel toute cette région agricole d'Asie centrale autrefois florissante est tombée : mobilier en formica aux formes géométriques, lits défoncés, vieux diplômes de l'ex-URSS encadrés dans les couloirs... L'ex-torpeur communiste règne encore ici en maître. Avant hier, dans les années 1960, la mer d'Aral, quatrième plus grande mer intérieure d'eau salée de la planète, d'une surface de 68 000 km<sup>2</sup>, baignait pourtant au bout de la rue le petit port de marchandises et de pêche, où les grues rouillées gisent désormais tels des squelettes. Tout autour, la monoculture du coton remplissait d'aise les responsables des kolkhozes, les fermes collectives, et les planificateurs de l'URSS.

Puis l'une des pires tragédies écologiques de

l'histoire s'est emparée des lieux. L'assèchement de la mer d'Aral, aux ressources hydrauliques pompées par le coton, s'est fait inéluctable. Le Kazakhstan, comme l'Ouzbékistan, ont perdu leur poumon bleu. Les chalutiers d'Aralsk, qui il y a 50 ans fournissaient 20% des poissons de l'ex-URSS, se sont retrouvés à sec, pièces de musée que les familles regardent désormais comme les vestiges d'une époque à jamais révolue.

La tragédie de la mer d'Aral est connue. De nombreux documentaires l'ont racontée. Au beau milieu de ce qui sera dans une vingtaine d'années le parcours emprunté par la nouvelle autoroute de la soie reliant l'Asie à l'Europe par la terre, des panneaux commémorent, avec leur litanie de médailles et de dates, la descente aux enfers de la population d'Aralsk et des dizaines de localités portuaires aujourd'hui ensablées, perdues dans un désert de sable et de poussière.

L'élément nouveau est que l'espoir est, peut être, en train de revenir dans ces confins de

l'Eurasie, dont l'importance stratégique reste déterminante, entre la sphère d'influence russe et la Chine voisine. Dans les environs d'Aralsk, il prend la forme de plusieurs barrages construits par les autorités kazakhes pour retenir l'eau dans les derniers bassins, sortes de peaux de chagrin aquatiques dont dépend encore la vie de centaines de milliers d'habitants.

Nous sommes ici au bord de ce que les spécialistes appellent la « petite mer d'Aral du Nord », au Kazakhstan. Le chef de projet est le secrétaire général du fonds international pour la préservation d'Aral, Demessin Nurmabangetov, basé à Almaty, l'ancienne Alma-Ata soviétique. Au centre de l'ancienne capitale kazakhe – supplantée aujourd'hui par Astana située dans la partie nord du pays proche de la Sibérie – ses équipes ont coordonné, en 2010, une conférence régionale des donateurs pour faire revivre ce qui peut l'être. La Banque mondiale, l'Union européenne, la coopération allemande ou suisse se sont mobilisées. Objectif : ne pas laisser le désert balayer des siècles de vie et d'écologie marine.

Au total, 233 différents projets de revitalisation de la mer d'Aral ont été mis sur pied, financés à hauteur de huit milliards d'euros. Avec, en tête, une optique bien plus large que la seule sauvegarde de cette ancienne mer intérieure ruinée par l'homme et l'irrigation à outrance des champs de coton désormais disparus. La mer d'Aral et le principal fleuve qui l'alimente, le Syr-Daria, font partie intégrante de l'écosystème d'Asie centrale et leur assèchement renforce le problème crucial de cette région qu'est l'accès à l'eau. Une grande étude de la Banque mondiale, prévue pour être rendue public en 2013, doit quantifier l'impact écologique de ce drame pour le continent. « Nous prendrons peut être alors conscience de l'importance de l'enjeu », souligne, à Almaty, Demessin Nurmabangetov. Car le Kazakhstan, comme l'Ouzbékistan, ne sont pas des pays négligeables, à mi-chemin entre Shanghai et Rotterdam. L'un comme l'autre sont des puissances énergétiques majeures, productrices de gaz et de pétrole. Le Kazakhstan, plus stable politiquement, est même considéré comme une économie émergente où affluent les grands groupes européens et asiatiques de construction. Plusieurs compagnies thaïlandaises, dont le conglomérat Italtai, y ont déjà



décroché de juteux marchés, en particulier pour l'édification de la nouvelle capitale Astana, où le très éprouvant climat continental oscille entre 40 degrés l'été et -40 en hiver. Le président kazakh, le très autoritaire mais très habile Nursultan Nazarbaïev, était de son côté en novembre 2012 à l'Elysée, reçu par François Hollande. L'Asie prometteuse se trouve aussi sur les rives du Syr-Daria et de la mer d'Aral.

**Mieux : l'espoir fou d'une résurrection au moins partielle de la mer d'Aral n'est plus seulement un vieux rêve cher aux écologistes.**

Côté préservation de l'environnement et des dernières surfaces aquatiques, le barrage proche du village de Koshar, à environ 100 kilomètres d'Aralsk, témoigne des investisse-

*Photo ci-dessus : C'était une mer. Il ne reste aujourd'hui plus que des morceaux de lacs, mais l'installation de barrages a permis d'éviter l'assèchement généralisé. Aux chalutiers d'Aral, aujourd'hui rouillés et en cale sèche, ont succédé des fermes d'élevage d'alvins*

*Photo ci-dessous : Au marché d'Aralsk, un vieil ouvrier cordonnier se souvient, jeune, être parti au large. Dans les années 50...*



« Une guerre énergétique mondiale se joue ici, en arrière plan de notre tragédie écologique. »



**Photo ci-dessus :** Au Turkestan, le mausolée de Khoja Ahmed Yasawi est un lieu de pèlerinage révéré dans toute l'Asie Centrale. Le symbole aussi d'un islam tolérant sur la route de la Soie.

ments effectués et soutenus par la communauté internationale. Gardée par une escouade d'anciens pêcheurs reconvertis en techniciens, la grande barre de ciment armé retient l'eau des affluents pour former un lac autour duquel des fermes de pisciculture ont été installées. Le poisson d'élevage y est une ressource précieuse, commercialisé dans les environs mais aussi expédié à travers tout le pays.

Nur Kabil Koulanov, son imposant directeur, fils d'un ancien propriétaire de chalutiers, reçoit dans sa *datcha*, face à l'étendue d'eau survolée par des mouettes et des hérons : « Plus de 100 000 personnes vivent autour de ce lac », explique-t-il, désignant du doigt les lointaines rives du Syr-Daria. Des grappes de roseaux barrent la vue. Une barque de pêcheurs passe

devant nous. « Plus la mer d'Aral reprendra de l'importance, plus la vie reviendra », complète le très massif patron de cette pêcherie de Kamestebashky.

L'autre résurrection de la mer d'Aral prend racine dans son sous-sol. Pendant des siècles, ces millions d'hectares de landes sablonneuses ont été recouverts par l'eau et les sédiments. Sans surprise, les compagnies pétrolières ont donc fait leurs calculs. Qui dit ancienne surface aquatique dit présence probable d'hydrocarbures, surtout dans cette région pas très éloignée de la mer Caspienne, dont les gisements gaziers et pétroliers remplissent les coffres du Kazakhstan et de l'Ouzbékistan, et les poches de leurs dirigeants. Dans la région de Karapalkie, des traces de poches de gaz ont été découvertes à 3 200 mètres de profondeur. Puis en dessous de 4 000 mètres, se trouveraient des nappes pétrolières. Un premier filon, du nom d'Ourga, est déjà exploité. Il produit environ un milliard et demi de mètres cubes de gaz par an, ensuite acheminé vers la Russie par le gazoduc Boukhara-Oural. De quoi attiser les appétits d'investisseurs déjà attirés vers ces parages que l'autoroute trans-Kazakhstan en construction promet de désenclaver...

Pour l'heure, les principales découvertes énergétiques ont été faites dans la partie la plus asséchée de la mer d'Aral, côté Ouzbek. Leur débit n'est cependant pas suffisant pour redonner naissance à une économie digne de ce nom. Mais dans les bureaux des firmes multinationales énergétiques, à Astana ou Almaty, les cartes de la mer d'Aral tapissent les murs. Des épingles désignent les forages. La Karapalkie, région pilote, est pour certains la petite sœur du fabuleux gisement de Tengiz, au Ka-

**Photo ci-contre :** D'ici dix ans, une autoroute à quatre voies traversera le Kazakhstan pour relier l'Europe à la Chine. A la route de la Soie aura succédé une autoroute qui permettra de rejoindre Pékin depuis Rotterdam en deux semaines. Ici, le tronçon de la future voie à Shymkent, au Kazakhstan.





zakhstan. Avec, à la clef, le lot de mirages habituels : Aralsk, localité tombée en désuétude, voire en ruines, se voit déjà transformée en eldorado, où afflueraient ingénieurs et ouvriers du grand bazar de l'or noir. « C'est la première fois depuis mon enfance que les gens d'ici reprennent espoir », raconte Dimitri, le propriétaire Kazakh d'origine russe du seul café internet de la ville.

Les projections statistiques, en matière énergétique, ne veulent jamais dire grand chose. Trop de facteurs extérieurs, de la stabilité politique aux coûts des forages, peuvent venir perturber de nouvelles découvertes pétrolières et gazières. Sauf que la Mer d'Aral a un avantage supplémentaire selon les spécialistes : sa localisation géographique. Plus proche de l'Asie orientale que la Mer Caspienne, elle peut représenter pour les puissances d'Extrême-Orient si dévoreuses d'énergie une zone d'approvisionnement bien moins risquée que le Golfe Persique. La Chine, déjà, a fait d'énormes investissements au Kazakhstan. Le 12 décembre 2009, le premier gazoduc reliant les deux pays sans passer par la Russie et les infrastructures héritées de l'ex-URSS, a été inauguré par Nursultan Nazarbaïev et son homologue chinois Hu Jintao. Pékin tisse peu à peu sa toile de tuyaux en Asie centrale pour sécuriser son approvisionnement en gaz du Turkmenistan, mais aussi de l'Iran voisin, s'affranchissant ainsi des contraintes du transport maritime. Inclure à l'avenir la mer d'Aral dans ce dispositif serait logique. « Une guerre énergétique mondiale se joue ici, en arrière plan de notre tragédie écologique » confirme, à Almaty, l'universitaire Nigmat Ibadilbin.

L'Asie du Sud-Est aussi se retrouve concernée. Certes, la mainmise des Chinois et des Russes sur les ressources en hydrocarbures du Kazakhstan et de l'Ouzbékistan est impossible à desserrer. L'Asie Centrale, traditionnellement, a toujours subi l'influence de ces deux grandes puissances. N'empêche : en juin 2011, le conglomérat pétrolier malaisien Petronas a



**Ci-dessus :** Isba et vieille jeep soviétique : le quotidien d'Aralsk, l'ancien port prospère de la mer d'Aral témoigne de la désolation ambiante.

rendu officiel un plan de coopération avec Kazmunaigaz, son alter ego kazakh. Le fait que les deux pays soient majoritairement musulmans a incontestablement joué un rôle. « La Malaisie est notre partenaire le plus fiable en Asie du Sud-Est » a asséné, alors, le président Kazakh Nazarbayev, dont le portrait orne la plupart des grandes avenues dans les villes et les chefs lieux de province de son pays. Calcul habile : bien que proche de la Russie à laquelle il loue toujours la base spatiale de Baïkonour, d'où décollent les fusées Soyouz, le Kazakhstan a besoin d'autres alliés à l'Est, moins encombrants que le géant chinois.

**« La mer d'Aral reste un cauchemar. Des générations ont été sacrifiées. Mais l'espoir commence à reprendre ses droits »** juge, dans la

grande rue d'Aralsk, un officier de police kazakh, la casquette très soviétique enfoncée sur son visage asiatique poupin. L'espoir... L'homme sait de quoi il parle. Ses parents, tous deux gestionnaires d'une usine de conservation sous l'ex-URSS, ne se sont jamais remis de voir échoués, à quelques centaines de mètres de là, les anciens bateaux de leur conser-

verie. Ils ont demandé à être enterrés à côté, dans le petit cimetière qui, jadis, dominait la mer disparue. Un cimetière qui, de façon symbolique, jouxte aujourd'hui un énorme dépôt de ferrailles où s'amoncellent... d'anciennes citernes de carburant.

Texte et photos  
RICHARD WERLY

**Carte ci-dessous :** Depuis les années 60, la superficie de la mer d'Aral (que l'on aperçoit en bas à gauche) a été réduite de 90%.

## L'Eurasie, enjeu stratégique

Un livre démontre l'importance de l'Asie centrale entre Europe et Extrême-Orient.

« Eurasie, au cœur de la sécurité mondiale » : le livre de Gaidz Minassian (Ed. Autrement) raconte, depuis l'éclatement de l'ex-URSS, comment les convulsions des anciennes républiques soviétiques d'Asie Centrale impactent l'équilibre mondial. Abordant aussi la question de la Turquie, de l'Azerbaïdjan et de l'Arménie, l'auteur apporte quantité de réponses aux questions sur cet « espace socio-historique, sans unité politique, immortalisé par les projets multilatéraux de la route de la Soie ». Un éclairage très utile sur une région qui, une fois réouverts les grands axes de communication terrestre entre l'Europe et l'Extrême-Orient, sera amenée à jouer un rôle déterminant.

R.W.



# Relativiser la Chine

**Et si la Chine, en théorie appelée à devenir la seconde puissance mondiale, était en réalité un géant aux pieds d'argile et un fauteur de troubles ? L'hypothèse est plus crédible qu'il n'y paraît.**

► RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

**C'**est un long texte paru dans l'édition de novembre-décembre 2012 de *Foreign Affairs*. Son titre ? « *Le problème avec le pivot* ». Son argument ? L'administration Obama s'est trompée en focalisant toute son attention sur la Chine, appelée en théorie à devenir la seconde puissance mondiale face aux Etats-Unis. « *La décision de poursuivre cette politique était basée sur l'idée qu'une Chine modernisée risque de s'opposer aux intérêts américains et de miner la stabilité régionale*, écrit l'auteur, Robert S. Ross (...) *Or la vérité est que le Pentagone a jusque-là grossièrement surestimé les capacités militaires de Pékin.* »

Le plus crédible, dans cette hypothèse, est la comparaison qui suit en matière d'équipements militaires et de capacités de projection, clefs d'une armée moderne. « *Les nouveaux destroyers chinois ? A*

*peine quelques nouveaux bâtiments qui ne pèsent pas lourds face aux frégates furtives Aegis de la marine américaine* », poursuit *Foreign Affairs*. « *Le nouveau porte-avions lancé avec tant de publicité par Pékin ? Un vieux bâtiment acheté aux Russes qui ne pèse rien face aux onze porte-avions de l'US Navy* ». Bref, la leçon est claire. La Chine reste une puissance en devenir, sur le papier, au gré d'équations reliant sa formidable masse démographique et sa richesse économique croissante, à l'acquisition et au développement d'armes de plus en plus sophistiquées. De quoi inquiéter les spécialistes. Mais pas de quoi justifier un repositionnement stratégique de grande ampleur pour cette

**« Plus on cajole la Chine, plus celle-ci compromet la sécurité de la région et y relance des motifs de conflit. »**

unique hyperpuissance mondiale que sont les Etats-Unis. La démonstration est d'autant plus convaincante qu'elle s'accompagne de chiffres et de statistiques inquiétants sur l'économie chinoise. Simple rappel : l'inflation a décuplé entre 2009 et 2010 et les prix des logements, dans les villes moyennes chinoises, dépassent de loin les niveaux de salaire de la classe moyenne. Plus grave : une enquête menée en juin 2010 par la Banque nationale chinoise révélerait que 60% des personnes interrogées estiment que les prix des denrées de première nécessité

sont désormais « *trop élevés pour être acceptables* ». Le seul cours des légumes aurait augmenté de 25% en un an. La surchauffe tant redoutée d'une économie émergente de plus en plus spéculative serait donc au rendez-vous. Ou du moins en embuscade. Faut-il, dans ces conditions, que les Etats-Unis ou l'Union européenne continuent de regarder vers Pékin comme l'unique interlocuteur en Extrême-Orient ? Les milieux d'affaires, en tout cas, se posent ouvertement la question. Au vu des tensions croissantes

en Mer de Chine, et de la résurgence nationaliste au Japon, pas mal d'experts estiment probable un reflux prochain des investissements nippons dans l'Empire du Milieu. L'heure est déjà, prédisent ces spécialistes, à la relocalisation d'usines en Asie du Sud-Est, dans cette brèche ouverte par la santé retrouvée de l'Indonésie ou des Philippines. Le pivot chinois est dangereux car il lie trop le sort des économies développées à celui d'un régime dont la capacité à se renouveler demeure posée.

Les chiffres bruts, bien sûr,



dressent le portrait d'une autre réalité. Impossible de ne pas prendre en compte l'immense marché chinois dont rêvent toutes les entreprises occidentales. Mais la vertu de l'article de *Foreign Affairs* est qu'il livre une vision panoramique des choses. « *Tous les événements de ces derniers mois le démontrent : la politique du pivot chinois menée par l'administration Obama n'a pas contribué à la stabilité en Asie* », note la revue qui accuse même la Maison-Blanche d'avoir obtenu le résultat inverse : « *Plus on cajole la Chine, plus celle-ci compromet la sécurité de la région et y relance des motifs de conflit* ».

La conclusion est toute trouvée : redistribuer les cartes américaines en Asie du Sud-Est est une urgence. « *Plus la Chine va émerger, plus une politique d'endiguement doit être de mise, et non un rapprochement dopé par l'alarmisme* ». Les Européens, qui n'ont pas les moyens militaires des Etats-Unis, mais qui disposent d'autres armes, comme celles de leur droit à la concurrence face aux entreprises chinoises, feraient bien de se poser, au moins, des questions analogues.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, Visunee Mansion,  
33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.  
Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 / abo.gavroche@gmail.com

### THAÏLANDE

#### Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

#### Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

### ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

### FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

### MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

### RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,  
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

### RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

**RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :** [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)



Nom (société) : .....

Adresse : .....

Ville : ..... CP : ..... Pays : .....

Tél : ..... Email : .....

# Guide

Petites Annonces ► -60

Guide Pratique ► -62

# Petites annonces

Encore plus d'annonces sur  
[www.gavroche-thailande.com/annonces](http://www.gavroche-thailande.com/annonces)

## COURS (DIVERS)

### COURS DE CHANT

► Leçons de chant (lyrics, jazz, pop music) «Vocal Coach» (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) avec Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique). Sessions de 50 min, pour chanteur, adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathorn, Lumpini, Nang Lin Chi). 1300 bahts par session. [henripompidor@hotmail.com](mailto:henripompidor@hotmail.com) Tél : 087 902 53 26

### COURS D'INFORMATIQUE

► Cours d'informatique à domicile en français ou en anglais pour tous publics, Plusieurs années d'expérience auprès d'enfants et seniors ainsi que des personnes handicapées, tous les sujets sont possibles (emails, Facebook, traitements de texte, montage vidéo, usage de numérique...). Contactez: [cosson.pierre@gmail.com](mailto:cosson.pierre@gmail.com) Tél : 087 271 09 46

## DEMANDES D'EMPLOI

### 02 JURISTE FRANÇAISE RECHERCHE EMPLOI À BANGKOK

Je suis actuellement en France (Bordeaux) dans le secteur des énergies

renouvelables. J'ai pour projet de m'installer à Bangkok début de l'année 2013. Ma formation universitaire initiale est l'urbanisme, la construction et l'immobilier. Je suis ouverte à toutes propositions. Mon but est d'avoir une première expérience à l'international pour découvrir de nouvelles façons de travailler, améliorer mon anglais et vivre une nouvelle expérience.

[clarisse.dijoux33@gmail.com](mailto:clarisse.dijoux33@gmail.com)  
 Tél : +33 6 23 57 36 39 (fr)

### 01 EMPLOI EN THAÏLANDE TOUT SECTEUR

Je suis français de 27 ans, actuellement à Paris, je parle correctement l'anglais et le français. J'ai une formation en tourisme et en restauration avec une expérience de 5 ans. Je cherche un emploi en Thaïlande dans tous les domaines. J'apprends très vite et j'ai une très grande facilité d'adaptation et une très grande motivation. Ma famille étant basée en Thaïlande, je suis très désireux de trouver un emploi dans ce pays. Merci de me contacter par e-mail : [kennynaulet90@hotmail.fr](mailto:kennynaulet90@hotmail.fr) Tél : (+336) 10 24 02 88

### 02 CHEF CUISINIER AU LAOS

Chef cuisinier avec une expérience de 15 ans en France, spécialisé dans la cuisine française et d'Asie de Sud-est. Recherche un emploi saisonnier ou fixe en

tant que chef cuisinier au Laos. Parlant couramment le français, le laotien, le thaïlandais et l'anglais suite à de nombreux voyages en Australie. Mes domaines de compétences sont : Réalisation de recettes traditionnelles françaises, Pratique des cuisines d'Asie du Sud-est, Choix et évaluation de la qualité des produits de base, etc. N'hésitez pas à me contacter pour tout complément d'information : [malyvanh1234@live.fr](mailto:malyvanh1234@live.fr) Tél : +33 4 80 38 31 33 ou +33 6 48 62 53 50 (fr)

## DIVERS

Vends collection de Geo magazine en Français – 285 numéros 9 900 bahts. [Stephff's Gallery au 38 /56 Yenakat Road – Supreme Ville](mailto:stephff@loxinfo.co.th) [stephff@loxinfo.co.th](mailto:stephff@loxinfo.co.th) – Tél : 02 671 35 35

## IMMOBILIER

### 03 APPARTEMENT À LOUER

► 2 chambres + grand séjour/cuisine américaine : Superficie 93 m<sup>2</sup> Localisation : Soi 11 Sukhumvit City Resort /Bangkok 18<sup>ème</sup> étage [visiteurstokyo@hotmail.com](mailto:visiteurstokyo@hotmail.com) Tél : 085 064 85 36

### 02 CHALET À LOUER /VENDRE (KHAO YAI)

Maison-chalet de charme, d'architecture européenne, toute équipée, dans resort paysagé su flanc de colline

avec vue exceptionnelle sur les contreforts du parc national de Khao Yai. Routes des vins. 2 chambres. Pour plus d'informations : [baangreenhill@gmail.com](mailto:baangreenhill@gmail.com)

### 05 TERRAIN SUR GOLF À VENDRE (PHUKET)

► Situé à 2 minutes de l'école internationale (British International School) et à 12 minutes de la plage de Patong, terrain prêt à bâtir de 1 020 m<sup>2</sup> avec vue panoramique sur le golf de Loch Palm. Contacter :Julien Mayard [julien@phuketimmo.com](mailto:julien@phuketimmo.com) Tél : (+66) 80 032 30 05

### 05 VILLA À VENDRE (PHUKET)

► Vends Villa vue sur golf près de l'école internationale. Situé à 12 minutes de la plage de Patong et 2 minutes de la British International School, villa de luxe avec vue panoramique sur le golf de Loch Palm. 485 m<sup>2</sup> de surface construite sur 840 m<sup>2</sup> de terrain, 356 m<sup>2</sup> de surface. Habitable comprenant : 4 chambres chacune avec salle de bains attenante. Chambre de service avec salle de bains, grand salon, salle-à-manger et cuisine en espace ouvert. Buanderie, Piscine 8x5 m, Jardin tropical, Garage 2 places. Prix : 21,5 millions de bahts.

Contacteur : Julien Mayard [julien@phuketimmo.com](mailto:julien@phuketimmo.com) Tél : (+66) 89 724 72 11

## OFFRES D'EMPLOI

### 01 INSTITUTRICE POUR CLASSE CM2&6E (KOH TAKAUPA)

Association recherche un instituteur, ou institutrice, pour cours d'anglais et français, pour enfants en difficulté suite au tsunami en Thaïlande. Élèves de 9 à 12 ans, 3 h par jour. Rémunération au prix local 10000 bahts. Frais d'avion + logement pris en charge. Ile thaïlandaise dans la région de Phuket. Cinq jours de cours par semaine à 3h par jour. Le reste du temps, plage, piscine, découverte de l'île, jungle, canoë, natation, et farniente. Nous contacter par mail avec références et CV. [rroudierr@yahoo.fr](mailto:rroudierr@yahoo.fr) Mob : 087 033 81 28

### 03 MANAGER QUALITÉ ASSURANCE

► Asia Magnetic Winding, Moyenne Entreprise produisant des magnétiques et chargeurs industriels recherche ingénieur généraliste/électronicien avec jeune expérience pour suivre l'assurance qualité Clients, Produits et Matière. Poste de management basé à Bangkok, environ 250 employés, contrat local

**OFFRES DE STAGE****GAVROCHE PUBLICATIONS  
OFFRES DE STAGE****UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE**

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 4/6 mois.

Dates disponibles : décembre 2012 (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site.

Reportages de terrain (interviews, etc). Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication.

Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau

d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Compétences informatiques (internet) indispensables.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction  
[direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com)

**UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)**

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en major de français niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise. Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones. Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chontisa Chanrit pour un premier entretien (02 254 95 73) et envoyez votre lettre de motivation à [direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com).

avec un permis de travail, conditions à négocier.  
Références :  
-Outils: AMDEC, SPC,...  
objectif de standard type IRIS, EN9100 - Processus : Contrôle des procédés et produits finis, Contrôle et suivi matière, Calibration des équipements de mesure, Suivi et résolution des plaintes clients (principalement France, USA, Asie) - Support : une quinzaine d'employés  
Lieu : Bangkok  
[www.asiamagnetic.com](http://www.asiamagnetic.com)  
Tél : +66 2 751 12 60

**03 PROSPECTION CLIENTS**

► Recherche personne francophone pour prospection clients sur l'Asie du Sud-Est.

Entreprise située sur Asoke, Bangkok. Salaire fixe + commission.  
Lieu: Bangkok. Envoyez votre CV à [mathieu@credendaassociates.cww](mailto:mathieu@credendaassociates.cww)  
[www.credendaassociates.com](http://www.credendaassociates.com)

**02 ADMINISTRATION DES VENTES**

► Company Vauban, agence immobilière spécialisée dans la vente de biens et investissements dans les destinations les plus attractives de la Thaïlande comme Bangkok, Pattaya, Hua Hin, Samui et Phuket. Pour assurer notre développement, nous recherchons un responsable de l'administration des ventes. Missions : vous serez en

charge de la gestion complète des contrats, les factures et les paiements entre les agents commerciaux de Company Vauban et les promoteurs. Nos agents sont situés en Thaïlande et à l'étranger. Suivi des contrats entre les promoteurs et les agents. Émission des factures pour promoteurs et le suivi des paiements. Valider les factures des agents de vente et assurer le suivi de paiement. Mettre à jour le système CRM selon les règles de l'entreprise et ses normes. Coordonnées exactes pour tout accord de contrat enregistré. Vous travaillerez sous la responsabilité du Directeur Général et en proximité avec tous les agents de vente. Profil recherche - nationalité thaïlandaise - Maîtrise de l'anglais parlé et écrit (le français serait un plus). Esprit de service, capacité à travailler en équipe et dans un environnement international. 3 à 5 ans d'expérience en comptabilité, juridique, une bonne communication. Salaire 18,000 bahts. Nationalité : thaïlandaise.  
[www.companyvauban.com](http://www.companyvauban.com)  
Tél : 085 227 71 75  
[contact@companyvauban.com](mailto:contact@companyvauban.com)

**02 PARTENAIRES POUR OUVRIER UN CLUB DE NUTRITION**

Nous recherchons des couples Franco-Thaïs, parlant anglais, ou des personnes Thaïes parlant français ou anglais. La formation sera assurée en français ou en anglais, et en thaï.  
Merci de contacter la société Formes et Forme International.  
[formesetforme@gmail.com](mailto:formesetforme@gmail.com)  
Tél : (33) 1 49 84 11 62

**01 PROFESSEUR DE FRANÇAIS**

Un professeur de français et recherche d'urgence et pour une longue durée par le lycée international Matayom Watnairong - Bangkok, dans le quartier de Pinklao. A ce poste il y a 18 heures d'enseignement par semaine et le salaire est de

34 000 THB par mois. Le lycée n'exige aucun diplôme hormis le baccalauréat. Les effectifs des classes sont assez réduits (environ une douzaine d'élèves par classe). Il y a une classe de M4, une de M5 et une de M6, et les cours peuvent être faits en anglais. Un professeur est souhaité aussi vite que possible. Merci de contacter d'urgence Jerome Constantin  
Mob : 0805593125  
[j.constantin1@voila.fr](mailto:j.constantin1@voila.fr)

**01 SECRÉTARIAT ADMINISTRATIF**

Recherchons femme thaïlandaise (avec expérience de 5 ans minimum) pour secrétariat administratif, maîtrisant parfaitement MS Office, parlant couramment Anglais & notions en Français parlé. Poste à pourvoir (région Hua Hin / Cha Am) courant 1er trimestre 2013. Nous contacter par email .  
[bernard.verrier52@gmail.com](mailto:bernard.verrier52@gmail.com)

# Guide pratique

## Bangkok

### AÉROPORTS

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253-54

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02 723 00 00  
International: 02 723 00 00  
Départs: 02 723 00 00 ext. 2078  
Arrivées: 02 723 00 00 ext. 23329  
Information: 02 535 15 40

### AGENCES DE VOYAGE

#### EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo est présente dans six pays: le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie, la Thaïlande, l'Indonésie et le Japon. Créé il y a 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou expérience à la carte...

à vous de composer !  
22nd Floor, Smooth Life  
Tower 44 North Sathorn Road,  
Silom Bangkok 10500  
Tél : 02 633 90 60  
Fax : 02 633 90 70  
www.exotissimo.com  
infobkk@exotissimo.com.com

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ACCOMASIA

Agence immobilière française avec Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.

23/7 Sukhumvit soi 36.  
sub soi Naphasap 2  
Bangkok 10110  
Contact : Jean-Pierre  
Mob: 081 846 99 74  
Bureau : 02 258 01 51  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)  
Tél : 02 168 70 47  
Fax : 02 168 70 48  
Mob : 085 227 71 75  
Général :  
contact@companyvauban.com  
Bangkok :  
bangkok@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr

#### 5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 652 05 76

Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice  
Tél: 081 271 71 55  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

#### SIAM PARTNERS GROUP

Agence immobilière francophone spécialiste de Bangkok. Notre équipe vous assiste pour la location, l'achat et la vente d'appartements, de villas, de terrains et commerces à Bangkok. Agent diplômé et professionnel REALTOR®. Une qualité de service inégalée  
Contact:  
Mob: 081 867 29 17 (Olivier)  
Mob: 086 086 96 98 (Kristaya)  
olavialle@siampropertygroup.com  
www.siampropertygroup.com  
Siam Partners Group Co.,Ltd.  
2154/84 Moo Baan Ruengsiri Sukhumvit Road, Bangjak Phrakonong, Bangkok 10260  
Tél: 02 332 69 95-6  
Fax: 02 741 53 50

#### UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.  
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand  
Tél: 02 615 76 94-5  
Fax: 02 615 76 96

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 54 54  
Fax: 02 679 54 67  
Bangkok@diplobel.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DE FRANCE

23ème étage,  
CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
Service Visas  
23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : [www.tlscontact.com/th2fr/login.php](http://www.tlscontact.com/th2fr/login.php) et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56

#### Service de Coopération et d'Action Culturelle

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11

#### Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
regional@asianet.co.th

#### Mission économique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 352 41 00  
Fax: 02 236 35 11

#### Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi.  
Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65.  
Fax: 02 437 04 86.  
testard@ksc.th.com

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821,

Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 01 56, 02 253 01 60  
www.swissembassy.or.th

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 636 05 40  
bngkk@international.gc.ca  
**CONSULAT DE MADAGASCAR**  
160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 634 58 38  
Fax: 02 634 58 39  
Urgence: 081 822 89 86  
danieldelevaux@gmail.com  
www.consulmada.th.org

### ANTIQUITÉS / ART

#### AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts à Amantee... une galerie d'antiquités dans un cadre enchanteur à 20 minutes du centre ville via l'autoroute de Don Muang, à 700m. de Chaeng Wattana Rd. 131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210  
Tél: 02 982 8694-5  
Fax: 02 982 8613  
www.amantee.com

#### GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h  
Tél/Fax: 02 662 56 00  
tortue@csloxinfo.com

#### HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.  
Tél: 02 662 06 97  
Mob: 085 244 86 22  
himapangallery.com  
himapan.gallery@yahoo.com  
35/14 Sukhumvit 31  
Silom Village Watthana Bangkok 10110

#### PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's Antiques apporte tout son savoir-faire à ses clients, avec des meubles de grande qualité et un service de restauration. Mobilier en teck massif en

provenance de Birmanie et de Thaïlande, ainsi qu'un choix intéressant d'objets d'art et d'outils traditionnels. Fabrication du mobilier sur mesure à partir de bois de teck de récupération. 50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Thaïland. BTS NANA  
Tél: 02 253 90 25,  
Mob: 081 836 94 08

### STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures contemporaines. Ouvert le weekend de 13h à 19h – jours de semaine de 14 heures à 19 heures. Supreme Ville, 38/56 Yenakat road Tungmahamek 10120 Bangkok  
Tél: 02 671 35 35  
Mob: 091 208 90 21

### ARCHITECTES DÉCORATEURS

#### NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture. Pongkwan Lassus Architecte Silpakorn University Architecte D.P.L.G Antoine Lassus. Architecte D.P.L.G 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400. Tél: 02 642 45 40-41 Fax: 02 642 45 42 neovista@a-net.net.th www.neovistadesign.com

#### STUDIO PENINSULA

Architectes DPLG Architecture et intérieur Conception, rénovation, permis de construire, suivi de chantier, expertise. 117/4 soi Sama Han Sukhumvit 4 Bangkok 10110  
Tél: 02 656 9867  
studiopn@truemail.co.th

### ASSOCIATIONS

#### A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre. Président : Daniel Sztanke eupadi@samart.co.th

#### ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 00  
Fax: 02 670 42 70  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

#### COMITÉ DE SOLIDARITÉ BANGKOK ACCUEIL

Permanence le jeudi (sauf vacances scolaires) de 10h à 13h à l'Alliance Française salle 304 -2ème étage. Bangkok (AFB) c/o Alliance Française 29, South Sathorn Road, Bangkok 10120. afbfiafe@yahoo.fr www.accueilfrancophonebangkok.com

#### COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. Président : Patrick Auger Secrétaire : Thierry Lefèvre C/O Consulat / Ambassade de France. 35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36 Charoen Krung Road. Bangkok 10500. Tél: 02 943 94 37 Fax: 02 236 95 74 cd@la-bienfaisance.net www.la-bienfaisance.net

#### COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F.B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 – Thaïland  
Tél: 02 261 31 38  
Fax: 02 261 31 39  
contact@solidaritefrancothai.org  
Président : Frédéric Favre

#### F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Manceya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80

#### GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somtam.com). Vinh Nguyen (vinguyen1@yahoo.com)  
Tél: 083 244 70 90

#### U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation. Tél: 02 634 46 92 ext. 24 Fax: 02 634 32 49 Adresse: GPO Box 1325 Bangkok 10112 tha.thaïlande@ufe.asso.fr  
Président : Michel Calvet

#### UFBE

Union des Belges à l'Étranger Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc...). Droit d'entrée : 31 € Costisation annuelle : 50 € www.ufbe.be  
Contact : Philippe Van Roy  
Mob : 089 519 16 15

### AVOCATS

#### DFDL MÉKONG

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. 9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500  
Tel: 02 636 3282  
Thailand@dfdl.com  
www.dfdl.com

#### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour. Litem Law Office: 1131/227 15th Fl., Therddamri, Nakhornchaisi Rd., Khwaeng Thanon Nakhornchaisi, Dusit, Bangkok 10300  
Tél: 02 668 65 06-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 65 08  
litem@lawyer.com

#### DFDL VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine. Contacter: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samu, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14th Fl.B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok

10110 – Thaïland  
Tél: 02 261 3138  
Fax: 02 261 3139  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-thailand.com

### BIEN ÊTRE

#### NATURAL LIVING CONCEPT

Natural Living Concept est un fabricant intégré de matelas et oreillers 100% en lait d'hévéa (latex naturel) Et aussi d'autres matières comme le kapok, la plume pour coussins, assises de sièges, salon et articles d'extérieurs sont également dans notre gamme. 25/72 Moo 3, Soi Ramkhamhaeng 124, Sa-Phansoog, Bangkok 10240  
Contact : Dominique Bienfait  
Tél./ fax : 02 272 40 13  
Mob : 089 114 12 13 (français)  
dominique.b@naturallivingconcept.com  
www.naturallivingconcept.com

### BIJOUTIERS

#### YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs. 942/83 Cham Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok  
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92  
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi  
yves@yvesjoaillier.com  
www.yvesjoaillier.com

### BOULANGERIES CAFÉS

#### FOLIES

Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithree Rd, T.Kokkhar, A.Muang Samutprakarn 74000.  
Tél: 02 402 22 00  
Fax: 02 402 22 04  
sales@folies.net

#### Point de vente

- Nanglinchee: 309/3 Nanglichee Rd. Tél: 02 286 9786  
- Paragon Shop : Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon  
Tél: 087 500 7473  
- Café 1912 : 29 Sathorn Tai Rd, Tél: 02 679 20 56  
- See Praya : Soi Kaptan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton). Tél: 02 639 4423  
- Sathorn City Tower Building: 175 Sathorn Rd. Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)

### BOUTIQUES-CAFÉS- GALLERIES

#### KAVIAR LIFESTYLE GALLERY

Une boutique, un salon de thé, un café, et une galerie ! KAVIAR lifestyle Gallery réunit tous ces concepts à la fois ! De l'objet insolite aux expositions de créateurs de pop-art, bijoux et accessoires, en passant par les parfums, les cosmétiques, de prêt-à-porter, le « beach wear » ou encore une création de t-shirts, difficile de ressortir de ce joyeux bazar sophistiqué les mains vides. D'autant que le décor, aux accents de mer, vous projette loin de Bangkok et vous invite à voler du temps au temps, devant un thé ou un café. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi de 10h30 à 20h30. Srivara road, Town in Town, entre le SC Park Hotel et le Town in Town Hotel, proche du LFIB  
Tél : 02 957 59 89  
contact@bagamail.com  
www.facebook.com/kaviarlifestyle

### CHAMBRES DE COMMERCE

#### BELGIAN- LUXEMBOURG-THAI CHAMBER OF COMMERCE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330, Thaïlande  
Tél: 02 309 52 50  
info@beluthai.org  
www.beluthai.org

#### CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO- THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Thaïlande  
Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi (09h00-12h00 & 13h00-18h00)  
Tel: +66 (0) 2650 9613-4  
Fax: +66 (0) 2650 9739  
contact@francothaic.com  
www.francothaic.com

#### SWISS THAI CHAMBER OF COMMERCE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande  
Tél : 02 714 41 77-8  
Fax : 02 714 41 79  
secretary@swissthai.com  
www.swissthai.com

### COMPAGNIES AÉRIENNES

#### AIR AUSTRAL

Bangkok Office 140/39 ITF Tower, 18th Fl, Silom Rd, Suriyawongse,

Bangrak, Bangkok 10500  
Tél : 02 231 6261-3  
Fax : 02 231 6264  
www.air-austral.com

## CLUBS DE TENNIS

### LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux.  
499/213 Soi 64 Rama 3 Road, 10120, Bangkok  
Tél: 02 678 24 72  
info@lesmashclub.com  
www.lesmashclub.com/index.lasso

## COACHING D'ENTREPRISE

### ACTIVE MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés.  
Active Management Asia Co., Ltd.  
32 Seri 4 Rd., Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 95 81-2  
Mob : (en français): 081 922 71 00  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

## COIFFEURS

### ANI'S



Salon unisexe de coiffure, maquillage et relaxation. Ici, vous serez confiés aux mains expérimentées et attentives de stylistes diplômées de la célèbre École KETVADI-GANDINI de Bangkok, sans pour autant que votre budget beauté ne s'en ressentisse. Le make-up est assuré par une professionnelle reconnue et primée. Notre masseuse est également experte et certifiée.  
Silom-Soi 6-à 400m de la station BTS de Sala Daeng Ouverture tous les jours de 7h à 21h, dimanches inclus.  
Tél: 02 235 9236

## STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:  
So Sofitel Bangkok  
10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120  
Tél: 02 624 00 50

## CONSEILS FINANCIERS

### SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices  
Tél: 02 613 17 45  
Fax: 02 252 40 04  
gm@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

### S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande.  
Genève : <http://wealthadvisors.ch>  
France: <http://avenirdefi.fr>  
Thaïlande : Philippe VERNY  
One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél: 02 653 09 50-1  
Fax: 02 653 09 52  
Mob :081 845 82 63  
scii@loxinfo.co.th

## CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

### LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la

réception des travaux.

Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions.

Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn.  
Tél: 081 936 35 60  
alesaffre@LSA-construction.com  
www.LSA-construction.com

## COURS DE DANSE

### ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique  
Danse : jazz et danse classique  
Musique : piano, violon, guitare  
Contactez Sitanant Srichanthuk  
29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 24  
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th  
www.afthailande.org

## COURTIERS EN ASSURANCE

### MSH INTERNATIONAL

L'un des cinq leaders mondiaux de l'assurance santé internationale pour : particuliers en solo ou en famille, étudiants, employés, expatriés et retraités dans le monde entier. Service d'excellence garanti associé à des soins de qualité « premium ». Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos trois sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubaï) vous assurent un service vraiment local et personnalisé.  
MSH INTERNATIONAL  
Siège Régional Asie du Sud-Est  
Unit 901 (9ème étage) Park Ventures Ecoplex  
57 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél 02 665 36 36  
sales@sea.msh-intl.com  
sea.msh-intl.com

### POE-MA INSURANCES

Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Experience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) - Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en Asie.  
Poe-ma Services Ltd.  
No1 Glas Haus Building 14th Floor Room 1407  
Soi Sukhumvit 25, Sukhumvit Road, Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Contact :Khun Arawan  
Mob : 081 912 45 28  
thai.health@poe-ma.com  
www.sante-expatrie-asie.com

## SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.

Assurances de Personnes:  
- Santé 1er Euro ou Dollar  
- Santé Complémentaire à la CFE  
- Santé Groupe ou Entreprise  
- Visa SCHENGEN  
- Voyage  
- Étudiant Thai en France  
- Protection Juridique pour Français

Assurances de Biens:  
- Habitation  
- Auto  
- Moto  
- Bateau  
- Entreprise et Commerce  
- Produit  
The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices  
Tél: 02 613 17 45  
Fax: 02 252 40 04  
gm@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

## CRÈCHES

### CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

### P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!  
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok  
Tel: 02 249 38 91  
sonia.w@mac.com

## CRÊPERIES

### BREIZH CREPES

Breizh Crepes est la seule crêperie du Royaume du Siam où vous pouvez déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir. Pour 139 THB la Galette Complète et 129 THB la Crêpe Caramel au beurre salé, vous auriez tort de vous priver. Surtout que nous livrons! 2ème étage du building B de Thanya Shopping Park sur Srinakarin Rd.  
Tél: 02 108 6090  
contact@breizh-crepes.com

www.breizh-crepes.com  
Facebook : BreizhCrepes

## DÉLÉGATIONS

### DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330  
Heures d'ouverture : Lundi-Jeudi : 8h30-12h / 13h-17h  
Vendredi : 8h30-14h30  
Tél : 02 255 91 13-14  
Fax : 02 305 26 00  
delegation-thailand@ec.europa.eu  
www.deltha.ec.europa.eu

## ÉCOLES INTERNATIONALES

### ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500  
Tél: 02 639 75 32  
Fax: 02 639 75 34  
admissions@votel.co.th

### LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 80 08  
Fax: 02 934 66 70  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

## ÉCOLES DE FOOTBALL

### KIDDY-KICKS

Bienvenue à Bangkok Kiddy-kicks football club, où les enfants et les tout-petits âgés de 1 à 6 ans développent leur habileté au football avec les encouragements et la présence participative de leurs parents. Pour inscrire votre enfant dans notre centre de formation, stage sportif ou pour mettre en place une fête d'anniversaire autour du football, veuillez visiter la rubrique « Booking » de notre site web dès aujourd'hui ! Les membres âgés de moins de 2 ans peuvent dès à présent profiter de nos garderies sportives gratuitement.  
Pour plus d'information : Anglais - Japonais - Français : 085 806 67 70  
Thai : 090 790 14 32  
Tél : 085 806 67 70  
Contact : Valentin Reaud  
valentine\_3vd@hotmail.com  
www.kiddy-kicks.com

**VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!**



**ÉCOLES DE LANGUES**

**CENTRE ACACIA**

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centreaacacia.com  
www.centre-acacia.com

**MY THAI LANGUAGE SCHOOL**

École de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !  
Contact: Puong Guillaume  
121/62 RS Tower,  
Ratchadapisek Rd. Dindaeng,  
Bangkok 10400  
Tél: 081 918 73 26  
www.mythailanguage.com

**ÉPICERIES FINES**

**CHEZ MIMILE**

Ouvert récemment en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Chez Mimile est ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur [www.chezmimile.com/store](http://www.chezmimile.com/store); Suivez-nous sur [facebook.com/chezmimile](https://facebook.com/chezmimile). Infos: [chezmimile.com](mailto:chezmimile.com)  
Tél: 085 913 1435.  
[Chezmimile.bkk@gmail.com](mailto:Chezmimile.bkk@gmail.com)

**MEGA SELECTION**

Toutes les saveurs des fromages et de la charcuterie issus de notre terroir à Bangkok dans notre épicerie Quintessence. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de

vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile pour commandes supérieures à 1500 bahts sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee. Produits de la mer sur commande. Arrivage d'huitres le lundi. Livraison le vendredi. Boutique : Asoké Tower (rez-de-chaussée)  
Tél boutique : 02 664 16 58  
Service commercial : 02 664 33 05  
Bureau : 213/18 7ème étage, Asoké Tower, Sukhumvit 21 Rd, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Tél: 02 664 44 97  
Fax : 02 664 44 96  
[quintessence@mega-selection.com](mailto:quintessence@mega-selection.com)  
[www.mega-selection.com](http://www.mega-selection.com)

**ÉQUIPEMENTS DE SPORT**

**DECATHLON (SPORTS OUTLET)**

Inthanon Sporting Goods Co., Ltd.  
Decathlon Outlet : Bangna Tower A  
2/3 Moo 14 Bangna-Trad Km. 6.5 Rd., Bangkaew, Bangplee, Samutprakarn 10540  
Heure d'ouverture : Lundi - Dimanche 10h- 20h  
Bureau : Bangna Tower C, 15th Floor  
Tél: 02 751 90 51 (ext. 805)  
Fax: 02 751 90 65 - 6  
[audrey.tea@decathlon.com](mailto:audrey.tea@decathlon.com)

**HÔPITAUX**

**BNH HOSPITAL**

Un Hôpital à taille humaine au coeur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones!  
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Thailand  
Tél: 02 686 27 00  
Fax: 02 632 05 79  
[info@bnh.co.th](mailto:info@bnh.co.th)  
[www.BNHhospital.com](http://www.BNHhospital.com)

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

Hôpital privé mondialement réputé.  
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
BTS : Nana  
Tél: 02 667 24 01  
Fax: 02 667 22 22  
[corporea@bumrungrad.com](mailto:corporea@bumrungrad.com)  
[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)

**SAMITIVJEJ**

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres

hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 711 80 00  
Fax: 02 391 12 90  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)

**HÔTELS**

**PULLMAN BANGKOK HOTEL G**

188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand  
Tél: 02 238 1991 ext. 1403  
Fax: 02 238 1999  
H3616-CO3@accor.com  
[www.pullmanbangkokhotelG.com](http://www.pullmanbangkokhotelG.com)

**PULLMAN BANGKOK KING POWER**

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400  
BTS Victory Monument (200 m)  
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)  
Fax: 02 642 73 26  
[pr@pullmanbangkokkingpower.com](mailto:pr@pullmanbangkokkingpower.com)  
[www.pullmanhotels.com](http://www.pullmanhotels.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

**INSTITUTS DE RECHERCHE**

**IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :  
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon Rd.  
Renseignements : 02 677 31 91  
Fax : 02 677 31 96  
[www.irasec.com](http://www.irasec.com)

**LIBRAIRIES FRANCOPHONES**

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes. 44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.  
BTS Ploenchit (300 m)  
Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99  
Fax: 02 255 42 22  
[librairiedusiam@cgisiam.com](mailto:librairiedusiam@cgisiam.com)

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

**LIVRAISON À DOMICILE**

**FOOD BY PHONE**



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathon, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 46 63  
Fax: 02 663 46 80  
[www.foodbyphone.com](http://www.foodbyphone.com)

**LOCATION DE VOITURES**

**ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque CCT Building  
109 Surawongse Rd  
9th Floor, Unit 4  
Bangkok 10500 Thaïlande  
Portable : 08 47 00 72 64

**CITROËN**

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux. Citroën TT Asia C/O European Automobile, 1368 Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250. Contactez Citroën TT: Tél: 02 717 26 04  
Mob : 089 684 97 24  
[citroentt@geficit.com](mailto:citroentt@geficit.com)

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact: Mme Vanessa BELLOTEAU  
Tél: 089 936 78 58

[thairenault@yahoo.fr](mailto:thairenault@yahoo.fr)  
[www.renault-eurodrive.com](http://www.renault-eurodrive.com)

**MATÉRIEL HÔTELIER**

**RÔTISSOIRE**

Newton Apple Co., Ltd, société française basée en Thaïlande a breveté un barbecue à cuisson verticale et ses broches en acier inoxydable à usage individuel ou professionnel qu'elle exporte en France et disponible à la vente en Thaïlande. La cuisson par rayonnement empêche la carbonisation des aliments et des graisses (très nocifs pour la santé) et dégage peu de fumée et moins d'odeurs, pour une saveur optimale de vos grillades. Les barbecues Spit-Roast s'adaptent au bois et au charbon de bois de coco. Newton Apple Co., Ltd 259/264 Sukhumvit 71, Soi Pridi Phanomyong 13, Prakhong Nua, Wattana, 10110 Bangkok.  
Tél : 02 391 91 43.  
Fax 02 391 91 41  
[contact@newtonapple.com](mailto:contact@newtonapple.com)

**PAROISSES**

**PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**

254 Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 234 17 14  
Fax: 02 237 13 38  
Contact: Père François GOURIOU  
[mepbangkok@yahoo.com](mailto:mepbangkok@yahoo.com)  
Messe du dimanche à 10h30.

**PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES**

**WINE PUB**

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 99 99  
[hotel@pullmanbangkokkingpower.com](mailto:hotel@pullmanbangkokkingpower.com)  
[www.pullmanbangkokkingpower.com](http://www.pullmanbangkokkingpower.com)

**CONCEPT CM<sup>2</sup>**

L'un des plus anciens clubs de Bangkok organise des soirées inoubliables depuis plus de 14 ans. Situé à deux pas du BTS Siam Square, dans les sous sols du Novotel, le club propose un Live Band et des DJs, des snacks et un grand choix de boissons. Ouvert tous les jours de 22h à 2h du matin. Novotel Bangkok on Siam Square 392/44 Siam Square Soi 6 Bangkok 10330  
Tél : 02 209 88 88  
[info@novotelbkk.com](mailto:info@novotelbkk.com)  
[www.CM2bkk.com](http://www.CM2bkk.com)

**RESTAURANTS  
ESPAGNOLS****SPANISH ON 4 /  
TAPAS CAFÉ**

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit). Spanish on 4 : 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55 Tapas Café : 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47 www.tapasiarestaurants.com info@tapasiarestaurants.com

**RESTAURANTS  
FRANÇAIS****BREIZH CREPES**

Breizh Crepes est la seule crêperie du Royaume du Siam où vous pouvez déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir. Pour 139 THB la Galette Complète et 129 THB la Crêpe Caramel au beurre salé, vous auriez tort de vous priver. Surtout que nous livrons! 2ème étage du building B de Thanya Shopping Park sur Srinakarini Rd. Tél: 02 108 6090 contact@breizh-crepes.com www.breizh-crepes.com Facebook : BreizhCrepes

**CAFÉ 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française. 29 South Sathorn Rd., Bangkok 10120. Tél: 02 679 20 56

**CRÊPES & CO**

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. - Langsuan 59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Tél: 02 652 02 08-9 - Thonglor 8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building). Tél: 02 726 93 98-9 Parking gratuit. info@crepes.co.th www.crepes.co.th

**FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte Contactez Olivier Tél: 02 234 9993,081 8743425

**HIPPOTAMUS GRILL  
RESTAURANT**

Hey les mordus de viande ! Venez chez Hippo Bangkok pour sa fameuse entrecôte à dévorer seul ou à deux pour un moment plus convivial. Ce restaurant vous fera vivre un agréable moment et vous fera découvrir, ou retrouver, les saveurs françaises. Et comme on dit chez nous "même à l'autre bout du monde, du Pinard, une bonne viande et un bout de fromage ça peut faire qu'du bien !" Hippo est ouvert 7 jours sur 7 de 10h à 22h. Salle privée pour anniversaire et entreprise. Central plaza Grand rama9, 7ème étage. MRT RAMA 9 02-108-3050 www.facebook.com/hipopotamus.thailand

**JP FRENCH  
RESTAURANT & BAR**

Ouvert par Jean Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce nouveau bistro français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de tousjours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 bahts). Tous les prix sont nets. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche. 59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok. Tél 02 258 42 47

info@jpfrenchrestaurant.com Facebook : JP French Restaurant

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 234 91 09 lebouchon@anet.net.th

**LE PETIT ZINC**

Retrouvez toute l'ambiance d'un bistro français en plein coeur de Bangkok ! Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant). Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minuit avec dernière commande à 22h). 110/1 Sukhumvit Soi23, prendre la 1ère à droite en entrant dans le Soi 23 www.lepetitzinc.com Tél: 02 259 30 33

**PARIS BANGKOK**

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 11h-15h, 18h-minuit BTS Saladaeng Voiturier 02 233 19 90 120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500 www.parisbangkok.com

**PHILIPPE  
RESTAURANT**

Proche de la Station BTS

Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.

20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 259 45 77-8 www.philipperestaurant.com

**VATEL RESTAURANT**

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable... 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Tél: 02 639 75 32 Fax: 02 639 75 34 restaurant@vatel.co.th

**WINE CONNECTION  
DELI & BISTRO**

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un bar à vin et un restaurant. Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok Tél: 02 661 39 40

**WINE CONNECTION  
TAPAS BAR & BISTRO**

la chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110 Tél: 02 261 72 17 tapas@wineconnection.co.th

**STAR INN HOTEL ET  
BANGKOK BRASSERIE**

Hôtel-restaurant dans l'un des quartiers animés de Bangkok à 2mn du BTS Nana, soi 7/1. Nous proposons un concept de brasserie avec une carte étrangère (et une touche française), un menu thaïlandais ainsi que des petits déjeuners variés à des prix attractifs. Ouvert de 8h à 2h du matin. Terrasse ouverte, atmosphère agréable, accès Internet gratuit. 131/40-41 soi Sukhumvit 7/1, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 BTS Nana exit 1 Tél: 02 651 07 60 contact@starinnhotelbkk.com

**VOTRE ADRESSE DANS  
NOTRE GUIDE  
PRATIQUE À PARTIR DE  
3 500 BAHTS PAR AN!**

**RESTAURANTS  
ITALIENS****LIDO**

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120. Tél: 02 677 63 51 cenzo@truemail.co.th www.lidobangkok.com

**RÉSIDENCES****LE MONACO  
RESIDENCES**

Inspiré par le style de vie de la principauté, le Monaco Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein coeur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m2 (une, deux ou trois chambres). Prix à partir de 10 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand Tél: 02 789 55 59 sales@le-monaco.com www.le-monaco.com

**SERVICES  
APPARTEMENTS****AEC 3 APARTEMENT**

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts. 245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120. Tél: 02 674 18 16

**TRADUCTION-  
INTERPRÉTARIAT****THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thaï. 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654. Fax: 02 267 6040. Mob: 081 482 9974. tempake@yahoo.com tempake@hotmail.com 6ème étage de la Tour CAT Tél./Fax : 02 236 3009

**AEC Apartment 3**

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>. A 5 min du Central Rama 3. Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite. Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**

**A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15**



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.  
Du lundi au vendredi.

## TRANSPORT- DÉMÉNAGEMENT

### AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 78 80  
Fax: 02 662 78 81  
www.agsfourwinds.com  
Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com  
Mob: 081 701 52 00

### ASIAN TIGERS TRANSPORT

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos  
Mob: 081 917 43 46  
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)  
Fax: 02 687 79 99  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

### ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD

ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL. Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport maritime et aérien à travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agents partenaires présent dans plus de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maîtrise de vos délais d'approvisionnement et de votre budget.  
ASL en Asie - Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong / Shenzhen / Shanghai/Taipei  
ASL en France - Paris / Rouen / Le Havre / Marseille  
65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, Soi Sukhumvit 42 (klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok, 10110 Thailand  
Tél: 02 712 31 83-8  
Fax: 02 712 31 89  
www.asl-overseas.com

gilles@asl-overseas.co.th (fr)  
wisakha@asl-overseas.co.th (th)

# Bang Saphan

## HÔTELS & RESORTS

### CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. Parlons anglais, français et thaï.  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140  
Tél: 032 817 121  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

# Chiang Mai

## AGENCE DE VOYAGE

### ACTIVE THAILAND

ActiveThailand.com  
(Contact Travel Ltd)  
Spécialistes du voyage. Aventures dans le Nord de la Thaïlande!  
Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes écoles, individuels toute l'année.  
Bureau de voyage en ville: Circuits VTT et Trekking, réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur.  
Contact: Travel Co., Ltd 54/5 Soi 14, Tassala Chiangmai 50000, Thailand  
Tél: 053-850-160  
Fax: 053-850-166  
info@activethailand.com  
www.ActiveThailand.com

## CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES

### AA INSURANCE BROKERS

Seul courtier international agréé à Chiang Mai pour toute branche d'assurance-particuliers et professionnels. Spécialisé dans l'assurance santé pour expatriés - hospitalisation, frais courants, dentaire, optique, rapatriement, décès, accident, etc. Produits santé conçus exclusivement pour les Français en Thaïlande:  
•Garanties larges mais low-

cost (un devis s'impose)  
•Garanties à vie « viagère » sans aucune limite d'âge  
•Complément de la CFE (compris pour retraités)  
Contacter:  
Peter Smith, Manager.  
206/22 Moo 6,  
Rimping Meechoke Plaza  
T. Faham. A. Muang.  
Chiang Mai 50000  
Tél: 053 230 127  
Mob: 084 805 88 15 Ang.  
Mob: 089 209 93 80 Fr.  
peter@aainsurance.net  
Aussi à Pattaya  
Tél: 038 415 795-6  
Hua Hin Tél: 032 532 783

### CENTURY 21 LANNA

Nous offrons le plus large choix d'appartements, de maisons et de terrains à acheter ou louer à Chiang Mai (neufs ou avec propriétaire), et nous joignons aux standards internationaux notre connaissance et notre expérience de la région, afin de vous éviter les pièges habituels dans les transactions immobilières à l'étranger.  
Dans notre listing vous trouverez villas, maisons mitoyennes, condominiums, magasins, espaces, commerciaux, bureaux, usines, entrepôts, et bien sûr des terrains. Nous vous aiderons à minimiser vos risques dans l'achat, la vente et la location de propriétés en tout genre, grâce à l'expérience de notre service juridique.  
- Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïlandais vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriété, permis de travail, actes notariés, etc.  
- Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).  
411/34 Mahidol Rd, T.Thasala A.Muang Chiang Mai 50000  
Tél: 053 245 707, 053 245 717  
Fax: 053 245 706  
info@century21lanna.com  
www.century21lanna.com  
directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles au 087 078 34 35

## CONSULAT HONORAIRE

### Agent consulaire:

**Thomas Baude**  
Horaires d'ouverture: du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi  
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 281 466

Fax: 053 821 039

## HÔTELS & GUESTHOUSES

### L'ORIENTAL VILLAGE

Ce nouveau resort est composé de 12 cottages. Restaurant (cuisine franco-thaïe), piscine, réception (on parle français, anglais et thaï), sala massage et multisports  
Situé à 25 km de la ville de Chiang Mai, dans le village de On-Klang entouré de rizières et de temples.  
Un lieu idéal pour les amoureux de nature et de sport, à quelques kilomètres des sources d'eau chaude, de 2 parcours de golf, de sites pour l'escalade, de grottes et d'un parc national.  
122 Moo 1, T.On-Klang Mea-On, Chiang Mai, 50130  
Tél: 080 713 72 17  
info@orientalvillage-chiangmai.com  
www.orientalvillage-chiangmai.com

### LOU GARDEN GUEST HOUSE

Venez poser vos valises chez Lou garden, une charmante guesthouse située au coeur de Chiang Mai dans un endroit calme et reposant, à deux pas des attractions de la ville. Chambres avec climatisation ou ventilateur, connection internet WIFI gratuite.  
Ludovic, son propriétaire, vous accueillera et vous renseignera. Cuisine française et thaïe (petit déjeuner, déjeuner, dîner), bar, cocktails  
Excursions, location de véhicules.  
43 Phapprokkla Rd - Soi 3, Amphoe Muang Chiang Mai, Thailand 50200  
lou-garden@hotmail.com  
Mob: 086 106 25 67  
www.facebook.com/pages/LOU-GARDEN-Guest-House-Chiang-Mai/  
**PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**  
Deux endroits, deux styles: - au coeur de la cité, le Prince Hôtel:  
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
Tél: 053-252025-28  
Fax: 053-251144  
www.princehotel-cm.com  
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hôtel & Resort: Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.  
Tél: 053 215 555. ext (0)  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 089 633 4477  
www.flora-house.com

### THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché, ambiance familiale. On y parle le français, l'anglais et le thaï.  
Chambres avec ventilateur /

chambres avec climatiseur, cuisine traditionnelle thaïe européenne (petit déjeuner-déjeuner-dîner). Croissants frais.

Location de véhicules avec assurance  
Excursions, réservations de billet d'avion, train et bus  
Cours de cuisine thaïe, boxe thaïe ...  
Connection internet WIFI gratuite.  
Mob: 088 449 69 86 (Nico)  
Mob: 086 283 36 44 (View)  
thechiangmainest@gmail.com  
45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai  
Position GPS  
N 18.78420 °  
E 098.99228 °  
www.thechiangmainest.com

## LIBRAIRIES

### BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...  
Backstreet books  
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd  
siambooks@hotmail.com  
Tél: 053 874 143  
The Lost Book  
Livres d'occasions et de disques vintage  
34/4 Ratchamanka Rd  
siambooks@hotmail.com  
Tél: 053 206 656  
siambooks@hotmail.com  
Tél: 053 206 656

## RANDONNÉES À VÉLO

### NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

## RESTAURANTS

### CHEZ MARCO

Originaire de Valbonne, le jeune et beau Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble: méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon ou de bœuf, gravelax de saumon, terrine de foie gras, filet de bœuf aux cépes, filet entrecôte pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés.  
Réservation conseillée.  
Ouvert tous les jours de 17h30 à... très tard. Fermé le dimanche.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiang Mai.  
Tél: 053 207 032  
Mob: 084 364 7294

**EDEN RESTAURANT**

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe. Ouvert de 11h à 23h, fermé le mercredi. Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5  
Tél : 088 051 2473 (William)  
Tél : 082 691 6144 (Nut)

**SERVICES FRANCO-THAÏS****UMA SERVICES FRANCOPHONES**

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logement sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements... Assurance maladie Visa services (tous types de visas).  
uma\_services@yahoo.fr  
Nan 080 520 36 82  
Stéphane 084 052 29 80

# Chiang Rai

**ASSOCIATIONS****ALLIANCE FRANÇAISE**

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France. 1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

**TOURS & LOCATION DE MOTOS****FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française. 219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000  
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 08 1 952 38 69  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphapran Rd, Chiang Rai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

# Hua Hin

**AGENCES IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets. 32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)  
Tél : 032 530 043  
Fax: 032 900 119  
Mob : 083-096-1887  
huahin@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/huahin

**BOUCHERIES****BOUCHERIE JEAN-PIERRE**

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la Française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie. Service : hôtels, restaurant. 21/221 Soi 88 Hua Hin  
Jean pierre et Tom à votre service.  
GPS : N 12°.3368 E 099°.570921  
Nipa et Paweena à votre écoute  
Tél : 032 511 894  
Fax 032 511 893  
jpteillet@hotmail.com

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES****SIAM CONSULTING**

Conseiller en assurances autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-visa Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE. Des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose. 250/129 Hansa Avenue, Soi 94 Petchkasem road, Chiang Rai 57000.  
Tél/Fax: 032 512 075  
Mob: 085 962 22 32  
franckracinesiamconsulting@gmail.com  
www.siam-consulting.asia ou  
www.asiaexpatinsurance.com

**CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE****LSA CONSTRUCTION**

LSA Construction, agence de maîtrise d'œuvre en construction, propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel, nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn.  
Tél: 081 936 35 60  
alesaffre@LSA-construction.com  
www.LSA-construction.com

**GUESTHOUSES****LANNA GUEST HOUSE**

Ouvert par le même propriétaire que le Lanna Restaurant au marché de nuit, ce guest house entièrement rénové est situé les pieds de l'eau sur la célèbre artère commerçante de Hua Hin, à 100 mètres du Hilton. 11 chambres toutes équipées (écran LCD Sony, coffre fort, air cond, location scooter, guide touristique). Le guest house offre une restauration originale, avec des tapas thaïes à déguster avec vue mer sur la terrasse panoramique du Lanna Lounge. Le manager thaïlandais Khun Sak parle français couramment. 21/1 Soi Naresdamri 77000 Hua Hin  
Tél 090 141 35 07 (Bruce)  
Tél 090 157 91 06 ( Sak)

**VICTOR GUESTHOUSE 16 chambres entièrement rénovées en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes.**

L.E.D. TV, lecteur DVD, WIFI Premium, climatiseur, bar, breakfast (croissants frais tous les matins). Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception Confort et services dans une ambiance conviviale. 60 Naresdamri Road, Hua Hin  
Tél: 032 511 564  
Mob: 089 914 21 68  
victorguesthouse@gmail.com et KAROON GUESTHOUSE 60 et 80 Naresdamri Road,  
Tél : 032 53 07 37

karoonguesthouse@gmail.com  
**45 chambres**  
Breakfast, Thaïfood,  
Cocktails sur Terrasse au bord de la mer.

**HÔTELS & RESORTS****AREE'S HOUSE**

Au cœur du Vieux Hua-Hin, Aree's House se présente comme un petit hôtel-relais au charme très particulier offrant un excellent rapport qualité-prix et jouissant d'un « Swiss Management ». Bee et Pierre, un couple helvético-thaï, vous y accueille dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. On y parle thaï, français, anglais, allemand. Réception ouverte 24h/24, AREE'S HOUSE se situe au coeur du vieux Hua Hin à gauche en descendant Chomsin Road en direction de la mer, à 150 mètres du port de pêche, à 2 minutes des bars, à 3 minutes de la plage, à 4 minutes du marché de nuit et du centre ville. Tous les soirs dès 20 heures, malgré cette proximité, l'endroit est étonnamment calme. Chaque chambre est climatisée, équipée d'un ventilateur, d'un mini-bar, d'une TV/lecteur DVD, d'un coffre-fort. WiFi gratuit dans tout l'établissement. Tous les sols sont en carrelage. A l'apéro, le bar du AREE'S HOUSE est un lieu de rencontres pour de nombreux francophones. BEE, la patronne au fourneau mitonne des plats thaïs et européens qui enchantent nos hôtes et de nombreux résidents. 130/3-Soi 55-Chomsin Road  
Tél/fax: 032 531 353  
www.areeshouse.com  
areeshouse@gmail.com

**BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF**

Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve et un investissement de choix. Notre hospitalité

légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous ! 68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110  
Bureau de vente:  
032 538 856-7  
sales@banyanthailand.com  
Golf: 032 616 200  
reservations@banyanthailand.com  
Resort: 032 538 888  
booking@banyanthailand.com

**RESTAURANTS****CRÊPES & CO**

L'institution du soi 12 à Bangkok vient d'ouvrir un restaurant à Hua Hin. Le même patron le même personnel, les mêmes crêpes, mais à la plage ! A partir de Petchkasem Soi 70 (proche du Night Market), passer la voie ferrée, continuer sur 1 km à l'Ouest, le restaurant est sur le côté gauche de l'avenue, à l'opposé de « Hua Hin Huaymongkol Soi 19. »  
Tél : 032 827 248- 249  
huahin@crepesnco.com  
www.crepesnco.com

**COOL BREEZE**

**Le Patron, Mr. Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse. belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blancs et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts.**  
Ouvert tous les jours de 11h à minuit.  
62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.  
Tél/Fax : 032 531 062  
www.coolbreezecafebar.com

**HEAVEN S' KITCHEN**

Le directeur Jean-Michel et son chef-cuisinier Peter vous accueillent dans leur nouveau restaurant avec sa terrasse et une carte de menu très variée – pâtes, spaghettis et notamment la création « CRAZY DOG PIZZA » pour tous les résidents et les visiteurs. Grand choix des pizzas et elles sont

délicieuses ! Bonne carte de vin, mousseux et bières. Un menu spécial au choix le midi à 99 bahts. Des prix très raisonnables et une ambiance agréable vous attendent dans cet établissement original. 21 Soi Hua Hin 55 Chomsin Rd.. Direction port de Hua Hin, 77110 Prachuap Khirikhan Tél. 032.513.805 WIFI gratuit, Ouvert tous les jours de 9h à 23h, fermé le lundi. [mr@heaven-kitchen.com](mailto:mr@heaven-kitchen.com) [heaven-kitchen.com](http://heaven-kitchen.com)

**LA PAILLOTE**  
**Cuisine française raffinée, pleine de fraîcheur et de soleil, La Pailote propose plus de 70 spécialités à la carte, comme le gazpacho provençal glacé, la bisque de homard et langouste, le bar poché sauce normande, le magret de canard sauce à l'orange ou encore la daube provençale de mémé Marie Rose, mais aussi des formules gastronomiques 3 plats à des prix très abordables (de 340 à 550 bahts), un set-lunch à 220 bahts seulement et des formules petit-déjeuner de 125 à 199 bahts (à partir de 7h). Localisée à quelques mètres de l'entrée principale de l'hôtel Centara (ancien Sofitel Hua Hin), La Pailote est l'ambassadeur de la gastronomie française de Hua Hin et incontournable pour tout amateur de cuisine innovante ou traditionnelle. Ouvert tous les jours de 7h à 23h. Naresdamri Road [reservation@pailote.net](mailto:reservation@pailote.net) Tél : 032 521 025 Mob : 086 095 11 00 (Gaston) Mob: 084 875 38 72 (Aor)**

**LANNA RESTAURANT**  
Ce tout nouveau restaurant du célèbre marché de nuit propose une cuisine originale et variée, où fruits de mer et poissons sont servis avec une « French Touch » qui fait la différence. Cadre agréable, terrasse et mezzanine avec vue sur l'animation de la rue. Prix très raisonnables et spécialités du Nord de la Thaïlande dont le fameux Khao Soi Gai. Ouvert de 15 heures à minuit. Night Market, 94 Soi dechanuchit Tél : 090 141 35 07 087 822 25 14 [www.lannahuahinrestaurant.com](http://www.lannahuahinrestaurant.com)

**LE HICKORY STEAKHOUSE JAZZ BAR & GRILL**  
Le Hickory Steakhouse Jazz Bar & Grill est un des steakhouses de haute gamme à Hua Hin. Nous vous servons le meilleur steak que vous n'avez jamais eu l'occasion de manger. Notre staff est expérimenté, la carte de vins est étendue et variée et nous vous proposons un autre choix de boissons. Si vous n'êtes pas déjà un client régulier, venez nous visiter et nous allons vous prouver pourquoi nous sommes si fiers de ce que nous faisons. Nous disposons d'une terrasse extérieure pour dîner avec vue sur l'avenue principale. Parking libre toute l'année. Appréciez votre dîner avec du jazz et du « Groove & Lunch Music » dans une ambiance chaleureuse. Réservation fortement recommandée toute l'année. Ouvert tous les jours 11h à 22h30 "Happy Hour" : Vendredi 17h à 19h Savourez pour 500 bahts les vins avec Hickory Tapas. Vin du patron : sélection faite par Michel Chapoutier, viticulteur en France, [www.chapoutier.com](http://www.chapoutier.com) 94/2 Petchkasem Road, Hua Hin, Prajuaabkirikhan 77110, proche du Bangkok Hospital. Réservation portable : 081 753 67 67 Tél : 032 516 356 [hickoryjazz@gmail.com](mailto:hickoryjazz@gmail.com) [www.hickoryjazz.com](http://www.hickoryjazz.com)

**LE P'TIT CAFÉ**  
Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (Night Market) ou vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude, un jus de fruit frais, un Breakfast home made style "à votre choix" à toute heure ou un Complet jambon-fromage. A l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, Croque Monsieur, Croque Provençal, Croque Madame et un grand choix d'omelettes, des snacks avec un verre de vin blanc ou rouge, 70 bahts le verre, et des pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir. Ouvert tous les jours entre 8h30 et 21 h.

110 Sa Song Road, T. Huahin A. Huahin, Prachaukhirikhan 77110 Tél: 032 515 820 [www.leptitcafehuahin.com](http://www.leptitcafehuahin.com)

## Kanchanaburi

### HÔTELS & RESORTS

**TAMARIND BOUTIQUE RESORT**  
Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année. 129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi Tél: 02 233 42 50 Fax: 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok) Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74 [info@tamarinboutique.com](mailto:info@tamarinboutique.com) [www.tamarinboutique.com](http://www.tamarinboutique.com)

## Krabi

### HÔTELS

**KOH JUM LODGE**  
Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel: Mob: 089 921 16 21 Tél: 075 618 275 [jean-michel@kohjumlodge.com](mailto:jean-michel@kohjumlodge.com) [www.kohjumlodge.com](http://www.kohjumlodge.com)

## Pattaya

### AGENCES IMMOBILIÈRES

**COMPANY VAUBAN**  
Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos

conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung, Tél: 038 251 728 Fax: 038 251 729 Mob: 080 643 55 4 [pattaya@companyvauban.com](mailto:pattaya@companyvauban.com) [www.companyvauban.com/fr/pattaya](http://www.companyvauban.com/fr/pattaya)

### ASSOCIATIONS & AMICALES

**LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)**  
Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob : 090 124 56 11 [info@club-ensemble-thaïlande.com](mailto:info@club-ensemble-thaïlande.com) [www.club-ensemble-thaïlande.com](http://www.club-ensemble-thaïlande.com)

**CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES**  
Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi.

Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.

Bibliothèque  
Mob: 084 782 01 08  
Club  
Mob: 085 125 55 27  
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée. [clubfrancais@hotmail.fr](mailto:clubfrancais@hotmail.fr) [www.clubfrancaispattaya.com](http://www.clubfrancaispattaya.com)

### ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Nous vous accueillons, avec plaisir, tous les vendredis à partir de 18h30 au Pullman Hôtel G où vous pourrez bénéficier de l'accueil remarquable de l'équipe de direction et d'un buffet somptueux. 445/3 Moo 5 Wong Amart Beach, Pattaya - Naklua Road Soi 16 Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya Chef de protocole : Olivier Meyer Mob : 081 862 77 94 [info@dr-olivier-clinic.com](mailto:info@dr-olivier-clinic.com) Secrétaire : François Lecomte Mob: 084 131 00 49 [fra.lecomte@laposte.net](mailto:fra.lecomte@laposte.net) [www.rotarypattayamarina.org](http://www.rotarypattayamarina.org)

### ASSURANCES & IMMOBILIER

**AXIOM SMART PROPERTIES**  
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation. Gilles Tabellion Mob: 081 756 01 41 559/45-46, Moo 10 Phratamnak Road 20150 Pattaya [gilles@axiomgroupe.com](mailto:gilles@axiomgroupe.com) [www.axiomgroupe.com](http://www.axiomgroupe.com) [www.axiomgroup.info/indexfr.htm](http://www.axiomgroup.info/indexfr.htm)

### BIBLIOTHÈQUES

**BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE**  
North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner

à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.  
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya  
Mob: 084 780 14 12  
mediathequefrancaise@gmail.com  
www.mediatheque-pattaya.com

## AUTOS/MOTOS

### PATTAYA-RV

**PATTAYA-RV**

Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé, et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parc nationaux.  
Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge)  
Tél : (TH) 089 221 45 36 (Kanita)  
info@pattaya-rv.com  
www.pattaya-rv.com

## BOULANGERIES

**LA BOULANGERIE**  
Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulangerie, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.  
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)  
Tél: 038 414 914  
Fax: 038 414 913  
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)  
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)  
info@la-boulangerie.com  
www.la-boulangerie.com

## CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

**LSA CONSTRUCTION**  
LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution

des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous :  
30/6 moo 9, Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn.  
Tél: 081 936 35 60  
alesaffre@LSA-construction.com  
www.LSA-construction.com

## ÉCOLES

### ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné, les élèves sont inscrits au CNED (éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, musique et sport. Notre établissement, licencié par le Ministère de l'Éducation nationale thaïlandaise propose aussi des cours de langues (français, thaï, espagnol, russe et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï, d'espagnol et d'anglais sont assurés en français. Possibilité d'obtenir un visa éducation de 1 an renouvelable. Une nurserie accueille chaque jour les enfants de 1 à 5 ans de toutes nationalités. Neramit Village - Soi Chayaphruék 2, 151/63-65, Moo 9, 20150 Pattaya  
Tél: 038 076 071  
Mob: 087 922 14 10  
ecolepattaya@hotmail.com  
www.ecolepattaya.com

### L'ÉDUCATION EN FRANÇAIS-ASSOCIATION DES RELATIONS THAÏ-FRANCE

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet

établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'éducation nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10).  
146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260  
Mob: 088 154 43 30  
efcr@francothaipattaya.com  
www.efcr-pattaya.com

## GUEST-HOUSES & BARS

### LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengke, 20260 Pattaya  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

## HÔTELS & RESORTS

### PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.  
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260  
Tél: 038 411 940-8  
www.pullmanpattayahotelG.com

### LE VIMAN RESORT

Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant 'resort' doté d'un cadre

exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto. Location appartement studio: journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts. Location appartement studio Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts  
423/4 M00 10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya  
Mob: 080 090 29 32  
Mob: 087 073 13 12  
www.locationthailande.com

### MERCURE HOTEL

Situé au cœur de la ville de Pattaya, dans un écrin de verdure à quelques minutes à pied de ses animations et de la plage, cet hôtel de 245 chambres au design d'inspiration thaï vous offre au calme les services dignes des plus prestigieux établissements de Thaïlande. Le restaurant principal doté d'une Terrace côté jardin vous offre une cuisine internationale de qualité (italienne, française, thaï et vietnamienne) et une soirée BBQ le samedi soir. A très vite au Mercure !  
484 moo 10 Pattaya 2nd Road Soi 15, Nongprue Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi  
Tél: 038 425 050 (ext. 1501)  
Fax: 038 425 080  
hotel@mercurepattaya.com  
www.mercurepattaya.com

### MIRABEL CLUB RESORT

Le bonheur des enfants et la tranquillité des parents



**Nouveau, original, unique... Bizarre !!! Venez vous baigner, manger, boire un verre, passer une nuit, un week-end ou une semaine !** Six suites et appartements avec piscinettes privées, autour d'une grande piscine biologique entourant le lobby-bar-restaurant. Aucun angle vif, atmosphère très <<fengshui>> et chaleureuse. Suites avec chambres, salon et cuisine séparée, grande terrasse, sol en pierres reconstituées, toilettes japonaises, pas de clefs... Tables d'hôtes et possibilités de soirées ou événements privés. Activité principale au Mirabel :

**NE RIEN FAIRE ...**

### (et tant d'autres choses ...)

Pour en savoir plus ... et commencer à vous détendre, Visitez nous sur Pattaya Sukhumvit soi 87 (Le seul endroit en Thaïlande pas près d'un 7/11 !!!)  
NB : l'apéro est offert à tout nouveau visiteur et coupon de 400 thb sur F&B aux expatriés francophones louant une chambre.  
144/14 Moo 8, Nongprue, Banglamung, 20150 Chonburi  
Mob : 084 149 21 86  
www.mirabelthai.com

## HÔTELS-RESTAURANTS

### LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.  
247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximités)  
Tél: 038 050 151  
Mob: 080 835 81 42  
www.parrots-inn.com

### PASADENA LODGE

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 très belles chambres, grand confort. De 700 à 1500 bahts. Ascenseur, wifi...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, 20150 Pattaya  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

## ORPHELINATS

### AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants

sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038 423 468  
Tél: 038 416 426  
Fax: 038 416 425  
Fax: 038 716 204  
info@thepattayaorphanage.org  
www.thepattayaorphanage.org

## VILLAGE LOISIRS

### MIMOSA

Mimosa, la Cité de l'Amour, va surprendre plus d'un Alsacien ! Reconstitution en grandeur réelle d'un quartier du village de Colmar, ce nouveau concept qui allie curiosité architecturale, animation (fontaine musicale, artistes de rue, parades, cinéma 7D), restauration, hôtel et boutiques. Une visite incontournable si vous passez à Pattaya !  
Na Jomtien, Sukhumvit Road, en face de l'hôtel Ambassador, à 10 min, direction de Rayong  
Tél : 038 237 218-9 ou 082 467 64 44  
info@mimosa-pattaya.com  
www.mimosa-pattaya.com

### WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS

Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30 Samedi et dimanche : de 9h à 18h30  
Huai Yai, Bang Lamung, Chonburi 20150  
Mob : 089-8942276  
K.Narttaya (K.La)  
kalacoffee@hotmail.com

# Phuket

## AGENCES DE VOYAGE

### PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la

voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire.  
Patong Beach, Phuket  
www.thai-travel.com  
PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Tél : 076 610 201-5  
Fax: 076 610 206-8  
info@phuket-adventures.com  
www.phuket-adventures.com

### PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements.  
Tél: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
info@phuket-receptif.com  
www.phuket-receptif.com

### SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : Parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en Français, Anglais et Thaïlandais.  
South Tours, l'agence de voyage francophone  
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.  
Tél: 076 294 127, 076 294 129  
Fax: 076 341 327  
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529  
info@southtours.net  
www.southtours.net

## AGENCES IMMOBILIÈRE

### IRIS PROPERTIES PHUKET

Locations vacances hôtels, appartements, villas. Locations à l'année pour les expatriés. Ventes terrains, maisons, appartements.

Construction.  
A Phuket, Thaïlande.  
Contacteur : Corinne Missler  
Agent immobilier français  
Iris Properties in Phuket  
Mob : 088 106 62 10  
corinne@irispropertiesphuket.com  
www.irispropertiesphuket.com

## ASSOCIATIONS

### ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000  
Tél/Fax: 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

### UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger  
Association apolitique pour assister les Français à Phuket : entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.  
Président : Christian Chevrier  
info@ufe-phuket.org  
www.ufe-phuket.org

## AVOCATS

### DFDL MÉKONG

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150  
Tél: 076 279 921  
Phuket@dfd.com  
www.dfd.com

## BARS & RESTAURANTS

### ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs.  
Jungceylon, Patong, Phuket 83150  
Mob: 081 396 57 75  
www.absolutepatong.com

### CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix.  
Bon rapport qualité/prix.  
Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150  
Mob: 087 995 09 16  
info@cafe101.co.th  
www.cafe101.co.th

## CLUB DE PLONGÉE

### ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres.  
Tous les cours PADI, toutes les sorties à la journée autour de Phuket à bord du superbe Mv Mermaid, et les croisières aux îles Similan et en Birmanie vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix.  
« Service » est notre objectif principal, ce qui nous place parmi les meilleurs centres de plongée de Phuket.  
169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150  
Tél: 076 344 611  
Fax : 076 343 015  
info@all4diving.com  
www.all4diving.com

### SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5\* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao).  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao

Chalong Pier, T. Rawai, Phuket  
Tél: 076 280 644  
Mob: 081 979 49 11  
infos@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

### SEA WORLD DIVE TEAM ACADEMY

Le Centre école. Depuis 1997 sur l'île de Phuket, Sea World Dive Team Academy, centre francophone de Plongée CDC PADI 5 Stars situé au cœur de Patong Beach sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sous-marines (1500 certifications en 2012). PADI Platinum 8 fois, Christophe Pace notre Course Directeur est à la tête de notre Académie, c'est un gage de sécurité pour notre enseignement et un gage de réussite pour votre formation professionnelle 100% de réussite à l'IDC 2012. Nos cours commencent du niveau débutant jusqu'au diplôme de plongeur professionnel, ils sont assurés par une équipe d'instructeurs sélectionnés et hautement qualifiés. Brevet en poche et de 3 à 10 jours, ils pourront explorer les îles Similan et les sites Birmanes avec les meilleurs tours opérateurs que nous avons référencé au cours de ces 15 dernières années. Une adresse exceptionnelle pour 3 raisons : découvrir la plongée, développer sa technique, en faire son métier.  
171/23 Soi Sansabai Patong Beach, 83150 Phuket  
Tel: 076 341 595  
Fax: 076 342 510  
academy@all4diving.com  
www.all4diving.com

## CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

### PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français !  
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket  
Tél: 076 263 475 ou 076 264 476  
Fax: 076 374 563  
phuketvisa@hotmail.com  
www.phuketvisa.com

### SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15  
Moo 6, T.Chalong, A.Muang  
83130 Phuket Thailand  
Tél / Fax: 076 280 873

Mob: 081 893 32 12  
Contact: Lucien Rodriguez  
rodriguez.l@sep-lawassistance.com

### CONSULAT HONORAIRE

Le consulat honoraire de Phuket a démissionné. Pour toute information, veuillez appeler le consulat de France à Bangkok. Ouverture au public : 8h30-12h00  
35 Charoenkrung, Soi 36 Bangkok 10500  
Tél: 02 657 5100  
Fax: 02 657 5155  
Urgence: 02 657 5150  
registre.bangkok-amba@diploamatie.gouv.fr

### ÉCOLES INTERNATIONALES

#### BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000  
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)  
Fax: 076 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

### GRAPHIC DESIGN

#### STUDIO SO WHAT

Situé à Chalong, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français. Contact : Caroline  
Mob : 086 950 49 61  
studiosowhat@yahoo.com  
4/13 Moo10 Soi Bangrae, Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

### HÔTELS & RÉSIDENCES

#### BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.  
11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao Sane Beach, Phuket  
Tél: 076 288 264 ou 076 288 341  
Fax: 076 388 108  
reservations@baankrating.com  
www.baankrating.com

#### PATONG SUN BEACH

Séjourner sur les collines de Patong dans un hôtel français de charme tel que Patong Sunbeach qui offre à la fois le privilège d'un cadre

exceptionnel et le loisir de profiter des innombrables attraits de Patong. Ses 17 chambres réparties en 3 catégories sont toutes confortablement équipées et dotées de climatisation individuelle, télévision satellite, accès internet wifi, minibar, coffre-fort...  
207/4 Soi 6 Nanai Road, Patong, Kathu 83150 Phuket  
Tél : 076 292 912  
www.patong-sunbeach.com

#### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

C'est en plein centre de Patong Beach que vous découvrez un véritable oasis de paix. L'architecture, le calme et la verdure imprègnent une ambiance 100% Thaï. Seulement 36 chambres pour le Boutique Hôtel, chambres de luxe et pavillons tous très confortables et équipés du câble, d'un minibar, d'un coffre-fort et de la Wifi gratuite. Jolie piscine, salon de massage, salle de gym, cyber café, complètent les prestations de l'hôtel.  
Notre Restaurant « Mae Naam » qui signifie « la Rivière » en « Thaï », propose en douceur une carte Thaï et Internationale. Situé à 120 mètres seulement de la plage et 400 mètres des commerces et de la nuit Vibrante de Bangla Road. Le calme paisible au milieu de la vie Thaïlandaise.  
3 Sawadeerak Road, Patong Beach, Phuket  
Reservation: 076 344 622  
info@royal-phawadee-village.com  
www.royal-phawadee-village.com

#### SAI-ROUGN RÉSIDENCE

Sai-Rougn Résidence est située à Patong Beach, dans la partie sud de la magnifique île de Phuket. La résidence de style Thaï domine la baie de Patong, situé à environ 1 km de la mer. Patong Beach est à environ 45 minutes de l'aéroport international de Phuket. Chambre standard, appartement 1 chambre a 3 chambres sont à votre disposition. Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, Le restaurants LE CHAROLAIS vous propose une cuisine thaïe et Française, spécialisé dans la viande Charolaise, Fondue Bourguignonne, steak, bavette, onglet etc...  
Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.  
Tel : 076 292 449  
Mob : 084 844 8381  
info@sairougnresidence.com

#### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprhakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150  
Tél: 076 342 099 ou 076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

### IMMOBILIER

#### PHUKET COTTAGES

(Présenté par Botan Co., Ltd., promoteur immobilier à Phuket depuis 2003)  
Au bord du parcours de golf de Loch Palm, à proximité de l'école internationale BIS et de la plage de Patong, Phuket Cottages est une résidence privée, de 5 villas, bénéficiant de services et sécurité 24h/24. Vous pouvez acquérir votre villa de 2 ou 3 chambres avec jardin et piscine privée à partir de 8,8 millions de Baht.  
Contact : M. Julien Mayard  
Tél: 089 724 72 11  
info@botanvillage.com  
www.phuketcottages.com

### LOCATION DE BATEAUX

#### ASIA MARINE

Pour découvrir Phuket, Phi Phi island, Phang Nga Bay et les îles de la mer Andaman en famille ou avec des amis, rien de mieux que de louer un bateau. Voilier ou moteur, avec ou sans équipage. Loin des foules et à votre rythme, pour une journée ou une semaine. Profitez des plages désertes et des îles qui ne sont accessibles qu'en bateau.  
Location à la journée ou la semaine.  
20/08 Boat Lagoon  
83000 Phuket  
Tél: 076 239 111(Bureau de vente Boat Lagoon)  
Mob: 081 827 60 75 (Vincent Tabuteau)  
www.asia-marine.net  
marketing@asia-marine.net

### LOCATION DE VOITURES

#### NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters.

Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.  
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130  
Tél : 089 648 04 99  
ninascars@gmail.com

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

Head Office Thailand Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd  
79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000  
Tél: 076 209 145  
Fax: 076 209 146  
desjoyauxphuket@yahoo.com  
www.desjoyauxasia.com

### RESTAURANTS

#### CEFALÙ

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.  
Ouvert tous les jours.  
Surin Beach, Phuket, 50 mètres à gauche après le parking principal,  
Tél: 081 820 69 23, 076 621 709  
Fax: 02 62 17 09  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

#### MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique hôtel boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.  
Tél: 076 345 042  
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket  
www.mae-naam.com

#### LA BOUCHERIE

Nouvelle Adresse, Nouveau Décor, Nouvelle Ambiance, retrouvez la Boucherie Asia en plein coeur de la vie nocturne de Patong Beach- Notre STEAK HOUSE vous propose ses Viandes Grillées, et toutes les spécialités de notre chef Bee ; Salades, Pâtes, Fromages et Desserts- Carte des vins du monde, cocktails et bon café.  
LA BOUCHERIE c'est 7/7. Prolongement de Bangla Road Soi Saen Sabai , 169/56 RAT-U-THIT 200 Pee Patong Beach, Phuket, Thailand  
RESERVATION : 076 344 581  
FAX : 076 341 853  
sales@laboucherie-asia.com  
www.laboucherie-asia.com

### MONTES

## MONTES

Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ a volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar (Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.  
63/1 Phisitkorrancee Road, Patong, Phuket, Thailand 83150  
Tel: 076 297 044

#### NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutom, Bangkok Rd, Phuket 83000  
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

#### TWO CHEFS – BAR & GRILL



Steaks juteux, cuisine thaï moderne, fruits de mer frais, saumon fumé maison, desserts faits maison et une grande carte des vins International.  
www.twochefs.com  
www.facebook.com/twochefs-thailand  
Présentez cette annonce pour obtenir 10% de réduction sur tous les plats.

## Samui

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui.



Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.  
(A Lamaï sur la route de Chaweng)  
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï  
Tél / Fax: 077 963 120  
Mob: 083 096 18 86  
samui@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/samui

### AGENCES DE COMMUNICATION

#### OPTIM MARKETING COMMUNICATION

10 ans de présence sur l'île de Koh Samui, spécialisée dans:  
- Graphisme (logos, publicités, magazines...)  
- Impression (cartes de visites, brochures, flyers, menus, posters, panneaux de publicité, magazines, journaux...)  
- Sites internet création et management, smartphone sites internet, applications smartphone et tablettes (Ipad, Samsung...)  
- Magazines (Samui Phangan Pocket Mag)  
- Événementiels (Samui International Triathlon 2012/2013...)  
- Photographie  
- Films et CD de présentation  
- Études marketing et plans de communication  
Service, qualité et prix adaptés aux besoins de chaque clients!  
N'hésitez pas à nous contacter pour une demande d'information ou devis.  
Contactez Frédéric Soulas Optim Co., Ltd.  
1/33 Moo 6 Boonjammung apartment, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél/Fax: 077 484 962  
Mob: 089 474 23 60  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

### AVOCATS

#### DFDL MÉKONG

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320  
Tél: (+66) 77 484 510  
Email: Samui@dfd.com  
www.dfd.com

### CONSTRUCTION / BÂTIMENT

#### CDC - CONCEPT DESIGN

### CONSTRUCTIONS

Avec 35 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits  
Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans.  
Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360  
Fax: 077 414 359  
info@cde-samui.com  
www.cde-samui.com

### CONSULAT HONORAIRE

#### CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos  
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320  
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h  
Tél/Fax: 077 961 711  
Mob: 087 086 43 72  
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

### COURTIERS EN ASSURANCE

#### AB SAMUI CONSULTING

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels  
Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E.  
Assurance voyage  
Responsabilité civile individuelle et professionnelle  
Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.  
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320  
Fisherman village  
Mob: 089 065 89 66  
Fax: 077 43 04 99  
absamuiconsulting@hotmail.com

### HÔTELS

**EDEN BUNGALOWS**  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'après.

### Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

**Lydia & Gerald**  
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani  
Tél: 077 42 7645  
Fax: 077 42 7644  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com

### ORIENT-EXPRESS Napasai. Premier hotel de Samui avec un lagon, idéal pour un week-end en famille.

**Villa et résidences avec piscine en front de mer.**  
**Le Chef Gilles Galli vous réglera de ses spécialités.**  
**Napasai, 65/10 Baan Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani, 84330, Thailand**  
Tel: 077 42 92 00  
Fax: 077 42 92 01  
info@napasai.com

### INFORMATIENS

#### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Tél/Fax: 077 413 303  
Mob: 081 956 50 03 ou 089 591 14 31  
svcomp@samart.co.th

### PHOTOGRAPHES

#### SAMUIZOOM

Photographe professionnel sur Koh Samui. Reportages, documentaires photographiques, événementiel, mariages, publicité, portraits, spectacles, architecture.  
Retouche photos numériques.  
Étude sur demande.  
Mob: 087 281 21 86  
contact@samuizoom.com  
www.jacquesherrmans.com

### PUBS / BARS / CAFÉS

#### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran.  
Fernando saura vous aider et

répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.  
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 895 72 63, 085 851 94 38 (après 15h)  
martinclub@hotmail.fr  
martinclub8@yahoo.fr  
Facebook : fernando koh samui  
www.samui-martin.com

### RESTAURANTS

#### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.  
Chaweng Beach Road, Chaweng Center  
159/6, Moo 2, Chaweng Beach Rd., Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani,  
Mob: 081 270 53 76

#### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

#### LE CAFÉ FRANÇAIS

Cette brasserie située à quelques pas de la mer dans le charmant Fisherman's village, vous accueille de 11h à minuit, pour venir déguster des plats bien français (bœuf bourguignon, coq au vin, escargots, foi gras) ; également à la carte le bœuf charolais sous forme de côte de bœuf, de bavette, entrecôte et autre tournedos. Ces anciens directeurs de brasserie parisienne se feront un plaisir de vous recevoir

dans une ambiance familiale.  
**43/25 Moo1 Bophut Fisherman's Village Koh Samui**  
Tel : 087 905 31 04

### RED MOON

Situé au cœur du FISHERMAN'S VILLAGE à Bo Phut, le Restaurant/Bar d'ambiance Red Moon est ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin et plus lors de la retransmission sur écran géant d'événements sportifs... Vous serez enthousiasmés par la finesse de ses Spécialités Thai et la qualité de sa cuisine Européenne. Le mercredi et vendredi soir, John Tyler animera vos soirées sur des musiques de Tom Jones, Joe Cocker, et autres grands crooners, tout en dégustant le Spécial Ti Punch Samui.  
Red Moon  
Fisherman's village, Bo Phut, Kho Samui  
Tél: 084 842 01 81  
redmoonbophut@gmail.com

### SPAS

#### ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde douceur, une large gamme de traitements et de massages.  
9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320  
Tél: 077 422 666 ou 077 413 828  
Fax: 077 422 665  
Mob: 081 894 67 02  
Info@erandaspa.com  
www.erandaspa.com

# Udon Thani

### HÔTELS

#### UDON STAR PALACE

Hôtel et appartements meublés au mois.  
En plein centre-ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 M2 et appartements de 70 M2 avec salles de bains en granit. Décoration recherchée. Toutes avec air conditionné, coffre individuel, minibar, TV5 (câble), fitness gratuit, WIFI gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables.

Direction française.  
Regardez sur :  
You Tube : Udonstar.  
Watthana Nuwong 75/3  
Udon Thani  
Tél: 042 246 808  
www.Udonstar.Biz

## Birmanie

### AVOCATS

#### DFDL MÉKONG

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
68/B Sayar San Road Road  
Bahan Township (GPO Box 729)  
Yangon  
Tél: (+95) 1 540 995  
myanmar@dfd.com  
www.dfd.com

### AGENCES DE VOYAGE

#### GULLIVER TRAVEL

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.  
Contactez  
Thuzar & Hervé Flejo  
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence)  
Mayangone Township,  
Yangon  
Tél: (+951) 66 54 88 ou  
(+951) 65 56 42 ou  
(+951) 72 01 51,  
gulliver@mptmail.net.mm  
herve.flejo@gmail.com  
Gulhervel@gmail.com  
www.gulliver-myanmar.com

#### ORIENT EXPRESS

The Governor's Residence  
Un oasis de verdure et de calme au coeur de Yangon. Un style inimitable. Restaurant Mandalay, terrasse et jardin.  
The Governor's Residence, 35 Taw Win Road, Dagon Township,  
Yangon, Myanmar  
Tel: (+951) 22 98 60  
Fax: (+951) 22 82 60  
info@governorsresidence.com.mm

## Cambodge

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ROOFTOP

Rooftop est une agence immobilière Franco-Cambodgienne située à Phnom Penh.

#### Les services proposés aux clients :

- Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains.
  - Aide, conseils pour le financement de vos investissements.
  - Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.
- Tél : (+855) 023 218 045  
contact@rooftop.asia  
www.rooftop.asia

### AVOCATS

#### DFDL MÉKONG

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. 33, Street 294 (Corner Street 29)  
Sangkat Tonle Bassac  
Khan Chamkarmon  
(PO Box 7)

#### Phnom Penh

Tél: (+855 23) 21 04 00  
Fax: (+855 23) 21 40 53,  
(+855 23) 42 82 27  
Mobile (Camb) :  
(+855 12) 80 55 52  
Mobile (Vn) :  
(+84) 98 39 77 053  
Martin.Desautels@dfdlemkong.com  
www.dfd.com

### GALERIES

#### DIWO GALLERY

**Diwo Gallery 1**  
Statues, Buddha's, photos, déco.Cafè, jardin terrasses  
Route du lac, Vat Svay  
Diwo Gallery 2  
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel  
Siem Reap  
Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52  
www.tdiwo.com

#### PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél: (+855 12) 80 43 03 ou  
(+855 12) 84 96 81  
mail@pavillon-indochine.com  
www.pavillon-indochine.com



## BULLETIN D'ABONNEMENT

#### Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, Visunee

Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.

Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 /  
gavroche@loxinfo.co.th

Nom (société) : .....

Adresse : .....

Ville : ..... CP : ..... Pays : .....

Tél : ..... Email : .....

#### THAÏLANDE

##### Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

##### Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

#### ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

#### FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

#### MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : [www.gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

#### RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)  
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.

Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,

Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

#### RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

#### RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :

[www.gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)

ORIENT-EXPRESS



## UN MONDE SANS PAREIL

Découvrez les mystères séculaires de Luang Prabang, les vestiges coloniaux de Rangoun, les temples mythiques autour de Siem Reap ou encore l'île paradisiaque de Koh Samui.

Orient-Express vous propose une collection unique d'hôtels, de croisières fluviales et d'aventures sur rail en Indochine et dans le reste du monde. Fêtez en famille, entre amis des événements exceptionnels dans le cadre d'un hôtel de légende ou partez à la découverte d'un monde sans pareil à bord d'un train ou d'un bateau luxueux...autant d'invitations au voyage que d'expériences inoubliables.

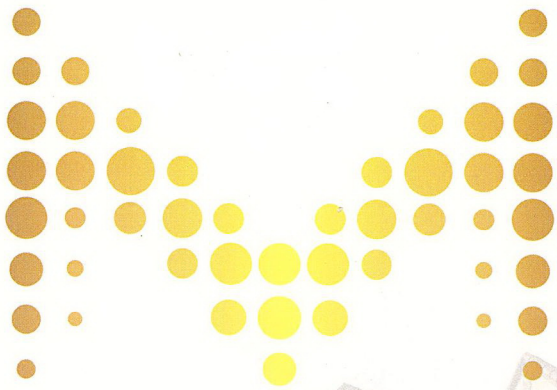
Koh Samui, Thaïlande  
Napasai  
[www.napasai.com](http://www.napasai.com)

Siem Reap, Cambodge  
La Résidence d'Angkor  
[www.residencedangkor.com](http://www.residencedangkor.com)

Luang Prabang, Laos  
La Résidence Phou Vao  
[www.residencephouvao.com](http://www.residencephouvao.com)

Rangoun, Myanmar  
La Résidence du Gouverneur  
[www.governorsresidence.com](http://www.governorsresidence.com)

[www.orient-express.com](http://www.orient-express.com)



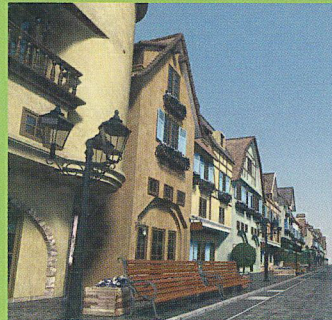
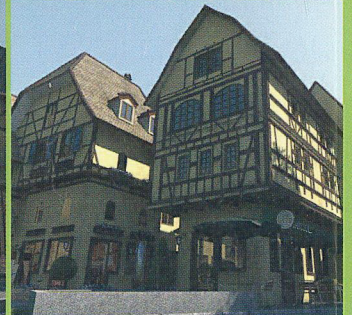
# Mimosa

Experience to the Kingdom of

## The City of love

Bienvenue à Mimosa et son architecture classique de village alsacien et du nord de l'Europe, pour un voyage unique dans le temps, dans une atmosphère romantique et joyeuse. Un véritable hymne à l'amour !

Des animations, des boutiques, des restaurants, une fontaine musicale... : tout a été pensé pour que le visiteur se sente comme dans un village de France. Sur une surface couvrant 38 raï, le long de Sukhumvit Road à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel, Mimosa vous accueille pour un grand moment de détente et de plaisir. 1000 places de parking disponibles.



- Une nouvelle façon de voyager dans le temps et un nouveau concept d'animation à Pattaya
  - Nombreux Restaurants, cafés, boutiques, massage, magasins de souvenirs pour tous les goûts
  - Nombreuses animations et activités proposées (cinéma 7D, auto-tamponneuses Formule 1, maison des horreurs, salle de jeux, aquarium...)
  - Fontaine musicale avec parade pour célébrer l'amour
  - Village français alsacien entièrement reconstitué, du jamais vu en Thaïlande !
- Situé sur la route nationale (Sukhumvit), quelques kilomètres
- après Jomtien, à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel.
  - A 10 minutes au Sud de Pattaya !



Mimosa Co.Ltd 28/43-44, Village 2, Na Jomtien Sub-district  
 Satahip District, Chon Buri Province 20250  
 Tél : 038 237 318-9, 082 467 6444 Fax : 038 237 318  
 Email : info@mimosa-pattaya.com www.mimosa-pattaya.com